

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего профессионального образования
«Сахалинский государственный университет»

Г. Г. Медведева

**Практикум по домашнему чтению
для изучающих немецкий язык
(по роману Ю. Брезана
«История одной любви»)**

Практикум

Южно-Сахалинск
Издательство СахГУ
2012

УДК 81'255.2(076)
ББК 81-7я73
М 42

*Печатается по решению учебно-методического совета
Сахалинского государственного университета, 2012 г.*

Рецензенты: *В. И. Скибина*, доцент кафедры теории и практики перевода
Института филологии СахГУ, канд. филол. наук;
Л. Л. Машарина, зав. кафедрой английской филологии
Института филологии СахГУ, канд. пед. наук.

**Медведева, Г. Г. Практикум по домашнему чтению для
М 42 изучающих немецкий язык (по роману Ю. Брезана «История одной
любви») :** практикум / Г. Г. Медведева. – Южно-Сахалинск : изд-во
СахГУ, 2012. – 112 с.
ISBN 978-5-88811-391-2

Практикум предназначен для формирования и совершенствования языковых и речевых навыков и умений при работе с оригинальным текстом у студентов старших курсов специальности 031202.65 – «Перевод и переводоведение» и направления подготовки 031100.62 – «Лингвистика», изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Задания для развития навыков устной речи студентов составлены на основе текста романа Ю. Брезана «История одной любви» (Jurij Brezan. Eine Liebesgeschichte. Verlag Neues Leben. Berlin, 1972).

УДК 81'255.2(076)
ББК 81-7я73



© Медведева Г. Г., 2012
© Сахалинский государственный
университет, 2012

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Предисловие</i>	4	<i>Фünfzehntes Kapitel</i>	68
<i>Краткая биография</i>		<i>Аufgaben zum fünfzehnten</i>	
<i>Ю. Брезана</i>	5	<i>Капител.</i>	71
<i>Erstes Kapitel</i>	6	<i>Sechzehntes Kapitel</i>	73
<i>Аufgaben zum ersten Kapitel</i> . .	10	<i>Аufgaben zum sechzehnten</i>	
<i>Zweites Kapitel</i>	12	<i>Капител.</i>	74
<i>Аufgaben zum zweiten Kapitel</i> .	15	<i>Siebzehntes Kapitel</i>	75
<i>Drittes Kapitel</i>	17	<i>Аufgaben zum siebzehnten</i>	
<i>Аufgaben zum dritten Kapitel</i> .	19	<i>Капител.</i>	79
<i>Viertes Kapitel</i>	21	<i>Achtzehntes Kapitel</i>	81
<i>Аufgaben zum vierten Kapitel</i> .	25	<i>Аufgaben zum achtzehnten</i>	
<i>Fünftes Kapitel</i>	27	<i>Капител.</i>	82
<i>Аufgaben zum fünften Kapitel</i> .	29	<i>Neunzehntes Kapitel</i>	84
<i>Sechstes Kapitel</i>	30	<i>Аufgaben zum neunzehnten</i>	
<i>Аufgaben zum sechsten Kapitel</i> .	33	<i>Капител.</i>	88
<i>Siebentes Kapitel</i>	34	<i>Zwanzigstes Kapitel</i>	90
<i>Аufgaben zum siebenten</i>		<i>Аufgaben zum zwanzigsten</i>	
<i>Капител.</i>	38	<i>Капител.</i>	94
<i>Achstes Kapitel</i>	39	<i>Einundzwanzigstes Kapitel</i> . . .	96
<i>Аufgaben zum achten Kapitel</i> .	43	<i>Аufgaben zum</i>	
<i>Neuntes Kapitel</i>	44	<i>einundzwanzigsten Kapitel</i> . . .	101
<i>Аufgaben zum neunten Kapitel</i> .	47	<i>Zweiundzwanzigstes Kapitel</i> . .	103
<i>Zehntes Kapitel</i>	49	<i>Аufgaben zum</i>	
<i>Аufgaben zum zehnten Kapitel</i> .	51	<i>zweiundzwanzigsten Kapitel</i> . .	106
<i>Elftes Kapitel</i>	53	<i>Dreiundzwanzigstes Kapitel</i> . .	108
<i>Аufgaben zum elften Kapitel</i> . .	55	<i>Аufgaben zum</i>	
<i>Zwölftes Kapitel</i>	57	<i>dreizundzwanzigsten Kapitel</i> . .	110
<i>Аufgaben zum zwölften Kapitel</i> .	58		
<i>Dreizehntes Kapitel</i>	60	Заклyчительная	
<i>Аufgaben zum dreizehnten</i>		конференция	111
<i>Капител.</i>	61		
<i>Vierzehntes Kapitel</i>	63		
<i>Аufgaben zum vierzehnten</i>			
<i>Капител.</i>	67		

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемое пособие по практике немецкого языка предназначено для аудиторных занятий по домашнему чтению со студентами, изучающими немецкий язык как второй иностранный и рекомендуется для работы на старших курсах.

Предполагается, что на аудиторные занятия по домашнему чтению с использованием данного пособия отводится два часа в неделю.

В пособии представлен оригинальный текст романа Ю. Брезана «История одной любви» (Jurij Bržan «Eine Liebesgeschichte». Verlag Neues Leben Berlin, 1972), биография писателя, задания для обсуждения содержания 23-х глав романа, а также задания для заключительной конференции.

Комплекс заданий предполагает развитие у студентов навыков свободного говорения на основе анализируемого художественного произведения. Слова и словосочетания, данные к каждой главе, подлежат активному усвоению. В словаре показан объем значения каждого слова, его способность сочетаться с другими словами и особенности его употребления (предлоги, артикли, управления и т. п.). В словаре также даны коммуникативно ценные фразеологические сочетания, синонимы, антонимы, а также слова, трудные для понимания в лингвистическом плане в силу языковой специфики. Особое внимание уделяется сравнению ложных синонимов (с целью предупреждения типичных ошибок), что существенно облегчает студентам последующую работу над содержанием прочитанного. Языковые упражнения для работы со словарем, упражнения творческого характера, а также условно-коммуникативные и подлинно-коммуникативные упражнения, представленные в заданиях к каждой главе, направлены на развитие умений и навыков монологической и диалогической речи и способствуют обеспечению последующей коммуникации в наиболее типичных жизненных ситуациях общения.

Домашнее чтение как самостоятельный аспект в практике языка ставит своей целью дальнейшее развитие навыков речевой деятельности студентов. Обсуждение прочитанного текста может иметь самые разнообразные формы: ответы на вопросы, сообщение на тему, предложенную в задании, обсуждение тем и проблем в форме дискуссий, характеристику персонажей. Пересказ эпизодов может завершаться экспромтным обобщением, которое способствует развитию спонтанной речи студентов.

Пособие преследует цель помочь студентам активизировать их речевую деятельность, в процессе чтения научить их правильно, ясно и логично выражать свои мысли.

КРАТКАЯ БИОГРАФИЯ Ю. БРЕЗАНА

Юрий Брезан – автор романов и повестей, книг для детей и молодежи, телесценариев и театральных пьес, стихотворений и эссе. Самое значительное место в его творчестве занимает «большая» проза.

Трилогия Брезана «Гимназист», «Семестр потерянного времени», «Пора зрелости» охватывает период с первой мировой войны до конца 50-х годов. Главная тема трилогии – поиски человеком своего места в обществе.

Первые послевоенные опыты Ю. Брезана – стихи, короткие рассказы, сценки, во многом опирающиеся на традиции сербского народного искусства. Они были написаны на сербском языке, а затем переведены на немецкий самим писателем.

Одним из самых заметных произведений Ю. Брезана является его роман «История одной любви». Сферу любовных переживаний своих героев автор использует для изображения глубоких социальных и политических конфликтов. Герои Ю. Брезана, как правило, приходят к решениям под влиянием конкретных событий, приобретенного им жизненного опыта. Тема родины имеет решающее значение в творчестве Ю. Брезана.

Основные произведения:

- «Черная мельница»;
- «Путешествие в Краков»;
- «Конь и пес, корова и кошка»;
- «Крабат».

ERSTES KAPITEL

Flach und farblos hing der Tag über der Stadt. Ein heftiger Südostwind stieß Wolken eines beizenden Geruchs vor sich her, reicherte ihn in den Straßen mit Auspuftgasen an und nahm am Flußufer und in den weiten Grünanlagen eine winzige Prise Frühling und einen kräftigen Schuß vermordernden Winters auf.

Durch die engen Straßen der Innenstadt drängten sich Menschen, ohne Eile und ohne ein notwendiges Ziel die meisten. Studenten und Studentinnen trugen ihre Kollegmappen, besprachen Probleme, Fußballspiele und nahtlose Strümpfe; wohlgenährte Männer schoben ihre Bänke vor die Schaufenster, und Hausfrauen kauften das Nötige und hofften etwas Besonderes zu entdecken; ein Rollkutscher wuchtete leere Holzkisten auf einen Wagen, und zwei Afrikaner fütterten die Pferde davor mit Weißbrot; ein Polizist schlenderte am Gehweg entlang, und oben über der Straße hing ein grünes Tuch und pries eine neue Sorte Tomatensaft an.

Ein Mann suchte Ananas in Dosen, er lief von Geschäft zu Geschäft, er konnte Ananasmarmelade und frische Ananasfrüchte kaufen, aber er wollte die Frucht in Dosen. Der Mann schob die Hände in die Manteltaschen und ging zurück zu seinem Wagen, der vor dem Alten Rathaus parkte. Schade, dachte er. Ich hätte mich eher umtun sollen. Aber Mutter wird sich deswegen nicht weniger freuen.

Und doch tat es ihm leid. Vor vier Jahren, zu ihrem fünfundsechzigsten Geburtstag, hatte er ihr zum erstenmal Ananas gebracht, und sie hatte ihm erzählt, wie ihr Ananas mit Sahne zum Inbegriff reichen und schönen Lebens geworden sei, als sie, fünfzehnjährig, Magd bei einem Grünberger Getreidegroßhändler war.

Sie hatten beide darüber gelacht, doch seither war es ihr ein kleines Vergnügen geblieben, unter den Dingen, die der Junge ihr zum Geburtstag oder zu Weihnachten brachte, Ananas in Dosen zu finden.

Vielleicht hat er morgen mehr Glück oder übermorgen. Er hat ja noch eine Woche Zeit. Er steuerte den roten Škoda vorsichtig in den Verkehr ein, überquerte den großen Platz an der Oper, dachte, in diesem Monat bin ich noch kein einziges Mal im Theater gewesen, und bog nach rechts in das Viertel der Universitätskliniken ab.

Er ließ den Wagen auf der Straße stehen und betrat die Klinik. Der Pförtner grüßte, zwei Pfleger fuhren einen Kranken in den Aufzug, die Lehrschwester Inge trug Geschirr über den Gang und errötete, und der Zeiger der elektrischen Uhr ruckte um einen Teilstrich vor, und es war genau fünf Minuten vor fünfzehn Uhr.

Der Dozent Oberarzt Dr. Robert Hartung betrat sein Dienstzimmer. Er wusch sich die Hände, zog den Arztkittel an und ging ins Erdgeschoß, wo er

von fünfzehn Uhr fünfzehn an zwei Stunden Dienst in der Sprechstunde der Poliklinik hatte.

Das Wartezimmer war voller Patienten. Als Hartung ins Untersuchungszimmer trat, sagte der Assistenzarzt Dr. Friedrichs eben zu einer Schwester: „Heute wieder mal zwei Minuten pro Kopf. Sonst schleusen wir den Laden nicht in zwei Stunden durch.“

Dr. Hartung bat den jungen Kollegen für eine Minute in sein Zimmer. – „Sie sind kein kv-Arzt, Dr. Friedrichs“, sagte er. „Nehmen Sie sich, bitte, für jeden Patienten die notwendige Zeit. Ihr Dienst endet in zwei Stunden, und bis dahin versehen Sie ihn, bitte, als Arzt.“

„Ich bitte um Entschuldigung“ Der junge Mediziner wurde rot, verneigte sich leicht und verließ Hartungs Zimmer. Hartung hatte nicht viel Hoffnung, daß Friedrichs aus Scham errötet sei.

Es waren wirklich sehr viele Patienten da; das Wetter brachte Kreisläufe durcheinander und Herzen in Unordnung, die chronischen Magengeschwüre wurden akut, und der stinkende Südostwind reizte die Atmungsorgane. Dr. Hartung fragte, betastete, behorchte, verschrieb Heilmittel und verordnete Diät, hielt Röntgenaufnahmen für notwendig, stellte zwei Kuranträge und fertigte einen jüngeren Simulanten kurz ab, der zwei Wochen Magenschleimhautentzündung brauchte, um seine Gartenlaube zu streichen und ein neues Mistbeet anzulegen.

Als eine der letzten betrat eine Frau das Untersuchungszimmer, die für längere Zeit in der Station Dr. Hartungs gelegen hatte. Es war eine fünfzigjährige Frau, grau von Ansehen, mit tief eingesunkenen Augen und schmalen blaßblauen Lippen.

„Frau Märten, will es denn immer noch nicht besser werden?“ Hartung gab ihr die Hand. Die Frau sank auf dem Stuhl in sich zusammen. „Ich will nicht mehr, Herr Doktor.“

Er untersuchte sie. Das Herz war schlecht, aber es war nicht schlechter als manches andere. Trotzdem halfen hier keine Tropfen.

Die Frau war unverheiratet. Als sie vierzig war, hatte sie sich ein Kind gewünscht. Daß sie am Leben blieb, als sie es gebar, war wider alle ärztliche Voraussicht gewesen. Vor einem Vierteljahr war das Kind vor ihren Augen in ein Auto gelaufen.

„Wenn Sie mir Belladonna gäben, Herr Doktor...“

„Ich gebe Ihnen keine Belladonna“, sagte Hartung. „Ich erzähle Ihnen eine Geschichte. Wollen Sie?“

Die Frau nickte, und er erzählte ihr von der Mutter, die vier Söhne geboren und drei Söhne und den Vater der Söhne im Krieg verloren hatte. Den dritten, den neunjährigen, hatte vor ihren Augen ein „Tiger“ – Panzer zermahlen. Und vor meinen Augen, dachte er. Meinen Bruder Dieter, unseren Spätling.

Es ergriff die Frau. „Aber“, sagte sie, „sie hat ja einen Sohn behalten. Und ich...“

„Dort drüben in der Klinik, Frau Märten“, er führte sie ans Fenster, „wer-

den täglich Kinder geboren, die eine Mutter brauchen. Wenn Sie wollen, gehe ich einmal mit Ihnen hin; wir sehen uns die Burschen an, die da sehr gegen den Willen ihrer Mütter zur Welt kommen“ Die Frau schwieg.

„Vielleicht morgen oder übermorgen, Frau Marten?“

Sie antwortete immer noch nicht. Er drang nicht weiter in sie, er setzte sich hinter den Schreibtisch und sagte beiläufig: „Ich habe hier einen Kurplatz in Bad Liebenstein. Ich denke, es täte Ihnen gut...“

Sie nahm ihre Handtasche vom Stuhl, ihre Lippen schienen noch blauer als zuvor. „Und die Belladonna, Herr Doktor ...“

„Die Geschichte“, antwortete er, „die ich Ihnen erzählt habe, Frau Marten: das ist meine Mutter.“

Sie stand unschlüssig, grau und zerfallen.

„Wenn Sie kommen“, sagte er, „ich bin nachmittags immer in meiner Station. Sie finden mich schon.“

Die Frau schien nachzudenken. „Am Donnerstag auch?“

„Auch am Donnerstag.“ Er nickte. „Dann aber bin ich ein paar Tage nicht da.“

„Gut“, sagte sie leise, und es schien, als sei ihre Stimme nicht mehr ganz so grau. Sie gab ihm die Hand. „Auf Wiedersehen, Herr Doktor.“

Es war beinahe achtzehn Uhr, als der letzte Patient die Tür hinter sich schloß. Der Assistenzarzt war längst gegangen, er hatte pünktlich nach zwei Stunden den Arztkittel ausgezogen.

Den Titel legt er dafür sicher nicht einmal im Schlaf ab, dachte Dr. Hartung, während er zu seiner Station hinaufging. Unterwegs begegnete er einer Schwester, die ihn suchte. Der Professor ließ ihn bitten, wenn er noch Zeit hätte, zur Privatstation zu kommen.

Professor Dr. Birkheimer, ein bekannter Herzspezialist, hatte sich, neben seinem repräsentativen Chefzimmer in der ersten Etage, oben im vierten Stock ein Zimmerchen eingerichtet, wo er häufiger und lieber arbeitete als unten. Im übrigen war die Hervorkehrung von Einfachheit und Bescheidenheit eine Eigenart des Professors, die er mit Liebe und einer gewissen Eitelkeit pflegte, und es war in seiner Umgebung niemand, der seine Bescheidenheit und Einfachheit so ernst nahm wie er selber. Er wußte, daß man ihn in Klinik und Hörsaal mit achtungsvollem Spott „Diogenes“ nannte, und es kam vor, daß er sagte: „Kommen Sie mit in mein Faß, ich habe mit Ihnen zu reden.“

„Ins Faß“ im vierten Stock ging jeder ohne Herzklopfen; wurde aber jemand höflich gebeten, im repräsentativen Chefzimmer zu erscheinen, war Herzklopfen immer angezeigt.

Dr. Hartung fand Professor Birkheimer hinter einem Berg von Krankenberichten. Der Professor – er litt seit Jahrzehnten an Bronchialasthma – und fuhr jedes Jahr zur Kur nach Bad Gastein – hütelte und bat Hartung, sich einen Stuhl frei zu machen.

Hartung meinte, eine mittlere Konferenz könne er noch durchstehen.

„Gut“, sagte der Professor. „Also – es handelt sich wirklich um eine

Konferenz, und Sie sollen hinfahren. Anfang Mai in Sofia. Hier ist der Themenplan.“ Er reichte ihm ein Blatt. „Haben Sie Lust?“

Dr. Hartung hatte den Themenplan überflogen. „Es würde mich sehr interessieren, Herr Professor.“

Der Professor nickte. „Wir sind gebeten worden, zum dritten Thema zu korreferieren, also – ich habe Ihnen die Berichte dazu schon herausuchen lassen.“ Er wies mit der Hand auf den Stapel, der auf dem Stuhl am Fenster lag. „Im einzelnen möchte ich mich mit Ihnen darüber Anfang nächster Woche unterhalten.“

„Ich fahre am Freitag für acht Tage weg, Herr Professor...“

„Ja, ja, ich vergaß es. Also in der übernächsten Woche dann. Also – und nehmen Sie bitte Ihren Stapel mit. Für den Fall, daß noch jemand kommt, der nicht so gut stehen kann wie Sie.“

Er hüstelte noch einmal energisch, an das Hüsteln hatte er sich ebenso gewöhnt wie an seine Bescheidenheit, und kaum hatte Dr. Hartung die Tür von außen geschlossen, als er sein Asthma, seine Bescheidenheit und seinen Oberarzt über dem Herztod vergaß, der von Jahr zu Jahr mehr Männer mitten im Leben überfiel.

Seit Weihnachten war Hartung Besitzer einer Zweizimmerwohnung in einem modernen Wohnblock in der Ostvorstadt. Er fühlte sich wohl in dem Haus, das außer ihm nur Arbeiter und Ingenieure aus der Elektroindustrie bewohnten. Den Wagen stellte er unter die Laterne, die er als seine Parklaterne betrachtete, und während er noch den großen Stapel Krankenberichte aus dem Fond fischte, trat sein Flurnachbar, der Installateur Herbert Zaunick, heran.

„n Abend, Herr Doktor. Ich nehme Ihnen einen Teil ab.“ „Fein“, sagte Hartung. „Ich verliere sonst wirklich noch das halbe Krankenhaus auf der Treppe.“

Er legte Zaunick einen Packen in die Arme und nahm den Rest.

„Wahrscheinlich wollen Sie Aktivist werden“, sagte Zaunick.

„Jetzt haben Sie wieder mit dem Parteikopf gedacht, Nachbar. Im übrigen hätte ich heute für zwei Partien Zeit.“

„Mein Parteikopf hat Versammlung“, entgegnete Zaunick. „Leider keine Zeit für Schach.“

Sie grinsten sich an; sie verstanden sich ausgezeichnet, obwohl sie nicht sanft miteinander umgingen. Jeder hielt den anderen für einen anständigen Kerl, wenn auch Zaunick, nach Meinung des Arztes, allzuoft mit dem Parteikopf dachte und der Arzt, nach Zaunicks Ansicht, manchmal nicht unbedenklich unter intellektuellen Blähungen litt.

Während Hartung nach dem Wohnungsschlüssel in der Tasche suchte, begann drinnen das Telefon zu läuten.

Am Apparat war Doris Schäfer, Bibliothekarin in der Deutschen Bücherei. Hartung entschuldigte sich, daß er ihre Verabredung vergessen habe, und schlug ihr vor, sie solle, wenn sie den Roller bei sich habe, herkommen. Sie

sagte, sie nehme ein Taxi; sie wolle nicht, daß ihr Roller die ganze Nacht vor seinem Haus stehe.

Hartung rief Zaunick einen Dank nach und sagte ins Telefon, daß er sich freue.

Dann hob er die Post im Korridor auf und setzte sich hin, um einen Brief seiner Mutter zu lesen.

Lieber Junge!

Bloß damit Du Dir keine Sorgen machst, schreibe ich Dir, weil ja schon wieder eine Woche vergangen ist. Heute weiß ich nämlich gar nichts zu erzählen, vielleicht weiß ich etwas, aber das hebe ich mir lieber auf, bis Du kommst. Du kommst doch sicher?

Habe ich Dir schon geschrieben, daß die große Azalee, die Du mir vor fünf Jahren geschenkt hast, wieder blüht, über und über? Die alte Mutter von unten kommt jeden Tag einmal zu mir hinauf und kann sich nicht genug tun an der Azalee, so schön blüht sie. Sonst gibt es wirklich nichts Neues, ich bin ganz und gar gesund. Woinars sind auch alle gesund, und im Dorf ist niemand gestorben – und nach dem Westen gelaufen ist jetzt auch keiner. Kannst Du Dich noch an die Königs erinnern, nach dem Krieg war die Frau mit der Tochter hier, sie ist die Schwester vom Woinar kannst Du Dich erinnern? Die kommt jetzt her, die Tochter, auf Besuch, ein Dutzend Jahre haben die nichts voneinander gewußt. Jetzt sind sie alle gespannt, was aus den Leuten geworden ist, die Kleine war ja damals kaum mehr als ein Pfund Knochen und ein Zopf brauner Haare. Sabine heißt sie. Ich bin froh, daß Du kommst.

Es grüßt Dich Deine Mutter.

An den Rand hatte sie geschrieben:

Wenn Du Walnüsse siehst, bring doch welche mit. Ich will einen Nußkuchen backen.

Hartung lächelte. Jedesmal, wenn er heimkam, buk die Mutter einen Nußkuchen, und er aß ihn tapfer und lobte seinen Geschmack, und dabei mochte er den Nußkuchen nicht mehr als etwa Lebertran.

Er schrieb auf seinen Merkbloch „Nüsse“ und steckte, als Erinnerungshilfe auch den Brief in die Kollegtasche. Vor dem Haus hielt ein Auto. Er trat ans Fenster. Doris Schäfer stieg aus dem Wagen, blickte hoch und winkte lächelnd einen Gruß hinauf

Aufgaben zum ersten Kapitel

I. Lernen Sie die folgenden Vokabeln. Finden Sie im Text Sätze mit dem aktiven Wortschatz und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische. Führen Sie Ihre eigenen Beispiele in Form der Sätze, Dialoge oder Situationen an.

1. das Erdgeschoss

2. die Magd
3. das Vergnügen
4. die Innenstadt = das Zentrum der Stadt
5. das Geschäft = der Laden
6. der Aufzug = der Lift
7. der Mediziner = der Arzt
8. betreten = treten = eintreten
9. j-m D. begegnen
10. etw.Akk. für notwendig halten
11. etw. beiläufig sagen
12. unterwegs
13. im übrigen
14. nicken # den Kopf schütteln

II. Verwenden Sie folgende Redewendungen in den Situationen:

“Es tut ihm leid”, “Dienst haben”, “zur Welt kommen”, “zu Besuch kommen”, “Lust haben”.

III. Schreiben Sie aus dem Kapitel die Wörter zum Thema “Medizin” heraus und beschreiben Sie die Arbeit eines Arztes.

V. Finden Sie im Kapitel die Beschreibung des Wetters! Sprechen Sie darüber!

VI. Stellen Sie sich vor: Sie sind Robert Hartung. Erzählen Sie von Ihrer Arbeit und Ihrem Leben!

VII. Charakterisieren Sie Herrn Birkheimer!

VIII. Vergleichen Sie R. Hartung mit seinem Nachbarn!

IX. Stellen Sie sich vor: Sie sind Roberts Mutter. Sie schreiben Ihrem Sohn einen Brief. Worüber?

ZWEITES KAPITEL

Hügelan, hügelab lief das Land, sanft und mild war es, friedlich und unschuldig und sauber und wohlhabend. Wohlhabend vor allem.

Es war gut geordnet und sinnvoll aufgebaut: Dörfer und Spielzeugstädte waren den bald engen, bald weiten Tälern zugeordnet, die sanften Hügel mit einzelnen Höfen bestreut und die hohen Berge an den fernen Rand des Horizontes gerückt.

In einem abseitigen Tal lag ein Werk; es war kein düsterer, verrußter Fabrikblock, ein luftiger und lustig-bunter Komplex von Gebäuden war es, in Grün und Gelb und Braun; die Wildgänse, die nordwärts zogen, hielten es für Wiesen und Felder; auch die weiten Betonhöfe und Straßen des Werkes spielten das lustigbunte Spiel der Irreführung von Wildgänsen mit.

Vom Werk führte ein schmales Betonband in einem weiten Bogen bergan, und dort, in eine sanfte Mulde auf dem halben Hang, hatte ein Architekt eine Siedlung hingetupft, rot und gelb mitten in das Knospen eines alten Kirschgartens hinein.

Die Häuschen – sie waren durchaus nicht alle von einem Bogen abgezogen – rochen nach Wohlhabenheit und Zufriedenheit, und es hätte wohl kaum des Ortsschildes bedürft, das die zwei Dutzend Einfamilienhäuser als „Siedlung Bergruh“ bezeichnete.

Etwas nackt und kahl standen noch die Hausgärten, sie waren so neu wie alles andere, die Staketenzäune, die Fernsehantennen, die Messingschilder an den Gartentoren. Die Zahl der blitzenden Namenschilder stimmte überein mit der Zahl von Menschen, die das Werk im Tal zur Wartung und Pflege seiner Automaten und auf den Schaumgummisesseln vor seinen Steueraggregaten benötigte.

Hinter der Siedlung stieg mählich eine Wiese zum Wald hoch, eine schöne, sonnenwarme Urlaubswiese, man konnte dort liegen oder Ball spielen, und hart am Walde träumte klares grünes Wasser in einem Bassin - kaum ein Millionär besitzt ein größeres Bassin in seinem Garten.

Jetzt war das Gras auf der Wiese noch allein mit sich und den Maßliebchen, und das klare grüne Wasser im Bassin wusch noch keinen Schweiß und Schmutz von der Haut; jetzt noch war es da nur für den Oberingenieur Britze, der sich eine Spielzeugkriegsflotte baute – mit Unterseebooten und Flugzeugträgern – und kein einziges Boot in Dienst nahm, das nicht zuvor seine Seetüchtigkeit im Bassin bewiesen hatte. Manchmal, wenn der Oberingenieur Britze scherzte, pflegte er zu sagen, er befinde sich in einem Rüstungswettlauf mit dem Herrn Kriegsminister, und es sei wirklich noch nicht abzusehen, wer von ihnen beiden als erster die volle Kriegsstärke erreiche. Obwohl – das sagte der Oberingenieur selten, und man wußte auch nicht, ob er noch scherzte oder es schon ernst meinte, obwohl also er nicht soviel

Mark zur Verfügung habe für sein Hobby wie der Herr Minister Millionen für das seine.

Hinter dem Spielozean des Oberingenieurs wuchs der Wald in die Höhe. Manchmal sprang er um eine halbe Baumlänge auf einmal hoch, und je höher er kletterte, um so mehr verloren sich die rötlich schimmernden Kahlstellen der Laubbäume, bis sich schließlich auf der Kuppe des Berges das reine blaue Grün der Tannen fließend mit dem Seidenblau des Märzhimmels mischte.

Am offenen Fenster ihres Zimmers stand Sabine König und sah hinauf in den duftenden Wald und in den Seidenhimmel.

Es ist schön hier, dachte sie, urlaubsschön. Der Vater wird wieder nicht mit Mutter an die Nordsee fahren, wie er es ihr seit Jahren immer wieder verspricht. Wozu? wird er sagen, kann's an irgendeiner Nordsee schöner sein als hier?

Mutter wird auf dem Versprechen beharren; er wird ihr das Sparbuch zeigen oder eine neue Aktie kaufen, den selbstgemachten Beerenwein aus dem Keller holen und Mutter vor den Fernseher setzen – irgendein Film – oder Urlaubsmeer wird dort seine Wellen werfen -, und dann wird er sagen, wie gestern, meine Tochter soll eine gute Partie machen, das wäre ja gelacht, hübsch wie sie ist, und Dr. phil. ist schließlich auch nicht jede, aber sie soll auch eine gute Partie sein.

Die Mutter wird nicken, sie werden nicht an die Nordsee fahren; die Mutter wird wieder in der Küche stehen und Obst einkochen, Vater im Garten arbeiten, und wenn er das letzte Hälmchen Unkraut vernichtet, die letzte Ameise vertrieben, die letzte Blattlaus vom Blatt gestrichen, den verirrtten Maulwurf verjagt hat, die Wege überall auf den Millimeter gleich breit sind und selbst die Wasserwaage keine Unebenheiten mehr auf ihnen findet – dann wird er vielleicht die Tomaten dressieren, daß sie keinen Buckel mehr im Stamm haben dürfen oder... ach Gott, er wird stets etwas haben, das noch gehegt und gepflegt werden muß, gezogen und gerichtet.

Und aus mir macht er eine gute Partie. Das Mädchen starrte mit gerunzelter Stirn in den Himmel, der kein Seidenhimmel war, sondern ein fader, langweiliger Postkartenhimmel, und der steigende Bergwald war ein Liedertafelwald: Wer hat dich aufgebaut so schön da droben. Natürlich konnte man in der Siedlung Bergruh seinen Urlaub verbringen, man konnte sogar sein ganzes, Leben hier verbringen, zwischen Haus und Garten und Postkartenhimmel und Liedertafelwald. Und verbringen ist soviel wie vertun.

Sie trat vom Fenster zurück; aus dem Keller kam der Werkmeister Max König, Spaten und Harke über der Schulter, den Marmeladeneimer für Unkraut und Engerlinge in der Hand. Zunächst betrachtete er eingehend die Kirschbäume, die ihm zugefallen waren und von denen nur die besten zwei bleiben sollten. Aus diesem Grunde hatte er jedem Baum eine große Kalkziffer auf den Stamm gemalt – die gleiche Ziffer wird auf das Weckglas geklebt.

Nun machte er sich an die Arbeit und begann zwischen den Bäumen III

und IV ein neues Beet anzulegen. Schnittsalat sollte dahin kommen.

Auch den Salat sät er, dachte Sabine, damit ich eine gute Partie werde.

Hinter ihr ging die Tür.

„Schon fertig?“

Sabine wandte sich um. „Das Packen wenigstens hab‘ ich gelernt, Mutter.“ Sie lächelte, während sie es sagte.

Die Mutter ließ sich nicht täuschen. Sie legte, was sie in den Händen trug – irgendwelche Dinge, in Seidenpapier eingewickelt –, auf den Tisch und sagte: „Was ist los mit dir, Mädel? Ich habe es gleich gemerkt, als du heimkamst, daß du verändert bist. Unzufrieden und ... bist du vielleicht verliebt?“

„Nicht einmal das, Mutter!“ Sie war selbst verwundert darüber, und es machte sie traurig.

„Ja“, sagte die Frau. „Fehlt dir etwas? Sogar dem Vater ist es aufgefallen.“

Jetzt brauche ich nur mit dem Kopf zu nicken, und sie wird in den Garten gehen und helfen Salat säen, für mich, damit mir nichts fehlt. Ach, Mutter, dachte sie, irgend etwas ist falsch in deinem Leben oder in meinem Leben oder im Leben überhaupt. Doch wenn ich‘ s sagte, du wärest sehr traurig.

„Unsinn, Mutter“, sie trat zum Tisch und ließ den Koffer aufschnappen, „wahrscheinlich bin ich ein wenig überarbeitet. Das ist alles.“ Sie legte einige Bücher und Wäschestücke anders zurecht, als wollte sie Platz schaffen für das, was die Mutter gebracht hatte.

„Hoffentlich habe ich das Richtige ausgesucht“, sagte die Frau, während sie zusah, wie die Tochter die Paketchen und Tüten und Beutel im Koffer verstaute. „Man hat ja zuwenig Ahnung, wie sie da drüben wirklich leben. Ich denke, zu essen werden sie ja haben. Aber weiß man‘ s denn? Du mußt es ihnen sagen, wenn sie Hunger leiden, wir werden sie unterstützen, das bin ich doch wohl meinem Bruder und seiner Familie noch schuldig! Und du mußt es ihm erklären, warum es mit dem Schreiben nicht geht.“ Sabine drückte den Kofferdeckel zu. Sie sah die Mutter an, und die Frage lag schon auf ihren Lippen, aber sie ließ sie unausgesprochen. Man bekommt zum zehntenmal auch keine andere Antwort als neunmal zuvor: „Der Vater will es nicht.“ Mehr weiß sie nicht, und sich aufzulehnen gegen seinen Willen hat sie längst verlernt. Es ist viel, wenn sie heimlich Geschenke mitschickt, und es ist viel, daß sie es weiß, ich fahre hinüber in den Osten, obwohl der Vater nicht einmal einen Neujahrswunsch hinüberzuschicken gestattet.

Sabine König hatte selbst die ganzen Jahre von dem väterlichen Verbot gewußt, es geachtet und darüber nicht nachgedacht. Sie hatte freilich auch noch in keinem Jahr zuvor den Frühlingshimmel als Postkartenhimmel gesehen.

„Ich weiß“, sagte sie.

„Und daß sie mir ja nicht schreiben! Vergiß es nicht, ihnen das zu sagen!“

„Nein.“

„Und, Sabine“, ein schneller Blick hinaus zum Fenster, ob der Werkmeister

noch zwischen Kirschbaum III und IV ein Beet herrichtet, „sag ihm, da ist der Katholikentag, vielleicht kann er kommen, ich würde dann auch hinfahren. Schrecklich freuen würde ich mich!“

„Ich bin richtig froh, Mutsch“, Sabine legte den Arm um die Schultern der Mutter, „daß ich hinfahre. Ein bißchen ist es ja doch für dich mit. Nicht?“

Agnes König nickte, und Sabine versprach, viele Fotoaufnahmen von allen Verwandten zu machen. Dagegen wird doch dort drüben wohl niemand etwas haben.

Eine Stunde blieb ihr noch bis zur Abfahrt. Sie half der Mutter das Abendbrot anrichten.

Draußen beendete Max König seine Arbeit. Er zog sich im Keller andere Schuhe und Hosen an und setzte sich zufrieden und wohlgelaunt vor den Fernseher. Als Sabine die Bratkartoffeln auftrug – Bratkartoffeln waren ein unabdingbarer Bestandteil des Königschen Abendessens –, erklärte auf dem Fernsehschirm ein Mann mit einem breiten Gesicht, einem gewalttätigen Mund und einer Stirnlocke, warum es für Deutschland lebensnotwendig sei, Militärbasen in Spanien zu haben.

Sabine König hörte dem Mann zu und starrte ihn an. Jedesmal ist es so, dachte sie. Ich starre ihn an wie eine Maus die Schlange.

Max König nickte dem Manne beifällig zu und sagte: „Solche Leute macht uns eben niemand in der Welt nach!“ Damit wandte er sich zum Tisch, sagte: „Gesegnete Mahlzeit!“ und nahm sich vier Löffel Bratkartoffeln auf den Teller – wie jeden Tag.

Aufgaben zum zweiten Kapitel

I. Finden Sie im Kapitel die neuen Vokabeln und lernen Sie diesen aktiven Wortschatz. Sie sollen auch die Sätze mit diesen Vokabeln im Kapitel finden und sie ins Russische übersetzen.

1. das Frühjahr = der Frühling
2. nachdenken = überlegen
3. beginnen = anfangen
4. gestatten = erlauben
5. meinen = denken = glauben
6. auf einmal = plötzlich
7. hübsch = schön = nett
8. schliesslich = endlich
9. Was ist los?
10. die Siedlung
11. sich an die Arbeit machen
12. in den Dienst nehmen
13. (keine)Ahnung von D. haben

II. Verwenden Sie den aktiven Wortschatz in anschaulichen Beispielen.

III. Finden Sie im Kapitel die Epitheta, mit deren Hilfe der Autor das Land beschreibt, wo die Siedlung Bergruh liegt.

IV. Erzählen Sie eingehend über das Werk, das nicht weit von der Siedlung Bergruh liegt.

V. Jeder Mensch hat ein Hobby. Von welchem Hobby ist die Rede in diesem Kapitel?

VI. Beschreiben Sie Sabines Eltern und ihr Leben.

VII. Sie sind Sabine König. Versuchen Sie Ihre Gefühle auszudrücken.

DRITTES KAPITEL

Es dämmerte, als Dr. Hartung am Donnerstag die Klinik verließ. Er war frei für acht Tage.

Seit fünf Jahren pflegte er sich einen solchen Vorgriff auf den Urlaub für den Geburtstag seiner Mutter zu nehmen.

Am Nachmittag hatte Frau Marten ihn aufgesucht, und es war ihm gelungen, eine Kur für sie schon vom Beginn der nächsten Woche an zu erhalten. Sie war eine zweifach ausgezeichnete Spinnerin und war ihrem Kind eine kluge und gute Mutter gewesen, Hartung zweifelte nicht mehr, daß sie ganz gesund würde. Sie wird wieder arbeiten und wird wieder Mutter sein – einem Kind, das sie nicht geboren hat.

Die Patienten waren versorgt, nun kam die Mutter an die Reihe. Die Walnüsse hatte er, die Ananas noch nicht. Aber sie soll ihr gewohntes kleines Vergnügen auch morgen haben.

Er steuerte den Wagen auf den Parkplatz zwischen dem großen Konsumkaufhaus und dem „Hotel International“ und betrat das Hotel. Der Hausdiener mit der zerschossenen Hüfte hielt die Schwingtür vor ihm auf. Die Hotelhalle lag leer und still. Das blondbetürmte Kuchenfräulein hinter dem Büfett strickte, und die Schleierschwanzfische in dem Aquarium unter der elektrischen Uhr glotzten durch das dicke Glas.

Im Speisesaal saß ein Paar. Sie tranken Sekt und aßen dazu Fisch. Die Frau trug Gold an Armen und Fingern.

Ein Oberkellner erschien, würdig, gemessen und höflich, obwohl die Messe zu Ende war und eben kein internationaler Kongreß stattfand.

Der Gast wünschte, bitte, Herrn Hoffmann zu sprechen und inzwischen einen Kaffee zu trinken.

Der Kaffee wurde sofort gebracht, und der kleine silberhaarige maître d'hôtel kam, noch ehe der Zucker sich im Kaffee aufgelöst hatte. Natürlich sei Ananas da, werde gleich erledigt, ja. Und was das eigene Wohlbefinden betreffe, danke der Nachfrage, Herr Doktor, aber es gehe wirklich nicht übel. Man müsse wohl zufrieden sein. Und wenn der Herr Doktor Abendbrot essen wolle – es gebe getrüffelte Gänseleberpastete, wirklich etwas ganz Exklusives. Hartung gestand lächelnd, noch nie getrüffelte Gänseleberpastete gekostet zu haben. Er hatte auch kein besonderes Verlangen zu essen, aber er sah, daß es den kleinen Herrn Hoffmann arg enttäuschen würde, wenn er nicht die echte getrüffelte Gänseleberpastete kostete.

Der maître d'hôtel neigte ein wenig den Kopf, er freute sich, dem Gast eine Freude machen zu können. Sie lächelten sich zum Gruß zu, der silberhaarige alte Herr und Dr. Hartung, der ein- oder zweimal im Monat hier zu Abend aß, seit er vor einigen Jahren aufgehört hatte, Untermieter des kleinen Herrn Hoffmann zu sein.

Durch die Halle klackten Metallabsätze, eine junge Dame trat herein und zögerte, welchen der vielen freien Plätze sie nehmen sollte. Schließlich wählte sie ihren Tisch so, daß sie das Sektpaar im Rücken hatte.

Hartung betrachtete den neuen Gast, wie er zuvor das Paar betrachtet hatte – mit einer unbewußten und unpersönlichen Neugier, und erkannte plötzlich, daß ihm die junge Frau nicht fremd war. Aber seinem Gedächtnis war ein verwischter, unscharfer Abdruck dieses klaren, offenen Gesichtes eingepägt.

Das Paar zahlte und verließ den Speisesaal, wichtig und gewichtig. Dr. Hartung schaute ihrem Abgang zu, und als er den Kopf wandte, begegnete er dem Blick der jungen Frau. Sie lächelte ihm zu, für einen Augenblick nur, ein kleines Lächeln des Einverständnisses, unwichtig und zufällig.

Und da wußte er es: Er hatte das Gesicht mit dem großen gutgeschnittenen Mund und den hellen, ruhigen Augen gekannt, als es noch unfertig war.

Er grübelte, während er zu Ende aß, über Zeit, Ort und Namen, die zu dieser Erinnerung gehörten. Er grübelte vergeblich.

Jedesmal, wenn er hinüberblickte, begegnete er den aufmerksamen Augen des Mädchens, und einmal schien es ihm, als nicke sie ihm vertraut zu. Da stand sie auch schon auf und kam zu seinem Tisch.

Er erhob sich und wollte sich eben entschuldigen, daß er sie so ungehörig angestarrt habe, als sie sagte: „Sie werden mir verzeihen, wenn ich mich irre: Ich glaube nämlich, daß ich Sie kenne.“

Sie errötete, ihre Augen aber blieben klar und so ganz ungründig. Er sah, daß sie schön war, aber erfaßte nicht, worin ihre Schönheit bestand.

„Das gleiche“, sagte er, „wollte ich Ihnen erklären. Nur“, er zuckte mit den Schultern, „ich weiß nicht, woher.“ Er sah knabenhaft jung aus in seiner Befangenheit. „Als ich Sie kannte“, sagte sie, „waren Sie Sattler ...“ „Lehrling“, unterbrach er und wußte, wer sie war. „Sabine!“ sagte er.

„Sabine König!“ Sie war das Mädchen aus dem Brief. Robert Hartung hatte mit seiner Mutter seit den letzten Kriegsmonaten bei dem Bauer Woinar in einem kleinen Oberlausitzer Dorf gewohnt, und Sabine König hatte mit ihrer Mutter im dritten Frühjahr nach dem Krieg einige Monate auf demselben Hof gelebt; der Bauer war ein Bruder ihrer Mutter. Sie hatten dort abgewartet, bis der Werkmeister Max König sie nachgeholt hatte, so wie ihn Wochen zuvor die Deutsche Aluminium AG nachgeholt hatte, als sie begann, ein süddeutsches ehemaliges Zweigwerk zu ihrem neuen Stammwerk auszubauen, nachdem das alte, in der mittleren Lausitz gelegene, volkseigen geworden war.

Robert Hartung und Sabine König hatten wenig Notiz voneinander genommen. Er war neunzehn gewesen, Abiturient, der das Sattlerhandwerk lernte, und sie ein häßliches Entlein, elfjährig, mit viel Knochen und wenig Fleisch und einem dicken braunen Zopf über der linken Schulter. Es war zuwenig, um einen Christbaum voller Erinnerungslichter anzuzünden, und es war jetzt, an diesem Abend, zuviel gewesen, um sich einfach nur zuzunicken und weiterzugehen. Sie hatten in ihrer neugierigen Sympathie zueinan-

der und im Vertrauen auf eine alte gute Bekanntschaft eine Hypothek aufgenommen, die den Wert des tatsächlich Vorhandenen beträchtlich überschritt. Sabine König sagte: „Ich bin zum erstenmal wieder hier. Morgen früh fahre ich zu meinem Onkel.“

„Meine Mutter lebt immer noch dort“, entgegnete er. „Morgen früh“, er lächelte, weil er ihre Worte wiederholte, „fahre ich zu ihr. In meinem Wagen ist Platz.“ Den letzten Satz ließ er in der Luft hängen; er war sich nicht im klaren, wie er sie anreden sollte.

Auch sie hatte ihre Unbefangenheit verloren, denn im Grunde war er ein Fremder für sie, nicht einmal an seinen Namen konnte sie sich erinnern.

„Ich komme sehr gern mit und freue mich auf die Fahrt“, sagte sie. „Für jetzt freilich muß ich mich entschuldigen, ich habe eine wichtige Verabredung.“

Es fiel ihm nun auf, daß ihre Worte leicht und kaum wahrnehmbar schwäbisch getönt waren. Sie war elf Jahre, als sie hingekommen ist, dachte er. Da nimmt man eine neue Heimat auch noch mit der Stimme auf.

Er sagte, er erwarte sie um sechs Uhr hier im Hotel zum Frühstück, und gleich danach würden sie fahren.

Sie war einverstanden; er wünschte ihr einen angenehmen Abend, sie entgegnete, sie müsse leider arbeiten, und verabschiedete sich, nach einem Blick auf die Uhr, kurz und in Eile. Er sah ihr nach, wie sie auf eine eben abfahrende Straßenbahn sprang und einen Fahrgast ansprach. Wahrscheinlich erkundigt sie sich, ob sie auch die richtige Linie erwischt hat.

Als er den Schlüssel ins Zündschloß steckte, fiel ihm ein, daß er die Ananasdosen im Hotel liegengelassen und Ananas und getrüffeltes Pastete zu bezahlen vergessen hatte. Er kehrte um und beglich seine Schuld zur vollen Zufriedenheit des höflichen Oberkellners.

Dann tankte er und fuhr heim. Im Treppenhaus begegnete er dem Ehepaar Zaunick, das auf dem Weg ins Theater war. Auf dem Programm stand „Der zerbrochene Krug“. Hartung lief eilends in seine Wohnung und rief die Theaterkasse an. Er hatte Glück, er konnte noch eine Karte bekommen. Er riß das Fenster auf und warf die Autoschlüssel Herbert Zaunick zu, damit er und seine Frau inzwischen einstiegen.

Während Hartung noch aus dem einen Anzug in den anderen hastete, kam ihm der eben erlebte Zufall in den Sinn, und es fiel ihm ein, daß es angenehm sei, morgen auf der Fahrt die Sabine König neben sich zu haben.

Aufgaben zum dritten Kapitel

I. Arbeiten Sie an dem aktiven Wortschatz. Finden Sie die Sätze mit den neuen Vokabeln und übersetzen Sie die ins Russische.

1. Platz nehmen = sich setzen
2. erwarten Akk. = warten auf Akk.

3. entgegen = erwidern
4. an die Reihe kommen
5. Abendbrot essen = zu Abend essen
6. Freude machen
7. Notiz nehmen
8. Glück haben
9. mit den Schultern zucken

II. Verwenden Sie den aktiven Wortschatz in Beispielen (auch Situationen oder Dialogen).

III. Beschreiben Sie die Bedienung im Restaurant.

IV. Inszenieren Sie das Gespräch zwischen Robert und Sabine.

V. Äussern Sie Ihre Meinung, ob Robert von Sabine König beeindruckt wurde.

VI. Betiteln Sie das dritte Kapitel und geben Sie den Inhalt des Kapitels kurz wieder.

VIERTES KAPITEL

Die Sonne stieg aus dem Fröhndunst, und sie fuhren ihr entgegen. Aus einer unsichtbaren Quelle strahlte ein glänzendes blaues Morgenlicht. Alles, was ihnen zulief, hatte harte stahlfarbene Konturen, und wenn es hinter ihnen zurückwich, zerfloß es weich rosafarben und grün, und ein Hauch Gelb lag über den verschwimmenden Rändern.

Das Land war schon wach; nickende Pferdeköpfe und stoßende Traktoren, ein Morgenschwatz über den Gartenzaun, ein zorniger Ruf auf einem Hof, Wäschegeflatter zwischen dunklen Obstbäumen, irgendwo ein Lachen und irgendwo ein Fluch.

Kinder warten auf den Schulbus, zwei Jungen prügeln sich, und auf dem Teichgeländer hocken die Mädchen und schauen zu. Ein Friseur putzt sein Schild, und ein Bäckermeister steht breit und mehlig in seiner Ladentür. Weitab im Feld dreht sich eine Windmühle, auf der rechten Seite rückt der Horizont näher, ein blauer Wald klettert einen Erdbuckel hoch, und oben bauen sie einen Fernsehturm. Eine kleine Stadt, eine Schmalspurbahn keucht quer über die Straße, ein langes Dorf, zwei scharfe Kurven darin und hinter einem Gartenzaun ein Auto, ein Kabel läuft auf der rechten Straßenseite, Hartung nimmt Gas weg und grinst – hinter dem letzten Gehöft wartet die Verkehrskontrolle mit Stempelkasten und Geldkassette am Feldtelefon.

Sabine König sah Hartung von der Seite an. „Jetzt sind Sie stolz, daß Sie die Falle entdeckt haben.“

„Nicht einmal ein Polizeiminister kann sich die Freude verkneifen, wenn ‘s ihm gelungen ist, der Polizei ein Schnippchen zu schlagen.“ Er drückte aus Spaß auf die Hupe.

„Einmal“, erzählte er, „winkte mir ein Polizist. Ich halte an, und als er einsteigt, sehe ich, daß er eine Weiße Maus ist, seine weiße Tellermütze hält er schamhaft in der Aktentasche versteckt. Er sah ganz unschuldig aus, und er war auch ein anständiger Junge. Aber ich konnte mir nicht helfen, gleich durch das erste Dorf fahre ich schneller – so an die fünfundfünfzig. Er blinzelt dauernd auf das Tachometer und rutscht unruhig hin und her, sagt aber nichts.

Ich hatte es wirklich nicht eilig, aber durch die Ortschaften hetzte ich, als wäre ich die schnelle Hilfe, immer so knapp an sechzig heran. Er sitzt neben mir und schaut stur auf die andere Seite, das Auge des Gesetzes will das Tachometer nicht mehr sehen. Schließlich hatte ich Mitleid mit ihm und fuhr ganz vorschriftsmäßig in die Stadt hinein. Er hörte auf zu schwitzen, redete vernünftig mit mir, und plötzlich stülpt er sich seinen weißen Deckel auf, grinst mich an und sagt: ‚Ich hatte es nämlich auch eilig, heute ist mein Polterabend!‘“

Sie hatte Freude an seiner Freude; sie sah ihn an, und plötzlich sagte sie: „Ich möchte etwas vorschlagen.“

„Immer bereit zu hören“, antwortete er.

„Wir haben zwar weder im Sandkasten zusammen gespielt noch zusammen Gänse gehütet. Aber Nachbarskinder waren wir sozusagen, wenn auch nur drei Monate – können wir nicht, du zueinander sagen?“

„Mit Vergnügen!“ Er nickte. „Mir kommt’s sowieso komisch vor, die fleischlose Göre von damals Fräulein zu nennen.“

„Vielleicht, weil ich nicht mehr ganz so fleischlos bin?“

„Nein“, entgegnete er, „sondern weil wir gestern abend eine Zeitlang glaubten, viel näher miteinander bekannt gewesen zu sein.“

„Tut mir leid. Wenigstens hätte ich mir dann deinen Vornamen gemerkt...“

„Robert“, nannte er ihn schnell.

„Ja“, sagte sie. „Und Hartung, nicht wahr?“ „Richtig.“

„Und Sattler bist du auch nicht mehr. Vielleicht – Polizeiminister?“

Er wandte sich ihr zu. „Ich muß wirklich feststellen, Sabine König, daß du ein kluges Mädchen bist! Ein ganz kluges Mädchen allerdings“, fuhr er fort, „fragt erst, ob die Straßenbahn die richtige sei, und steigt dann ein.“

„Gestern abend? Darüber hat mir auch schon der Schaffner einen Vortrag gehalten, am liebsten hätte er seine Linie so umgelegt, daß ich doch noch richtig in das Institut gekommen wäre.“

„Ja, ja!“ sagte er. „Schon Goethe hat die Höflichkeit der Leipziger Straßenbahner gelobt.“

„Zuerst“, sagte sie, „habe ich dich für stur gehalten...“

„Ich habe dich gelobt, du hast mich gelobt, jetzt sind wir quitt und sagen uns nur noch Wahrheiten. Im übrigen bin ich wirklich stur und meistens langweilig. – Welches Institut denn überhaupt?“

„Ach so!“ sagte sie, als sie seine Frage begriff. „Das Slawische Institut. Ich habe Slawistik studiert und arbeite an einer Dissertation über einen bestimmten sprachwissenschaftlichen Komplex; dabei spielt das Sorbische eine wichtige Rolle. Deswegen ja meine Reise.“

„Ich hätte nicht geglaubt, daß man sich bei euch drüben viel mit diesen Dingen befaßt“, meinte er.

„Es gibt bei uns mehr Veröffentlichungen zu Fragen der Slawistik als in der Zone“, erklärte sie stolz.

„So?“

„Ja, und vor allem fundiertere.“

Er warf ihr einen spöttisch-skeptischen Blick zu; es gefiel ihm, wie sie sich ereiferte. „Glaubt ihr!“ sagte er.

„Auch auf die Gefahr hin, daß du jetzt dein Jackettrevers umschlägst und mir dein Parteiabzeichen zeigst und...“ Er unterbrach sie. „Hat man dich in Leipzig übrigens darauf aufmerksam gemacht, daß du außerhalb von Leipzig – und Berlin natürlich – nicht deinen Namen führen darfst?“

Sie starrte ihn verdutzt an. „Nein...“

„Du mußt zur Polizei gehen, und dort bekommst du für die Dauer deines Aufenthaltes bei uns einen Namen zugeteilt.“ Er hupte zwei Gänse von der Straße. „Bei Westdeutschen gibt es meistens eine Nummer.“

„Eine – was?“

„Eine Nummer. Du könntest – zum Beispiel – für die zwei Wochen...“

„Zehn Tage“, verbesserte sie. „... Fräulein Sabine Dreizehn heißen.“ Jetzt lachte sie. Er verzog keine Miene.

„Hast du das nicht gewußt? Namen wie König, Kaiser, Herzog und ähnliche sind demokratisiert worden.“

Sie wurde wieder schwankend. Möglich ist das. Sie hatte gestern selbst in der Zeitung gelesen, daß die *Bürgerin* Sowieso einen Verkehrsunfall verursachte.

„Bei ‚König‘ war das einfach“, erzählte er weiter, „er wurde in ‚Ludwig‘ umgewandelt – in Anlehnung an die Französische Revolution, die aus dem König den Bürger Ludwig gemacht hatte.“

Das war einleuchtend.

„Und Kaiser?“ fragte sie.

Er tat, als erfordere die Straße seine ganze Aufmerksamkeit; es war nicht leicht, etwas Glaubhaft-Unglaubwürdiges zu finden. „Damit hatte man große Schwierigkeiten“, erklärte er, langsam sprechend. „Es gab in der ganzen deutschen Geschichte nicht einen Kaiser, der das erforderliche Mindestmaß an fortschrittlicher Haltung besessen hätte, um würdig zu sein, zum Namenspatron aller ‚Kaiser‘ erhoben zu werden. Man ging zurück bis auf Julius Cäsar, aber die Möglichkeiten, die sich dort ergaben, waren zu lateinisch, um ohne weiteres nach...“, sie fuhren eben in die Stadt ein, „... Meißen verpflanzt zu werden.“

Sabine streifte ihn mit einem Seitenblick und unterdrückte ein Lächeln.

„Dann nahm man den Stammvater von Cäsars Sippe unter die Lupe, den Aeneas“, fuhr er fort. „Doch Aeneas hatte einige dunkle Seiten auf seinem Kaderblatt, die Geschichte mit der Dido zum Beispiel. Schließlich übersprang man einige Dutzend Stammväter und landete beim Urstammvater Adam. Er war nachweislich der erste, der sich gegen Gott aufgelehnt hatte, und deswegen wurden alle ‚Kaiser‘ bei uns in ‚Adam‘ umgetauft.“

„Ach, du lieber Gott“, Sabine seufzte, „das war wirklich schwierig! Bei uns hat man auch einige Namen geändert, aber es war nicht sehr schwer, den rechten neuen zu finden. Es ging ja dabei nicht um die Ideologie, sondern um die Moral. Aus moralischen Gründen hat man – zum Beispiel – alle Hartungs in Münchhausens umgetauft!“

Hartung nickte zustimmend und sagte: „Und da soll einer noch in Deutschland seine Verwandtschaft zusammenfinden!“ Dann lachten sie beide.

Sie sagte: „Polizeiminister bist du bestimmt nicht. Die können nicht so gut schwindeln.“

„Was könnte ich sein?“

„Ein Dichter, vielleicht.“

„Ich bin mit einem befreundet“, sagte er. „Ich glaube nicht, daß es so abfärbt.“

„Dann“, sie überlegte, „dann Zahnarzt! Alle Zahnärzte schwindeln: ‚Es tut überhaupt nicht weh‘ – und nachher hat man Schmerzen, die kaum in einen Pferdekopf passen.“

Er dachte ein wenig nach.

„Stimmt“, sagte er dann.

„Ich bin froh, daß ich keine Zahnschmerzen hab“, sagte sie.

„Ich meinte das Bild mit den Schmerzen und dem Pferdekopf“, berichtigte er. „Vor dem Zahnarzt habe ich selbst Angst.“

Er zeigte mit der Hand nach vorn. „Dresden!“

Sabine König betrachtete die Stadt, die sich in verschwommenen Konturen aus dem zerflatternden Morgendunst hob. Es war kein zerfallender Trümmerhaufen. Weit hinten, jenseits der Elbe, blinkten reihenweise neue Dächer.

„Bei euch“, sagte Sabine, „findet man sich schwer zurecht. Eigentlich ist nichts so, wie man es sich denkt. Zum Beispiel Dresden.“

„Ja“, sagte er, „wenn man so denkt.“

Vorn und am rechten Horizont stiegen langsam blaue Berge empor.

Die Autobahn stieg, und die Stadt blieb hinter ihnen im Tal zurück.

„Du spottest“, sagte Sabine, „und für mich sind es Entdeckungen.“ Weit vor ihnen querte gemächlich ein Kuhgespann die Autobahn. „Auch das“, fuhr sie fort, „ist eine Entdeckung, aber eine lustige und unwichtige. Ich glaube nicht, daß du es verstehst.“

Sie erreichten jetzt den Bauernwagen, den ein Zwölfjähriger lenkte und auf dem außer ihm noch drei jüngere Kinder saßen und lauthals sangen.

Sabine drehte schnell das Fenster herunter – die Kinder sangen einen Schlager.

Sabine lachte: „Genau wie bei uns!“

Die Kinder sangen weiter, man sah es an ihren Mündern, und winkten dem Wagen nach.

„Möchtest du Kinder haben?“ fragte er plötzlich.

Sabine König schaute ihn überrascht an. „Ich habe noch nie darüber nachgedacht.“

Er wollte sagen, daß er das bemerkenswert finde, aber in diesem Augenblick – sie verließen gerade die Autobahn – raste ihnen ein Motorrad entgegen, die Abfahrt als Auffahrt benutzend, und Robert Hartung brauchte alle Aufmerksamkeit, um dem Amokläufer zu entgehen. Nachdem der rot-behelmete Bursche mit seiner flattermähnigen Sozia glücklich an ihnen vorübergefegt war, knurrte Hartung: „Das gefährlichste an solchen potentiellen Selbstmördern ist, daß man nie weiß, wie sie reagieren, wenn sie sich der selbst heraufbeschworenen Gefahr bewußt werden. – Und da“, er wies auf die Spitze eines Holzgerüsts über einem trigonometrischen Punkt, „sind wir gleich daheim.“

„Ich Sorge mich ein wenig“, sagte sie, „wie sie mich aufnehmen werden.“

Er wunderte sich. „Warum sollten sie dich nicht gut aufnehmen? Dein Onkel und deine Tante gehören zu den besten Menschen, die ich kenne.“

„Mein Onkel“, erklärte sie – daß sie dabei rot wurde, sah er nicht –, „wollte mit meinem Vater nichts mehr zu tun haben, damals, achtundvierzig. Und später hat mein Vater meiner Mutter verboten zu schreiben, und dann...“ Sie zuckte mit den Schultern.

„Dabei ist er“, fügte sie nach einer Weile hinzu, „der einzige Bruder meiner Mutter.“

„Wir haben erst unseren Spaß gemacht“, sagte er, „wie schwierig es sei, heute in Deutschland Verwandte zu suchen. Aber im Ernst: Hassen kann man gut über die Grenzen hinweg, aber eine Freundschaft pflegen, eine Familie zusammenhalten oder – Gott bewahre! – lieben über diese verdammte Grenze hinüber und herüber wird mit jedem Tag schwieriger. Wir wachsen auseinander, ob wir’s zugeben oder nicht. Wenn jemand, Deutschland‘ sagt – ich kaufe ihm das nicht ab, denn jeder denkt Ost oder West.“ Sabine dachte: Wir sagen „Deutschland“ und „Zone“ und daß wir die Zone auch wieder zu unserem „Deutschland“ machen werden.

„Im übrigen“, fügte Hartung hinzu, „bin ich Arzt und kann mich ganz gut aus dieser ganzen Ost-West-Misere heraushalten. Gott sei Dank!“

Er bog von der Straße ab auf einen Feldweg, der eine Bachsenke durchlief und, ohne das Dorf zu berühren, zwischen zwei Weidezäunen zum Hoftor des Bauern Peter Woinar führte.

Schon von weitem sahen sie die weißhaarige Frau an einem offenen Fenster im ersten Stock des Bauernhauses stehen. Sie stand dort und wartete auf den Sohn. Sie wußte, daß sie nie vergeblich warten würde. Denn die Liebe dieses Sohnes war vier Söhne stark.

Aufgaben zum vierten Kapitel

I. Übersetzen Sie ins Russische und lernen Sie die untenangegebenen Vokabeln! Finden Sie die Sätze im Kapitel mit dem neuen Wortschatz und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische.

1. j-m D. ein Schnippchen schlagen
2. die schnelle Hilfe
3. Mitleid mit D. haben
4. unter die Lupe nehmen
5. keine Miene verziehen
6. schwindeln
7. Zahnschmerzen haben
8. sich zurecht finden
9. Spass machen

10. Ich kaufe das ihm nicht ab.
11. wach sein
12. stolz sein
13. die Strassenbahn
14. der Schaffner
15. langweilig
16. begreifen = verstehen = fassen, = einsehen, = kapieren.
17. sich befassen mit D. = sich beschäftigen mit D.
18. anschauen = ansehen = anstarren = anblicken = angucken

II. Verwenden Sie den aktiven Wortschatz in Ihren eigenen Beispielen.

III. Bilden Sie einige Situationen mit den Redewendungen: “unter die Lupe nehmen”, “Mitleid haben”, “Ich kaufe ihm das nicht ab”.

IV. Begründen Sie folgende Thesen:

Die Fahrt begann am frühen Morgen.

Robert Hartung war guter Laune.

Sabine König kannte Ostdeutschland schlecht.

Es war nicht leicht, in zwei ganz verschiedenen deutschen Staaten zu leben.

V. Der Autor kennt gut griechisch – römische Sagen. Davon zeugt, z.B. die Episode, wo die Rede vom Professor ist, der Diogenes genannt wurde. Im 4. Kapitel wendet sich der Autor wieder an die alte Geschichte, an die Sagen. Finden Sie diese Stellen im Kapitel und sprechen darüber eingehend.

FÜNFTES KAPITEL

Martha Hartung war nicht hinuntergegangen, um den Sohn auf dem Hof willkommen zu heißen. Sie erwartete ihn oben in ihrer kleinen Wohnung.

Die Autotüren schlugen, undeutliche Stimmen, auf der Treppe sein Schritt, langsam und vorsichtig; sicher schleppt er wieder einen mächtigen Blumentopf an.

Die Tür flog auf, und er stand auf der Schwelle, in der rechten Hand einen großen Strauß ziegelroter Chabaudnelken, in der linken den Koffer.

„Die Blumen“, sagte er, „sind nur Garnierung, Mutter, ein halbes Haus voll guter Wünsche hab ich hier!“

Er schlenkerte den Koffer, stellte ihn ab und hielt der Mutter die Blumen hin. „Soviel Blumenblätter, soviel Jahre, Mutter! Gute, schöne, gesunde Jahre!“

„Ich gebe mir ja Mühe“, sagte sie. „Und die Blumen sind sehr schön!“

Er sah, daß sie eine Kaffeetasse in der Hand hielt, obwohl der Frühstückstisch schon gedeckt war.

„Wer kommt denn noch?“ fragte er erstaunt.

„Ja“, die alte Frau wunderte sich, „nun, deine Braut doch?“ Er klärte sie über ihren Irrtum auf, und sie stellte mit Enttäuschung und Bedauern die Tasse in den Schrank zurück.

Er sah, wie es ihr leid tat, daß er sich immer noch nicht anschickte zu heiraten, und war für einen Augenblick versucht, sie zu trösten, indem er ihr von Doris Schäfer erzählen wollte. Statt dessen meinte er leichthin, während er den Koffer öffnete: „Das kommt eben daher, daß ich keine Neuausgabe von dir finde.“

Noch während er sprach, wußte er, daß es stimmte. Die Mutter hatte seine Liebe gebraucht, und er hatte sie ihr gegeben. Da war wenig übriggeblieben.

Er reichte ihr seine Geschenke, eine warme flauschige Schafwolljacke und eine große zweistöckige Bonbonniere.

„Und hier“, er hielt beide Hände hinter den Rücken, „damit du wenigstens einen Tag lang ein reiches und schönes Leben führen kannst...“

„Ananas!“ sagte sie. „Und Sonntag mache ich richtigen Geburtstagskaffee, und alle kriegen Ananas mit Sahne.“

Die Sahne bringen Woinars mit.“

Er klappte den Kofferdeckel zu.

„Ist er leer?“

Er lächelte ihr zu. „Acht Tage Urlaub sind noch drin.“

Sie nickte zufrieden, holte den Kaffee aus der Röhre und goß ein. Auf dem Tisch stand ein Nußkuchen.

„Ich habe Nüsse bekommen“, sagte sie.

„Fein“, entgegnete er. „Meine liegen noch im Wagen.“ Er sah den

Nußkuchen scheel an, der doch das sonntägliche Kaffeegebäck gewesen war, als sie, der Sattlermeister Hartung, seine Frau und ihre vier Söhne, noch eine Familie waren und in einem zu kleinen Haus auf einem Dorf unweit der Stadt Glogau wohnten. Drüben in der Kammer, auf der Kommode, standen die Toten, der Mann und die drei Söhne, und es stand unter ihnen der vierte Sohn, der Lebende, schmal und ernst und erschöpft und glücklich: summa cum laude hatte er das große Examen bestanden.

Hier, in der Stube, hing nur ein Bild von Robert, eine Rötelzeichnung; ein Maler-Patient hatte sie ihm geschenkt. Martha Hartung wollte nicht, daß ein jeder, fremd oder freund, der bei ihr eintrat, sah, was ihr Leid gewesen war. Das Leid war verblaßt, und die Trauer, die wilde schwarze Trauer war Erinnerung geworden, aus weißen und grauen, roten und schwarzen und blauen Fäden gewebt, und es geschah, daß Fäden, die zu Rudi, dem Ältesten, gehörten, sich zu Robert, dem Lebenden, hinflochten, und immer öfter geschah es, daß sie die Jahre nicht nachrechnete, um zu prüfen, ob sie sich irre oder nicht. Die Vergangenheit gehörte ihr, ihr allein, und niemandem war sie Rechenschaft darüber schuldig, wie sie mit dieser Vergangenheit umging.

Die Gegenwart war der Sohn, der ein guter Arzt war und ein guter Sohn. Jeder, fremd oder freund, der bei ihr eintrat, konnte sein Bild sehen und nach ihm fragen. Gern gab sie ihm Antwort. Das ist mein Junge, er hat studiert, und ich habe gearbeitet, damals, als es noch schwer war, satt zu werden und gutes, warmes Tuch auf den Leib zu bekommen. Damals hat es uns beiden oft an beidem gefehlt.

Aber jetzt ist er fertig und jetzt arbeitet er, und ich, ich lege die Hände in den Schoß und bekomme Bonbonnieren, groß wie mein Nähkästchen, und Ananas und eine handgewebte Jacke um die Schultern, und jetzt sind wir, er und ich, hier daheim, in diesem Dorf und in diesem Stückchen Land. Denn hier haben wir ja angefangen zu leben, er und ich. Das frühere Leben – das bin ich gestorben, als der Panzer in unseren Treck stieß und Dieter...

Drei Söhne sind tot, und der vierte ist Arzt, und er hat auch die Liebe der Toten in sich. Wie könnte ich da anders wägen, das frühere Leben und das heutige?

Sie sah den Sohn an und sagte: „Und geht es dir gut, Bert?“

„Es geht mir gut, Mutter.“ Er nickte ihr zu und hob seine Tasse zum Mund. Der Kaffee ist sehr viel schwächer als noch zu Weihnachten, dachte er. Und stets trank sie ihn schwarz, und heute gießt sie sich fast ein Viertel Milch zu. Ihr Herz hat sich verschlechtert und sie weiß es.

Er legte die Hand auf ihre blaugeäderte.

„Ich bin sehr froh, Mutter“, sagte er, „daß es dir gut geht.“

„Ja“, sagte sie. „Gott sei Dank. Und nach Pfingsten besuche ich dich, wenn du mich abholst.“

Sie sahen sich an und freuten sich ihres Zusammenseins. Es war alles wie immer, der Nußkuchen auf dem Tisch und im Weinspalier vor den Fenstern die lärmenden Spatzen, die blühende Azalee vor dem rechten Fenster und die

Zimmertanne, die nicht leben und nicht sterben konnte, auf dem wackligen Ständer, Mutter weißes Haar und ihre feste und klare Stimme.

Nur, daß sie ein wenig röter war in den Wangen und auf der Stirn.

Auf dem Hof hörten sie den Bauer, der vom Felde kam, und gleich darauf die Stimme des fremden Mädchens. Es schien Martha Hartung, als bemühe sich ihr Sohn aufzufangen, was das Mädchen draußen auf dem Hof sprach.

Aufgaben zum fünften Kapitel

I. Lernen Sie den aktiven Wortschatz. Übersetzen Sie die Sätze damit aus dem Kapitel. Geben Sie die Situationen aus dem Text wieder, wo diese Vokabeln vorhanden sind.

1. sicher = natürlich, selbstverständlich
2. sich (D) Mühe geben
3. den Frühstückstisch decken
4. die Kammer = die Stube = das Gemach = das Zimmer
5. kriegen = bekommen
6. das Examen bestehen = die Prüfung ablegen
7. geschehen = passieren = vorkommen = sich ereignen = vorgehen
8. anfangen = beginnen
9. leben = wohnen = hausen
10. stets = immer
11. die Hände in den Schoss legen

II. Verwenden Sie den aktiven Wortschatz in den eigenen Beispielen (Sätzen, Dialogen, Situationen).

III. Bilden Sie Situationen mit den Wendungen: sich Mühe geben; die Hände in den Schoss legen

IV. Geben Sie den Inhalt des 5. Kapitels kurz wieder. Gebrauchen Sie dabei Satzgefüge und beginnen Sie jeden Satz mit: "Ich habe gelesen, ... Ich habe erfahren, Es ist verständlich, ... Aus dem Kapitel ist es klar geworden, ... usw.

SECHSTES KAPITEL

Sabine Königs Sorgen, wie die Verwandten sie aufnehmen würden, erwiesen sich als völlig unbegründet. Es hätte nicht der kleinen Geschenke bedurft, die Agnes König für jeden mitgeschickt hatte. Wenn auch Peter Woinar sich nicht weniger freute über den Philips-Trocken-rasierer, der ihm leise surrend die Stoppeln kappte, als die Mutter seiner Frau über die Schachtel Pralinen, über die leibhaftigen, echten Westpralinen – so war er weit mehr froh darüber, daß nun die Schwester nicht mehr außerhalb der Welt war. Er probierte den Apparat sofort aus und bramarbasierte, er werde sich in Zukunft täglich rasieren; seine Schwiegermutter erklärte, sie würde nur jeden Sonntag nach dem Nachmittagskaffee eine Westpraline nehmen. Sie lachten alle über die prahlerische Selbstverpflichtung des Bauern und belächelten den seltsamernsthafte Vorsatz der alten Frau.

Woinars nahmen aber ihren Gast herzlich auf nicht wegen der Geschenke, sondern nahmen die Geschenke mit unbefangener Freude, weil sie Sabine herzlich willkommen geheißen hatten. In der ersten Stunde schwand alle Fremdheit und Befangenheit von ihnen. Sabine war wieder die Nichte des Bauern – ein einfaches und vernünftiges Mädchen, und niemand sah sich genötigt, ihretwegen Ordnung und Ablauf seines Tages umzuwerfen; der Tag war für die Arbeit da, auch für Sabine, wie sie es ihnen geschrieben hatte – zum Schwatzen hatte man abends Zeit, denn noch kam der Abend ja früh.

Sie war sehr froh über diese Art der Aufnahme, und sie wußte, daß sie in den zehn Tagen würde ungehemmt ihrer Arbeit nachgehen können und ein gutes Stück vorankommen.

Schon am Nachmittag nahm sie ihre vorbereitete Frageliste her und setzte sich für eine Weile zu der Mutter der Bäuerin. Die alte Frau antwortete weitschweifig und unkonzentriert und kam immer wieder auf den Kaffee zu sprechen, den sie sich früher habe aus Bremen schicken lassen. Das wäre noch Kaffee gewesen, und so billig!

Kurz vor Ladenschluß bat Anna Woinar ihre Nichte, doch schnell noch in den Konsum zu springen, um Brot zu holen.

Die Ladenbaracke, wo man neben Lebensmitteln auch die wichtigsten Industriewaren kaufen konnte, war voller Leute, und Sabine mußte lange warten, bis sie ihr Brot erhielt. Dafür aber nahm sie, obwohl sie sich nur heimlich Notizen zu machen getraute, aus den Gesprächen um sie eine unerwartete wissenschaftliche Ausbeute mit heim. Als sie auf die Straße trat, lehnte drüben auf der anderen Seite Robert Hartung an einem Gartenzaun und unterhielt sich mit einem Mann, der Beete umgrub.

Der Arzt sah sie. „Warte, Sabine, ich komme gleich mit.“ Dann sprach er wieder zu dem Mann hinter dem Zaun.

„Mach’s gut, Georg. Wir können ja noch einmal darüber sprechen, ich bleibe doch acht Tage hier.“

„Ich bin jetzt jeden Abend daheim“, entgegnete der Mann. „Komm, wenn es dir paßt.“

Hartung nickte ihm zu und trat zu Sabine.

„Sie waren auf meinen Hunger nicht vorbereitet“, sagte sie.

„Wenn du nicht gerade ein Brot unter dem Arm hättest“, sagte er, „könntest du mit mir zum Bäcker gehen. Ich muß Tortenböden bestellen.“

Sie erwiderte, sie müsse dem Bäcker ja nicht gerade das Brot unter die Nase halten, und schlenderte mit.

Die nach dem Krieg erbaute Bäckerei lag außerhalb des Dorfes, halbwegs zum Nachbarort. Der Laden war schon geschlossen, der Bäcker erschien an der Haustür, mürrisch und übernächtigt. „Er war der einzige Bäcker für anderthalbtausend Menschen, und er besaß ein Auto, einen Fernsehapparat und, in der guten Stube, einen chinesischen Teppich und war nie ausgeruht genug, um Freude daran zu haben.“

Als er Dr. Hartung erkannte, bekam sein verquollenes Gesicht einen Anstrich von Höflichkeit, und er quittierte brummend die Bestellung.

Es dunkelte, und vor der hell erleuchteten Ladenbaracke lagen breite Lichtteppiche auf der Dorfstraße. Der Mann Georg grub nicht mehr in seinem Garten, Sabine – im allgemeinen nicht neugierig und wenig erpicht darauf, sich in den Angelegenheiten anderer Leute auszukennen – wünschte jetzt brennend gern zu wissen, worüber der Arbeiter und der Arzt miteinander gesprochen hatten.

„Dein Patient hat seine Radieschen fertig gesät“, sagte sie, indem sie über den Zaun schaute und vorgab, darin etwas *zu* sehen.

„Patient?“ Er schüttelte den Kopf. „Er hat einen Jungen, der steht vor dem Abitur und will Seeoffizier werden. Und der Vater hat sich einen Arzt in den Kopf gesetzt.“

Sie sah ihn an, beinahe beleidigt. Der Mann war ein Arbeiter, ohne Zweifel. Und dann... nein!

Plötzlich aber lächelte sie erleichtert: Er geht mit dem unschuldigsten Gesicht neben mir her und hat seinen Spaß daran, mir einen Korb voller Lügen aufzuhucken – wie unterwegs mit den Namen.

„Wollte der Junge nicht gleich Admiral werden?“ fragte sie spöttisch, weil sie glaubte, sein Treiben durchschaut zu haben.

Er begriff ihren Spott nicht. Seit wann sei es denn etwas Außergewöhnliches, daß Pläne der Jungen und Wünsche der Eltern nicht übereinstimmten? Das bemerkenswerte daran sei, seiner Meinung nach, daß Georg, mit dem er nicht etwa besonders befreundet sei, seine Sorgen mit ihm besprechen wollte.

„Früher“, erzählte er, „lief man mit solchen Dingen zum Lehrer oder zum Pfarrer. Den Pfarrer halten heute die meisten, auch wenn sie

Kirchgänger sind, nicht für kompetent und befähigt, guten Rat in solchen Fällen zu wissen; sie meinen, er sei voreingenommen und zu sehr nach drüben ausgerichtet.“ Hartung merkte den Doppelsinn dieses Satzes und beließ es dabei.

„Mit dem Lehrer dagegen“, sagte er, „ist man so sehr gleich zu gleich, daß man zwar seine Meinung einholt, ihr aber nicht mehr Gewicht zuerkennt als der Meinung eines guten Nachbarn. Wenn der Lehrer – was vorkommt – zu den Zeitungsrednern gehört, spielt er etwa die Rolle wie der Pfarrer. Er hat – der Meinung der Leute nach – den Kopf so voll mit Auswendiggelerntem, daß ihm darin kein Platz zum Denken bleibt. So ist der Doktor zu seiner Rolle gekommen. Einmal, weil er am längsten studiert hat und also am weisesten sein müßte. Zum anderen haben wir Seltenheitswert, weil wir selten am Heimatort sitzen und selten nach Hause kommen. Im übrigen“, schloß er ernsthaft, „gefragt wird der Doktor nur dann, wenn man – zu Recht oder Unrecht – annimmt, daß er sich selbst ehrlich mit dem Leben herumschlägt.“

Sie waren vor Woinars Hof angelangt.

Sabine blieb stehen. „Und du – du schlägst dich herum?“

Das Licht aus den Fenstern zur ebenen Erde fiel auf sie und warf ihre Schatten in den noch nackten Fliederbusch am Torbogen. Sabine erkannte plötzlich, daß Hartungs Gesicht mit der eckigen Stirn und dem Rundbogen des Kinns hölzern und kantig wirkte, wenn man seine Augen nicht sah und seine Stimme nicht hörte.

„Charakterstudien haben in der Slawistik nichts zu suchen“, sagte er leichthin. „Im übrigen, Sabine, ich bin weder ein Kreuzritter noch reiße ich vor einem Kümmeltürken aus, der mir – oder meinem Nächsten – in Allahs Namen den Becher Wein wegnehmen will.“

Spät in der Nacht, als Sabine König, übermüdet, nicht einschlafen konnte, überdachte sie das viele Fremde, dem sie heute begegnet war. Es war kein Werten und kein Ordnen in ihren Gedanken, zu lang und zu voll war der Tag gewesen – es waren Bilder und Worte, die bunt durcheinander ihr erschöpftes Gehirn durchliefen, mechanisch rekapituliert.

Hängen blieben die Gedanken an dem Mann Georg, der ein Arbeiter war und Sorgen hatte, ob sein Sohn Seeoffizier oder Arzt werden sollte, und an der alten Frau, der Mutter der Bäuerin, die die heutige Welt nach dem Vorkriegskaffee aus Bremen schmeckte und beroch.

Aufgaben zum sechsten Kapitel

I. Lernen Sie den aktiven Wortschatz und übersetzen Sie die Sätze aus dem Kapitel damit. Geben Sie die Situationen wieder, wo diese Vokabeln vorhanden sind.

1. der Ablauf des Tages
2. erhalten = bekommen = kriegen

3. seiner Arbeit nachgehen
4. schliessen = enden
5. es dunkelt = es wird dunkel
6. ohne Zweifel
7. sich in den Kopf setzen
8. seiner Meinung nach
9. ernsthaft = ernst

II. Verwenden Sie den aktiven Wortschatz in Form der Sätze oder einer Situation.

III. Stellen Sie Fragen zum gelesenen Kapitel und lassen Sie Ihre Kollegen darauf antworten.

IV. Inszenieren Sie das Gespräch zwischen Georg und Robert.

V. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. В течение дня Анна несколько раз звонила своей больной матери и справлялась о ее здоровье.
2. В день спектакля билеты в театр невозможно достать, их можно только купить с рук.
3. Смеркалось, но друзья не хотели расставаться.
4. Без сомнения она была лучшей в этом виде спорта.
5. По его мнению, нет лучше страны, чем Швейцария, чтобы отдохнуть и насладиться красотой природных ландшафтов.

VI. Geben Sie den Inhalt des Kapitels wieder.

SIEBENTES KAPITEL

Der Sonntag war ein Sonnentag, und er machte es schwer, zu glauben, daß es noch März war. Die Luft war perlend und würzig. Die schweren lehmigen Acker, in sanfter Schwingung nach Süden fallend, trockneten rasch, und die Krume, die die Sonne in wenigen Tagen steinhart backen würde, zerfiel mürbe und weich schon unter dem Striegel der Saategge. Hügelan, auf dem breiten Gneisrücken des Galgenberges, trommelte ein Hase mitten im Feld, und es staubte, fein und golden. Der Bauer Peter Woinar sah es und wußte, es war Zeit, die schweren Hangäcker zu bestellen. Am besten heute und sofort.

Aber heute war Sonntag, und die Woche nimmt dir, was du am Sonntag auf den Feldern gearbeitet hast. Der Acker staubte, der Bauer ging zur Kirche, im Dorf saß seit gestern eine Handvoll Fremder, die erst gehen werden, wenn die Genossenschaft „Am Weidegrund“ gegründet sein wird.

Schweigend schritt der Bauer, schwer ist es, ja zu sagen, schwer ist es, nein zu sagen. Das Nein ist wider die Vernunft, das Ja ist wider das Gefühl. Das Gelebte ist dagegen, das Erfahrene ist dafür. Er trug den schwarzen Tuchmantel mit dem Samtkragen, wie ihn sein Vater getragen hatte und sein Großvater, und schritt den Fußweg entlang, den seine Väter gegangen waren seit dem Ende des Dreißigjährigen Krieges und vielleicht noch länger.

Er dachte nicht an die Alten, sie sind tot, und ihre Nöte sind tot, er dachte nicht an Gott, Gott ist weit und fern und irgendwo, er läßt den Märzenstaub fliegen über die Äcker, über die bauernkleinen und die großen der Genossenschaft.

Der Bauer dachte das Für und das Wider, trug das Gelebte und das Erfahrene mit sich und schritt dahin, schwer und schweigend.

Die beiden alten Frauen hinter ihm schwiegen wie er, Martha Hartung aus Gewohnheit und die Schwiegermutter des Bauern, weil sie nicht mehr Kraft genug hatte zugleich für die Zunge und für die Beine. Sie gingen den Kirchweg, und Martha Hartung dachte an den Geburtstagskaffee am Nachmittag, an den Sohn und daß es Zeit wäre für ihn zu heiraten, wenn sie noch ihre Enkel sehen sollte. Die alte Bäuerin hatte Kopf und Herz voll Bängnis und Furcht, denn nicht nur die Äcker und das Vieh, sondern auch Haus und Hausrat wird man ihnen nehmen; sie seufzte oft und murmelte ein Stoßgebet, und ihre Lippen mahlten ununterbrochen die Gesetzlein des schmerzhaften Rosenkranzes, und vergib uns unsere Schuld, manchmal war ich stolz und hoffärtig vor Martha Hartung, weil wir hatten und sie nichts hatte. -

Vom Pfad, der über den langen Rücken des Galgenberges hinüber zum Steinbruch lief, sahen sie die Kirchgänger auf dem halben Hang, und Sabine König wandte sich um und sagte: „Dort gehen die Christen und hier die Heiden?“

Sie war aufgewachsen in einer Umgebung, die das Christentum wie einen Sonntagsrock trug, der wochentags nicht am Platze war. Daraus hatte sie sich gelöst; doch manchmal kam es sie an zu denken, sie habe nun kein Sonntagskleid mehr.

„Ich bin kein Heide“, entgegnete Robert Hartung, „denn Heiden glauben auch: an einen anderen Gott, an viele Götter, an das Holz, an das sie klopfen, an die Katze über dem Weg, an das“, er bückte sich und pflückte ein Stengelchen ab, „an das vierblättrige Kleeblatt.“

Er reichte ihr den Stengel, vielleicht waren es vier, vielleicht waren es nur drei Blätter, es war noch zu jung, das Stengelchen Klee, um ein gewöhnliches oder ein Glücksblatt zu sein.

Sie nahm das Blatt, schaute ihn an, ernsthaft und prüfend, drehte sich um und schritt weiter. Hartung sah ihrem Schreiten zu, bis seine Augen an einem Weidenbusch hängenblieben, er hörte die Lerche und suchte sie in dem kühlen durchsichtigen Blau, und es war schön alles, die Lerche, der Busch und das schreitende Mädchen. Sie erreichten den trigonometrischen Punkt; pastellen und klar gezeichnet lag das Land ringsum vor ihnen, Dörfer und Felder und Wiesen, Hügel und Hage und Wege, sonntägliche Stille und Leere und Düfte, noch klar bestimmbar nach frischem Birkentrieb, nach vorjährigem Laub, nach altem, langsam morschendem Holz und dann – wenn man das Laub mit dem Fuß zusammenschiebt, wie Sabine jetzt – nach atmender, frischer Erde.

„Bist du ein Atheist?“ fragte sie.

„So wichtig?“ Er blickte sie lächelnd an, sie hielt noch das Stengelchen Klee sorgsam zwischen den Fingern.

„Nein.“ Sie schüttelte den Kopf. Welches Recht hatte sie, ihn nach seinen ganz eigenen Dingen zu fragen?

„Atheisten“, sagte er, „sind auch Bekenner und Bekehrer; irgendwie umgekehrte Missionare.“

Sie dachte nach. „Nicht alle.“

„Nicht alle“, räumte er ein. „Viele.“

Hinter ihnen, am Osthang des Hügels, pffif eine Lokomotive. Als ich herkam, dachte er, hörte man hier niemals eine Lokomotive. Sie haben das neue Schamottewerk gebaut und die Eisenbahn herangeführt, und nun gibt es keine Knechte mehr für die Bauern. Die Anna Woinar ist vierzig, noch zehn solche Jahre allein mit dem Mann auf dem Hof, und sie ist siebzig.

Die Kirchenglocken läuteten. Es war ein schönes Geläut, vor drei Jahren hatten sie es aufgezogen. Der letzte Ton verklang, und nun hing wieder das Lerchenlied über ihnen.

„Ich kenne niemanden hier als dich“, sprach Sabine, „und wenn du nicht reden magst...“

Da sie schwieg, fragte er: „Worüber?“

„Über alles.“

„Ich mag“, sagte er und wandte sich ihr zu.

„Was bist du?“ fragte sie.

Er verwunderte sich, bis er begriff, daß ihr „alles“ sich nicht bezog auf Gehalt und Miete, nicht auf den Preis eines Brotes und den eines Autos, nicht auf Überfluß und nicht auf Mangelndes, ja – alles das war nicht einmal einbezogen darin.

Es rührte ihn an.

„Und was bist du?“ fragte er, um besser antworten zu können.

„Ich“, sie sah an ihm vorbei, und ihr Gesicht war ein grübelndes Kindergesicht, „ich bin ein Zweifler.“

Er betrachtete sie, die auf der untersten Stange des hölzernen Turmgerippes saß. Ihre gutbeschuhten Füße stehen fest und gerade auf dem Boden, über den nylonglatten schmalen Knien klafft der ockerfarbene Mantel, der, knopflos, eng die Hüften umspannt und weich und zärtlich sich um Nacken und Schulter legt; im kurzen, ungewellten Haar stecken Kastanienlichter, die Kastanienlichter hat nicht die Sonne, die hat der Friseur hineingesetzt, und der große, schöne, grübelnde Mund trägt eine Spur chemischer Schönheit auf den sanft geriffelten Lippen: eine junge Frau wie Millionen anderer junger Frauen.

Nur, daß sie zweifelt, macht sie aus. Vielleicht auch tragen Tausende junger Frauen das gleiche in sich; vielleicht. Aber sie allein stellt ihre Frage mir.

Sie sah ihn an, sie hatte gewartet, und er hatte nicht geantwortet.

„Es war dumm von mir“, sagte sie. „Aber ich habe es noch nie gewußt, wie wichtig es ist, zu wissen, welcher Mensch einer ist. – Und auch noch nie so wissen wollen.“

„Und ich bin noch nie so gefragt worden“, sagte er.

Jetzt lächelte sie, ihre Augen waren wieder hell und durchschaubar, ihr Mund kein Grübelmund mehr. „Du weißt es nicht?“

„Ich weiß es nicht“, sagte er. Man lebt, tut dies und tut das und weiß nicht, was man ist, und weiß also nicht, tut man Gutes oder tut man Schlechtes.

„Ich bin ...“, begann er.

Sie legte den Zeigefinger an den Mund, und als er verstummte, zeigte sie ihm die Waldmaus, die auf einem Baumstumpf saß und sich unentwegt das Schnäuzlein putzte. Plötzlich stürzte ein schwarzer Stein durch den blauen Himmel, Sabine schrie auf, und aus dem Sturzflug heraus flüchtete der Bussard, und die Waldmaus war gerettet.

„Vielleicht hat er noch nicht gefrühstückt“, sagte Robert Hartung.

„Vielleicht“, sagte Sabine. „Aber die Maus, erst hatte sie von so viel Sonne den Schnupfen gekriegt, und nun sollte sie noch gefressen werden? Ich habe mehr für Bussarde übrig als für Mäuse, aber in diesem Fall...“

„In diesem Fall“, er nahm ihren halben Satz auf, „werden wir auch den Schnupfen kriegen, wenn wir noch lange hier hocken bleiben.“

„Ich nicht“, antwortete Sabine, „und du bist ja Arzt. Und außerdem wollte ich noch etwas fragen.“

„Frag“, sagte er, breitete sein Taschentuch auf den Baumstumpf und setz-

te sich. „Damit ich beim Verhör Auge in Auge vor dir sitze und nicht Ohr an Ohr.“

„Du zerstörst meine Sammlung“, sagte sie. „Aber trotzdem: bist du Kommunist?“

„Nein.“

„Nein ... Und Christ auch nicht.“ Sie war ratlos.

„Ich schwöre!“ sagte er. „Ich bin auch kein Optimist, kein Pessimist, kein Extremist, kein Posaunist, kein Sadist, kein – überhaupt kein – ist.“

„Schade“, sie schüttelte traurig den Kopf. „Dann können wir ja gehen.“ Sie erhob sich. „Gerade von dir hatte ich erwartet, daß du weise wie Buddha und prinzipienfest wie ein reiner Mathematiker seist.“

„Leider.“ Er stand, ein armer Sünder, vor ihr. Und dann lachten sie beide, sehr froh, weil sie nicht weise waren wie Buddha und für das Leben keine festen Formeln wußten wie ein Mathematiker für seine Wissenschaft.

Sie liefen noch bis zum Steinbruch, nebeneinander, hintereinander, wie es der Pfad erlaubte, erzählten sich große und kleine Dinge, kamen auf Sabines Dissertation zu sprechen und gerieten dabei in Streit über ihre „reine Wissenschaft“. Hartung ging nicht zart um mit ihr, und Sabine blieb ihm nichts schuldig.

Es war Mittagszeit, als er ihr über den Zaun in Woinars weiten rückwärtigen Obstgarten half. Dabei mahnte er zur Vorsicht wegen der Nylonstrümpfe, sonst müßte sie gar Ost auf ihre Westbeine anziehen.

Ohne Schaden war sie im Garten angelangt, sie drehte sich um und sagte: „Ich hoffe, ich werde dich einmal drüben bei uns sehen.“

„Gern zu Diensten“, entgegnete er.

„Ja“, sie blickte ihn strahlend an, „und inzwischen werde ich meine Zunge wetzen, daß ich dann auch so ein gutes Spottmaul habe, und dann ...“

„Einverstanden“, unterbrach er sie. „Kannst du deine Einladung nicht gleich fixieren?“

„Zur Promotion!“

„Gut!“ Er legte die rechte Hand fest um ihren linken Ellbogen und führte sie sorgsam um eine Pfützte herum, an der sich kein Huhn mehr satt trinken konnte.

„Im übrigen“, sagte er, „hat meine Mutter mich beauftragt, dich zu bitten, heute nachmittag bei uns Ananastorte mit Sahne zu essen.“

Ich schwinde, ohne rot zu werden, dachte er. Aber Mutter wird hinterher meinen Schwindel zur Wahrheit machen.

Aus dem Pferdestall schallten scharfe Zurufe des fütternden Bauern, die Bäuerin schritt mit einer vollen Eimerlast über den Hof in den Schweinestall, und in der Haustür stand der vierjährige Peter, der jüngste Sohn der Bauersleute. Er hatte auch Hunger. Aber weil er ein Menschlein war, mußte er warten.

Aufgaben zum siebenten Kapitel

I. Lernen Sie den aktiven Wortschatz und übersetzen Sie die Sätze damit ins Russische.

1. der Bauer
2. die Vernunft
3. die Schwiegermutter
4. am Platz sein
5. entgegnen = erwidern = antworten
6. fragen nach D.
7. reden = sprechen
8. in Streit geraten
9. Ich habe nicht viel für ihn übrig = Er ist mir nicht sympatisch.

II. Verwenden Sie den aktiven Wortschatz in eigenen Dialogen oder Situationen.

III. Schildern Sie eine Situation, in der Sie die Wendung „Ich habe nicht viel für ihn übrig“ verwenden könnten.

IV. Schreiben Sie aus dem Kapitel die Vokabeln zum Thema „Das Äussere“ heraus. Beschreiben Sie Sabines Äusseres, verwenden Sie dabei die herausgeschriebene Lexik.

V. Nehmen Sie Stellung zu den Gedanken von dem Bauer Woinar.

VI. Stellen Sie sich vor, dass Sie die Schwiegermutter des Bauern sind. Geben Sie Ihren Gefühlen Ausdruck.

VII. Inszenieren Sie das Gespräch zwischen Sabine und Robert.

VIII. Schildern Sie das Bild eines Frühlingstages. Begründen Sie dabei den Satz: „Die Natur erwacht im Frühling“.

IX. Begründen Sie die These: „Das Dorf des Bauern Woinar ist das Land seiner Stammväter“.

ACHTES KAPITEL

Sabine König, die am Sonntagmorgen zunächst nicht hatte mit Spaziergehen wollen, weil sie akademische Ambitionen habe, vergaß diese Ambitionen selbst sehr häufig während der vier Tage, die Hartung noch von seinem Urlaub blieben. Es war kaum eine Tagstunde, daß sie nicht zusammen waren; sie trafen einander im Haus und im Hof, gingen miteinander ihren oder seinen Weg, zum Barackenladen, zu dem Mann Georg, zum Fleischer im Kirchdorf, zu der Märchenerzählerin hinter dem Steinbruch.

Stets war er es, der sie suchte, niemals aber geschah es, daß sie sich nicht finden ließ.

Einmal sagte er: „Ich fühle mich wie im Urlaub.“

Er erwartete, daß sie frage, wieso. Sie tat ihm den Gefallen. „Weil ich nichts anderes im Kopf habe“, erklärte er, „als meine Urlaubsbekannte zu treffen. Und abends“, fuhr er nach einem kleinen Zögern fort, „blättere ich im Kalender und sehe nach, wie lange es noch bis zu deiner Promotion dauert.“

Sie ging niemals auf ein solches Gespräch ein; wenn sie allein war, schalt sie sich deswegen feige und dumm und langweilig. Einmal, ein einziges Mal, faßte sie sich ein Herz und sagte: „So ganz richtig wird dein Urlaub nicht werden, leider, ich habe nämlich im Flirten schon immer ein Ungenügend gehabt.“ Sie saßen in der Scheune sie auf einem Ballen Stroh, er auf einem Küchenstuhl. Draußen rauschte der Regen, und Robert Hartung hatte einen blauen Drillich an und war ein Sattler, der die Geschirre des Bauern reparierte.

Sie trug schwarze, wadenlange Kordhosen, einen roten Jumper und eine grobe, graue Arbeitsschürze, hatte klebrig-schmutzige Hände und vor sich einen Haufen Futterkartoffeln, die sie abkeimte. Ihre Haltung war lässig und zugleich gespannt, ihre Bewegungen natürlich und sparsam, und es war nichts an ihr, was sie im Widerspruch zu ihrer Tätigkeit erscheinen ließ.

Er blickte sie an, und sie war eine andere und doch die gleiche. Er sah wieder, daß sie schön war, und es schien ihm, er wüßte nun besser, worin sie schön sei. Doch als er es erfassen wollte, blieb er ratlos; kleinlich und dumm und krämerlich wäre es, einzeln nennen zu wollen, was nur war, solange es ein Ganzes war.

Plötzlich erinnerte er sich der Elfjährigen: Sie stand vor der Haustür auf einem Bein, das andere, hochgezogene, blutete stark, sie hatte sich einen Scherben in die Fußsohle getreten. Ihre Mutter goß ihr Essig über die Wunde, und sie weinte nicht.

„Einmal“, sagte er, „tratest du in einen Scherben. Damals konntest du nicht weinen.“

Sie entsann sich sofort. „Ich konnte, und wie! Bloß weil du zuschautest, heulte ich nicht.“

Er bohrte die Ahle in das zähe, harte Leder, es strengte ihn an, als Lehrling war er geschickter gewesen.

Er wollte etwas Witziges, in Maßen Freches, antworten, doch es fiel ihm nichts ein. Er strengte sich an, etwas zu finden, und hatte das Empfinden, sein Kopf sei eine taube Nuß. Unversehens wurde er wütend. Ich plustere mich auf wie ein professioneller sonny boy, und in der nächsten Minute glotze ich sie an wie ein taubstummer Lukas.

Nach einer Weile sagte er: „Wenn du hier Magd wärst und ich Sattler...“

Da er nicht zu Ende sprach, fragte sie, was dann wäre. Er wollte sagen, dann hätten wir das verdammte Flirten nicht nötig, alles würde natürlich wachsen und reifen dürfen.

„Dann“, sagte er, „... drei Tage noch, dann fahre ich.“

Sie verstand ihn. Aber es war, wie er es gesagt hatte: Er mußte fahren, und dann fuhr sie, und nie würden sie wissen, ob es gewachsen und gereift wäre, was jetzt sproß. Vielleicht jetzt sproß. Denn niemand sieht den Keim, solange er nicht die Schale durchbricht.

Sie schwiegen, und das Schweigen drückte und lastete nicht. Sie nahm zwei Eimer abgekeimter Kartoffeln auf und trug sie zum Dämpfer. Obwohl sie schmalgliedrig und zierlich schien, war sie kräftig.

Als sie mit den leeren Eimern wiederkam, sagte er: „Ich fliege Anfang Mai zu einem Kongreß nach Sofia. Hättest du Medizin statt Slawistik studiert, könnten wir uns wieder einmal zufällig in einem Hotel treffen.“

„Ich habe da wenig Hoffnung“, sagte sie. „Zufälle sollen ausgemerzt werden, habe ich gestern erst im Radio gehört.“ Sie erzählte, zwanzig lange Minuten habe irgendein Theoretiker den literarischen Zufall verdonnert und verdammt. Der Schriftsteller, habe er verlangt, solle klüger sein als das Leben, das sich die läppischen Zufälle erlaube.

Hartung meinte, es sei wohl in allen Sparten so, daß die Hühner, die am besten über das Eierlegen gackerten, die faulsten Eier legten.

Sie dachte, vielleicht ist es darum, daß er so beharrlich über sich selbst schweigt.

Nachts, als sie, durch irgend etwas aufgeschreckt, wach im Bett lag und in den Regen hinaushörte, der so gleichmäßig und einförmig rauschte, daß es wie eine andere Art von Stille schien, vermeinte sie, Robert Hartung bis in die letzte Falte seines Wesens zu kennen. Er ist stark und gut und gerecht, und er hat keine Angst vor dem Leben, weil das Leben für ihn kein dichter, dunkler Wald ist, sondern eine Straße, eine breite, gerade Straße, die nicht in die Irre führt, sondern zu einem Ziel, einem benennbaren einfachen Ziel: zu einem Platz, zu einem Berg, zu einer Blume.

Es flirren keine Irrlichter an den Seiten dieser Straße, weil er keine Augen für Irrlichter hat; ihn locken keine toten Seelen in die abseitigen Sümpfe, weil er den gewordenen und den künftigen Seelen keinen Atem zubilligt; ihn narren keine Kobolde und ihm springen keine Alpe auf den Nacken, weil er Kobolde und Alpe nicht in sich trägt.

Der Regen rauschte, und das alte Haus träumte im Holz, in den Ställen klirrten Ketten, und unter dem Hausdach schilpte verschlafen ein Spatz, und Sabine König dachte, wie könnte seine Mutter noch leben, wenn es sich nicht lohnte zu leben? Es kommt darauf an, das Lohnende zu finden.

Zum erstenmal spürte sie das Leben in ihren Händen, leibhaftig und leicht. Man muß es nur zu tragen wissen.

Am letzten Nachmittag half sie Robert das kleine rote Auto waschen, und am späten Abend kam er und bat sie, mit ihm zu fahren.

Die Nacht lag auf den Feldern, und man konnte ihren Atem hören: Der Wind strich durch das handhohe Korn, irgendwo raunten Rinder, hinter den Hügeln piff eine Bahn, in der Tongrube stöhnte ein Schreitbagger.

Die Dörfer schliefen, sie waren die Gesichter der Nacht. In den Wäldern war die Nacht ohne Gesicht und ohne Atem.

Robert Hartung fuhr schnell und schweigsam; er achtete weder auf die Wegweiser noch sonderlich auf die Pfützen. Manchmal nannte er den Namen eines Dorfes, einer kleinen Stadt, es war stets, als wollte er sich ein Stichwort geben, und nun wird er reden.

Er fand das rechte Stichwort nicht, und Sabine sah nur, was sie jetzt schon wußte, auch für ihn gab es Irrlichter und unbekannte Kreuzwege.

An einem solchen hielt er an, er hatte die Orientierung verloren.

„Welchen Weg?“ fragte er. Er lächelte, aber Sabine sah in dem Schimmer der Armaturen, daß das Lächeln leichter auf seiner Haut lag als ein Puderstäubchen. „Diesen“, sagte sie und wies nach rechts. Die rechte Straße schien die breiteste.

„Diesen“, sagte er und zeigte geradeaus; die Straße kroch einen Hügel hinan. Oben fraß sie ein Wald. „Wollen wir würfeln?“ fragte er.

Sie schüttelte den Kopf. Er fuhr so jäh an, daß der Wagen vorwärts sprang. Er fuhr geradeaus, die Straße wurde enger und unebener, und irgendwo im Wald verlor er sie gänzlich unter den Rädern.

„Du mußt umdrehen“, sagte Sabine.

Er schwieg und ließ den Wagen langsam und vorsichtig bergab laufen, da waren Schleifspuren von Stämmen. Sie sah, daß sich seine Hände weiß um das Lenkrad krampften.

Endlich langten sie am Waldsaum an, und vor dem Wagen lag quer ein Baumstamm, dahinter begann ein zefahrener, aber deutlich erkennbarer Feldweg. „Aus!“ sagte Hartung. Es war unmöglich, hier zu wenden und etwa zurückzufahren. „Entweder wir schlafen hier oder laufen bis ins nächste Dorf.“

„Wollen wir es nicht versuchen?“ Sabine trat mit dem Fuß gegen den Stamm.

Er betastete das Hindernis, es war eine starke Kiefer, und sie lag fest und gerade auf dem Boden. Sie würde sich nicht um einen Zentimeter rühren.

„Vielleicht gibt es hier Steine oder Rollenholz.“ Sie stieg über den Stamm hinüber. „Schalte bitte das Fernlicht an.“

„Versuchen muß man alles, bevor man den Kranken aufgibt“, entgegnete er.

Sie fanden weder Steine noch Rollenholz, aber weiter den Feldweg abwärts entdeckte Sabine einen Haufen verrottenden Rapsstrohs, und zehn Minuten später hatten sie das Hindernis überwunden, und Hartung war wie ausgewechselt.

Während sie langsam den zerfahrenen Feldweg entlang stückerten, rannte ein Hase, aufgeregt und lichtblind, immer vor ihnen hin und her und blieb mitten auf dem Weg sitzen, als Hartung den Wagen anhielt.

„Ich werde den hartnäckigen Selbstmörder an den Ohren nehmen“, sagte er und stieg aus. Der Hase lief davon, Hartung blieb draußen stehen und blickte sich um.

Er stieg ein und sagte: „Wir fahren noch ungefähr fünfhundert Meter, dann treffen wir in einer Bachsenke auf einen ähnlichen Weg, der zwischen zwei Weidezäunen läuft – und wenn du dort sehr laut niest, fällt der Bauer Peter Woinar aus dem Bett!“ Fünf Minuten später waren sie im Hof. Die Haustür war unverschlossen.

Im dunklen Flur flüsterte er: „Siehst du, man verirrt sich, weil man verückt spielt, und wenn man wieder normal wird und die Augen aufreißt, ist man zu Hause.“ Eigentlich, hieß das, bin ich nämlich losgefahren, um mit dir zu sprechen. Und ich war stumm wie ein schwarzer Haremswächter.

„Du bist irgendwie meiner Mutter ähnlich“, sagte er, und schnell, bevor sie etwas entgegnen konnte, fügte er hinzu: „Vergiß auf keinen Fall, mich zur Promotion einzuladen! – Schlaf gut, Sabine.“

Er ging hinaus zum Wagen. Sie stieg langsam die Treppe hoch und war oben nicht klüger als unten: ob sie umkehren sollte und ihm sagen, daß man sich nicht nur in Sofia treffen könne, sondern vielleicht auch in Deutschland. Da sie es nicht wußte, ob es gut wäre, das zu sagen, drückte sie leise ihre Kammertür auf.

Am frühen Morgen verabschiedete sich Dr. Hartung von dem Bauer, der nun seinen Namen unter die Gründungserklärung der Genossenschaft „Am Weidegrund“ gesetzt hatte; von der Anna Woinar, die nun mit Fünfzig keine Siebzigjährige sein würde; von der alten Bäuerin, die immer noch in Furcht und Bängnis betete und ihre Pralinen schon aufgegessen hatte; von seiner Mutter, die sich sehnte, er möge bald heiraten und der von Doris Schäfer zu erzählen keine Gelegenheit gewesen war, und schließlich von Sabine König, der er wünschte, bald glücklich unter Hut und Haube zu kommen.

Ihre vier letzten Tage nutzte Sabine König, um nachzuholen, was nachzuholen war. Sie arbeitete vom frühen Morgen bis in die Nacht, und als sie am vierten Abend ihren Koffer packte – morgens um drei Uhr kam das Taxi, um sie zur Bahn zu bringen -, sah sie, daß sie ihre Zeit nicht vergeudet hatte, sehr viel wertvolles Material hatte sie für ihre Dissertation gesammelt.

In dieser kurzen Nacht riß es sie aus dem Schlaf in ein schmerzhaft helles Wachsein, und sie wußte, daß sie Robert Hartung liebte. Mittags um zwei werde ich vor ihm stehen, im Korridor der Klinik oder in seinem Zimmer oder auf der Straße und werde es ihm sagen.

Aufgaben zum achten Kapitel

I. Aktiver Wortschatz zum Auswendiglernen. Übersetzen Sie die Sätze damit. Geben Sie auch die Situationen wieder, wo die neuen Vokabeln vorhanden sind.

1. immer = ständig = dauernd = früh und spät = Tag und Nacht
2. j-m einen (den) Gefallen tun
3. blättern in (D)
4. eingehen auf Akk. = einverstanden sein mit D.
5. sich dumm schelten
6. langweilig = uninteressant
7. sich(D) ein Herz fassen = sich entscheiden
8. ein „Ungenügend“ haben
9. sich entsinnen = sich erinnern = sich ins Gedächtnis zurückrufen
10. es kommt darauf an
11. das Hindernis überwinden
12. ähnlich sein = ähneln = aussehen wie
13. sich verabschieden von D

II. Verwenden Sie den aktiven Wortschatz in Ihren eigenen Beispielen.

III. Gebrauchen Sie in den Situationen oder Dialogen: j-m einen Gefallen tun, sich dumm schelten, sich ein Herz fassen.

IV. Schreiben Sie die Vokabeln heraus, die Robert Hartung charakterisieren.

V. Stellen Sie sich vor, dass Sie Sabine sind. Wie finden Sie Robert? Warum gefällt Ihnen Robert?

VI. Welche Rolle spielt die Beschreibung der Natur in diesem Kapitel? Beschreiben Sie die Natur im Dorf und im Wald.

VII. Erzählen Sie eingehend über die Nachtfahrt in den Wald.

VIII. Erzählen Sie, wie sich die Verhältnisse zwischen Robert und Sabine entwickeln.

NEUNTES KAPITEL

Gleich nach seiner Rückkehr wurde der Dozent Dr. Hartung gebeten, an der benachbarten Universität einzuspringen, wo ein Kollege über Nacht seine Arbeit liegengelassen hatte.

Wie stets in solchen Fällen kursierten Gerüchte über die Gründe der Flucht, denen niemand ernsthaft nachging. Man nahm die Tatsache hin, registrierte gewohnheitsmäßig, daß ein weiterer Arzt seine Patienten im Stich gelassen habe, eine Gewerkschaftsversammlung und eine FDJ-Studentengruppe verurteilten die Handlung des Arztes als seinem ärztlichen Eid widersprechend, und man war es zufrieden, daß Dr. Hartung sich bereit erklärte, bis zur Neubesetzung der vakanten Dozentur, die Lücke auszufüllen.

Nach wenigen Tagen schon fühlte er sich überfordert, denn den eigenen Arbeitsbereich hatte er nur unwesentlich eingeschränkt, und das tägliche Chauffieren zwischen den beiden Städten erwies sich trotz der geringen Entfernung als eine spürbare Belastung, eine Vergeudung von Zeit und Kraft.

Am Donnerstag wollte er mit Doris Schäfer ins Konzert gehen, ein ausländisches Quartett spielte Brahms, Beethoven und Tschaikowski, er freute sich sehr darauf.

Er verspätete sich um fast eine halbe Stunde; er war in der Nachbarstadt gewesen, und auf dem Heimweg hatte ihn ein Unfall aufgehalten, ein alter Mann war mit dem Rade gestürzt und hatte sich nicht unwesentlich verletzt.

Er fand Doris Schäfer allein im Foyer, sie saß auf einer roten Plüschbank, wippte mit dem hochhackigen Eidechschensschuh und sah verliebt sich selbst im riesigen Silberspiegel. Ohne eine Spur schlechter Laune begrüßte sie Hartung.

„Setz dich, Robert“, sagte sie. „Das Konzert ist himmlisch, die ganze Universität ist da.“

Konzerte waren für sie eine Schau, sie wollte sehen und gesehen werden. Sie bewunderte die geschmeidige, exakte Schönheit der Bewegung der Solisten an den Streichinstrumenten und die kraftvolle Eleganz berühmter Virtuosen am Klavier und erwartete, daß man sie bewundere, ihre neue Frisur, ihre wunderbar modellierten Schultern und Arme, ihre gepflegten Hände, die Grazie ihres Ganges und ihr Lachen, das niemals leer und affektiert wirkte, auch wenn sie nur lachte, um gehört zu werden. Robert Hartung studierte das Programm. „Schade“, sagte er. „Wärst doch wenigstens du hineingegangen.“

„Aber Robert, du hast doch die Karten!“ Im gleichen Augenblick entsann sie sich: Wirklich, die Karten hatte sie – sie staken in dem schwarzen Täschchen. Erst wollte ich ja in Weiß gehen, dann habe ich doch das Rote genommen und dazu, natürlich, das Silbertäschchen, „Pater, peccavi“, sagte sie, „das kommt nur von der Hetze.“

Weißt du, wir warten bis nach der Pause und dann gehen wir.“

Ein Unlustgefühl kroch ihn an, und plötzlich machte es ihn wütend, daß die Autos auf der Straße hupen durften und ein Motorrad mit knallendem Auspuff vorbeifuhr. Ein Verkehr wie auf dem Dorf, dachte er böse, aber ein Krach wie in keiner Großstadt außerhalb der Republik.

„Komm“, sagte er und stand auf; das Konzert war ihm zuwider.

„Schade“, sagte sie. „Wirklich, Robert, die ganze Universität!“ Sie machte aber nicht den geringsten Versuch, ihn zum Bleiben zu bewegen. Er ließ sich ihren Mantel aus der Garderobe geben und half ihr hinein. Sie hat einen wunderschönen Nacken, dachte er, man kann all ihre Schönheiten einzeln aufzählen. Versehentlich berührten seine Fingerspitzen ihre blasse, matt getönte Haut. Damals, an jenem ersten Abend, hat mich das gleiche verrückt gemacht.

„Damals“, sagte er, „hättest du einen roten Mantel.“ Damals war sie noch Studentin gewesen, der Mantel im Ausverkauf erstanden, das Krägelchen ein wenig abgeschabt. Sie verstand ihn sofort, sie nahm seinen Arm und drückte ihn leicht. „Es war am siebzehnten April vor zwei Jahren“, sagte sie. „Ich weiß es noch wie heute; der Pianist war dick und häßlich, und als er spielte, sah er hinreißend aus. Du saßest hinter mir und stierdest mir dauernd in den Nacken, ich wurde ganz kribbelig davon. Und dann“, sie lachte leise, „gabst du dir solche Mühe, um ‚zufällig‘ bereitzustehen, als ich den Mantel anziehen wollte.“ Er lebt immer noch in dem Glauben, er habe den Zufall arrangiert, dachte sie, amüsiert und nachsichtig. „Gehen wir essen, Robert? Ich habe keine Zeit gehabt.“

Gewohnheitsmäßig steuerte er seinen Wagen über den Brühl und stellte ihn auf dem Parkplatz hinter dem Kaufhaus ab. Das Hotelrestaurant war dicht besetzt, nur an dem kleinen Tisch in der rechten Ecke saß niemand, zwei Gedecke lagen darauf, und im silbernen Halter stak das Kärtchen „Reserve“.

Sie setzten sich an diesen Tisch, Dr. Hartung nahm das Büttenkärtchen aus dem silbernen Halter, legte es daneben und beschwerte es mit drei Markstücken. Der Kellner erschien – es war ein Fremder -, taxierte die Gäste, erklärte mit mildem Vorwurf, das Tischchen sei wirklich bestellt – freilich erst ab zweiundzwanzig Uhr -, legte die Speisekarten vor und entfernte unauffällig das beschwerte Büttenkärtchen.

Später, als sie schon gegessen hatten, machte der silbehaarige Herr Hoffmann seine Honneurs von Tisch zu Tisch und blieb zwei oder drei Minuten bei ihnen stehen. Es gehe wirklich tadellos, Herr Doktor, danke der gütigen Nachfrage. Auch hier alles in Ordnung? Alles war in Ordnung, sie nickten sich zu, in höflicher Achtung und in Freundschaft.

Und dann, noch später, erfaßte Hartungs zufälliger Blick einen blassen großen Mann, der von einem der vielen Stühle aufstand. Genau dort hat Sabine gegessen, und wieso habe ich sie eigentlich nicht sofort erkannt, dieses unverkennbare Gesicht, schon daran, wie sie sich über den Teller beugte, hätte ich sie erkennen müssen, und ich habe doch gehört, wie sie gesprochen

hat – und die Stimme, jetzt höre ich sie doch heraus aus dem Scharren und Klappern, dem Reden und Lachen des überfüllten Restaurants, und heute, heute ist Donnerstag, da mußte sie doch zurück...

Etwas stürzte in ihn hinein, sein Herz schlug einen Wirbel, und er war auf einmal sehr müde.

Doris Schäfer fuhr mit ihm heim. Es war selbstverständlich. Er war zu müde, ihr zu erklären, daß nichts mehr selbstverständlich war.

Man trifft einen Menschen, und alles wird anders, für immer oder für eine Zeit; irgend etwas geschieht mit einem, ein Stromstoß vielleicht, Millionen Volt, man wird umgepolzt, und allem und jedem wird eine neue Spannung gegeben: dem Kranken im Bett, der Mutter auf Woinars Hof, dem Bild an der Wand, der Automappe auf dem Tisch, dem Parfüm der Doris Schäfer, die draußen im Bad unter der Dusche singt.

Sie atmete leise und sanft. Er betrachtete sie, und sein Blut schlief. Zwei Jahre, manchmal habe ich gedacht, ich liebe dich. Und einmal, ein einziges Mal, es ist zehn Tage her, habe ich gemeint, ich heirate dich und du wirst meine Kinder gebären. Und nun ist es nicht einmal mehr denkbar, daß ich je so gedacht habe. Zwei Jahre, und vor dir – was war schon vor dir?

Er nahm behutsam seine Decke und legte sich auf die andere Couch. Er lag auf dem Rücken und starrte in den schmalen Streifen Nacht, der zwischen den nicht völlig geschlossenen Vorhängen stand. Die Gedanken zogen durch ihn hindurch, träge und unbewegt und dunkel wie die Wasser in einem Spreewaldfließ. Alle Wege und alle Sekunden mit Sabine waren darin, und sie füllten das Flußbett der Gedanken bis zum Rand, und kein Weg und keine Sekunde schwamm als Lichtkringel auf dem dunklen Fluß, dicht und dicht hingen die Schatten darüber, daß es eines sei zu Heben, ein anderes geliebt zu werden.

Einmal strudelte das Wasser auf, und ein Strom von Licht durchbrach es bis zum Grunde: ich setze mich in den Wagen und fahre zu ihr.

Er schlief ein; der Streifen Nacht zwischen den Vorhängen wurde grauer und grauer.

Am Morgen, als er hinaufging zu seiner Station, wußte er, daß er nicht fahren würde.

Er mußte um Urlaub bitten – und sei es für zwei Tage –, er mußte zur Polizei und er mußte Geld beschaffen, und er selbst fände es lächerlich, käme damit jemand zu ihm und nannte als Grund: Liebe.

Wer gibt heute schon Urlaub für die Liebe, wer einen Interzonenpaß und wer harte Devisen, für die man Stahl kaufen kann oder Schlager oder Medizin? Und unmöglich war es, alle anzulügen, den Professor, der arbeitete, wie er es jedem verbieten würde zu arbeiten, die Studenten, die es lernen mußten, daß Arzt zu sein eine Frage der Ethik und der Moral ist, und auch den Angestellten im Polizeipräsidium durfte man nicht anlügen, den nicht, um der eigenen Würde willen.

Robert Hartung wußte selbst nicht, wie schwer diese Gründe wogen und

wie schwer die Möglichkeit wog, zu Sabine zu kommen und von ihr zu erfahren, daß es wenig klug sei zu glauben, sie lebe allein, nicht liebend und nicht geliebt.

Am dritten Abend setzte er sich hin, um ihr zu schreiben. Das Briefblatt blieb leer, zu eng war der Filter der Vernunft, als daß die Gefühle, zu Schreibworten verwandelt, ihn hätten durchdringen können. -

Das Bild der Sabine König verblaßte nicht und löste sich nicht auf wie ein Phantom, gleichwohl es nicht gegenwärtig war in jeder Stunde des Tages; da waren die Krankenzimmer, der Hörsaal und auch die eigene Scheu, wichtig zu nehmen, was offenbar nicht einmal die Dichter mehr wichtig nahmen.

Und doch: Wann immer er über dem Korreferat für den Kongreß in Sofia saß, war Sabine König gegenwärtig zwischen den Blättern der Krankenberichte und zwischen den Zeilen des Referats, das er schrieb.

Es schien ihm, er habe ein Los gekauft und es sei unbillig und dumm, von vornherein nicht zu hoffen, es könnte als Treffer aus der rotierenden Trommel gezogen werden.

Aufgaben zum neunten Kapitel

I. Aktiver Wortschatz zum Auswendiglernen. Bitte, schreiben Sie die Sätze damit, übersetzen Sie diese Sätze ins Russische. Geben Sie die Situationen aus dem Kapitel wieder, wo Sie den neuen Wortschatz finden.

1. j-n A. im Stich lassen
2. sich bereit erklären etw. zu tun
3. die Vergeudung = die Verschwendung
4. auf dem Heimweg
5. riesig = riesengross = riesenhaft = sehr gross
6. erwarten = warten = abwarten
7. erstehen = sich anschaffen = kaufen
8. Ich bin kribbelig davon.
9. die Speisekarte = das Menü
10. sanft = weich = mild = zart
11. schliessen = zumachen = zuschlagen

II. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch die entsprechenden aus dem aktiven Wortschatz

1. Niemand ging **ernst** den Gründen der Flucht nach.
2. Die Arbeit an der benachbarten Universität wurde für Hartung eine **Verschwendung** von Zeit und Kraft.
3. Sie betrachtete sich im **riesenhaften** Spiegel.
4. Plötzlich **ernannte** sie **sich** daran, dass sie die Theaterkarten zu Hause liegen lassen hatte.
5. Den roten Mantel **schaffte** sie sich im Ausverkauf **an**.

III. Verwenden Sie den aktiven Wortschatz in eigenen Beispielen.

IV. Schreiben Sie die Wörter heraus, die Doris charakterisieren. Verwenden Sie diese Wörter zur Beschreibung von Doris.

V. Ziehen Sie einen Vergleich zwischen Doris und Sabina und beschreiben Sie dabei beide jungen Frauen. Welche gefällt Ihnen besser? Warum?

VI. Versuchen Sie zu begründen, warum Dr. Hartung zu Sabina nicht fahren konnte.

ZEHNTES KAPITEL

Der Zug jagte über die Schienenstöße, und am Handgelenk tickte die Uhr, das Land flog vorbei und verschwand in der Dunkelheit, und das alte Ehepaar, die einzigen Mitreisenden in dem Abteil, rückte schon unruhig seine Koffer hin und her, der Mann packte aus und um, sein grauer Hindenburgschädel wackelte, die Frau untersuchte seine Brieftasche und ihr Handtäschchen und griff sich an den Leib, vielleicht hat sie Gallenschmerzen, und zehntausend Schienenstöße noch oder tausendunddreiunddreißigmal springt noch der Minutenzeiger, und dann kommt die Grenzkontrolle, diese und die andere, vielleicht wird sie das Geld auf dem Leib der aufgeregten Frau nicht finden, sicher aber wird sie nicht merken, daß die westwärtsreisende Sabine König eine andere Frau ist als die, die vor vierzehn Tagen ostwärts reiste: reicher und ärmer.

Sie hatte angerufen, und man hatte ihr gesagt, daß er nicht da sei, überhaupt nicht in der Stadt; möglicherweise käme er gegen Abend noch einmal in die Klinik.

Vor dieser Möglichkeit hatte das Datum gestanden auf einem Stückchen Papier, das festlegte, wie lange Sabine König, daheim am Neckar, sich an der Pleiße aufhalten durfte.

Und wo er wohnte, hatte sie nicht gewußt und am Telefon nicht erfahren können.

Eine sorbische Sprachlehre lag aufgeschlagen auf dem Klapp Tischchen, und Sabine verglich deren Angaben mit den Ergebnissen ihrer Reise. Man muß die Wortformen vergleichen, die im Lehrbuch und die im Heft, sonst wird man verrückt, die Schienenstöße und das Getick am Handgelenk im Ohr, jetzt sind es noch siebzehn Minuten und jetzt noch sechzehn – und ob ich Kinder haben möchte, was für eine Frage, wozu sonst sollte man lieben und leben?

Die Zollbeamten fanden nichts, diese nicht und die anderen nicht, und der Zug zählte hastiger die Stöße, und in Kassel schlief das alte Ehepaar, ruhig und leise schnaufend, und Sabine König starrte in die vorbeifliegende Nacht und in das Neongelichter der Tankstellen und Autobars, die auftauchten und verschwanden, und sie merkte nicht, daß sie weinte und lächelte. Gott behüte uns vor der Liebe von dem einen in das andere Deutschland, hatte er gesagt. Und sie hatten zusammen darüber gelacht.

Sabine Königs möbliertes Zimmer war ein langer, schmaler Schlauch, unwohnlich und sommers heiß und im Winter nicht zu heizen. Aber es war billig und ruhig und bot einen Ausblick wie kaum ein anderes: über die Stadt, über den Fluß im Tal, das hügelige Land dahinter, und ganz fern, verschwommen hellblau und dunstig, die Berge. Sabine lehnte am Fenster, und hinter ihr

redete Vulko Blagojeff. Über die Gartenzäune hingen die gelben Sterne der Forsythia, und das Alpinum im Garten des Dekans der theologischen Fakultät prahlte golden und rot und weiß, und Sabine dachte: Vielleicht bin ich gar keine richtige Frau.

„Manchmal denke ich“, sagte Vulko Blagojeff, „du bist gar keine richtige Frau.“

Sie wandte sich um, und im Gegenlicht schien ihm ihr Lächeln dunkel und geheimnisvoll.

„Doch“, sagte sie. Nur sehr dumm bin ich, weil ich immer noch glaube, daß alles gut wird. Obwohl ich es nicht fertig bringe, ihm zu schreiben, und mich wie eine Wundergläubige an meine Reise klammere. Als ob Prag oder Bratislava und Sofia einen Katzensprung voneinander entfernt wären!

„Du machst mich verrückt“, sagte der Mann, „und dann läßt du mich stehen.“ Er schob vorsichtig den Tisch zurück und erhob sich von der Couch, Er nahm seinen Mantel, der an ihrem Kleiderschrank hing, und zerrte die Baskenmütze aus der Tasche. Seine schwarzen Augen blickten Sabine zornig und traurig an.

„Ich mache dich nicht verrückt, Vulko“, sagte sie. „Du selbst machst dich verrückt.“

„Du gehörst ins Museum“, jetzt war er nur noch zornig, „als eiserne Jungfrau! Als prähistorisches...“

„Fossil“, sie nickte. „Ich weiß. Und wirst du mich trotzdem noch mitfahren lassen?“

„Erstens“, erwiderte er, „ist es sehr nützlich für deine Dissertation, und zweitens soll man den Teufel mit dem Beelzebub austreiben. Also werde ich dich entweder vergewaltigen in irgendeiner slowakischen Heuhütte, oder aber ich werfe dich auf dem Heimweg aus dem Flugzeug.“

Auf dem Heimweg, fiel ihr plötzlich ein, sitze ich nicht neben ihm im Flugzeug. Ich fahre zu Robert und setze mich in sein Wartezimmer und warte, bis er kommt. Einmal muß er ja kommen.

„Könntest du“, fragte sie, „mit beiden Verbrechen nicht warten bis nach der Promotion?“

„Den Teufel werde ich“, sagte er. „Und trink nicht soviel Kaffee, deine Arbeit wird auch ohne Kaffee zum Termin fertig. Und anständig wird sie auch, wenn es so weiter läuft wie bisher.“

Er ging; später sah ihn Sabine tief unten eine Treppengasse hinabsteigen. Sie glaubte zu sehen, wie sehr er den Nacken steifte, um sich nicht umzudrehen und nach oben zu schauen.

Vulko Blagojeff, der Sohn eines bulgarischen Sängerehepaars, in Stuttgart geboren und aufgewachsen, war Oberassistent am Slawischen Institut. Seine Eltern, die längst brave Bürgersleute geworden waren und seit der Währungsreform ein bulgarisches Restaurant in Stuttgart betrieben, hatten ihm wenig Musikalität, aber viel unruhiges Temperament vererbt. Am liebsten wollte er durch die Wissenschaft zigeunern, wie seine Eltern über

die Opernbühnen halb Europas zigeunert waren. Das einzige, was ihn davon abhielt, war Sabine. Sie war ihm über den Weg gelaufen und nun schien der Weg abgeschnitten zu sein.

Jetzt rannte er durch die Stadt, immer noch wütend auf sich selbst und auf Sabine. Zwei- oder dreimal hatte sie sich küssen lassen – weiß der Teufel, was sie dazu bewogen hatte -, ihr Mund hatte nach Anis geschmeckt oder nach Milch oder nach sonst einem Kinderzeug, und genauso war es auch gewesen. Irgend etwas war nicht richtig mit ihr, entweder war ihr Sexus verschüttet, oder er war nie vorhanden gewesen. Es war Nonsens, dachte er, daß ich ihr die Reise verschafft habe; ich habe auf den Alten eingeredet, bis er halb taub war, sowieso kann sich der old fellow nicht verkneifen, die Sabine anzublincern, obwohl er bei Gott nicht wüßte, was mit ihr anfangen.

Vulko Blagojeff schaute im Vorbeigehen ins Sekretariat des Institutsdirektors. Die welche, immer frisch gepuderte Sekretärin teilte ihm fröhlich mit, ein Schreiben sei gekommen, die tschechoslowakischen Visa lägen bereit. Und wenn wir zufällig abstürzten, dachte Blagojeff, sie wird auch das fröhlich den anderen mitteilen.

Nur der Ordnung halber fragte er: „Für Fräulein König auch?“

„Auch für Fräulein König, Herr Doktor. Und am achten Mai sollen die Delegationen in ...“, sie sah auf das Schreiben, „in Bratislava eintreffen.“

Nun gut, dachte Vulko Blagojeff. Aber wie bin ich Esel eigentlich auf die Idee gekommen, wir führen – sozusagen – auf die Hochzeitsreise?

Aufgaben zum zehnten Kapitel

I. Aktiver Wortschatz zum Auswendiglernen und zur weiteren Arbeit an der Übersetzung der Sätze aus dem Kapitel damit.

1. das Abteil = das Coupe
2. merken = bemerken = entdecken
3. aufschlagen = öffnen = aufmachen = auf tun
4. das Ergebnis = das Resultat
5. hastig = eilig
6. starren = schauen = sehen = blicken = gucken
7. unwohnlich = ungemütlich
8. dumm = toricht = dämlich = blöde = albern
9. Ich bringe es nicht fertig. = Ich bin nicht fähig. = Ich bin nicht imstande.
10. Es ist nur ein Katzensprung von D.
11. fröhlich = froh
12. eintreffen in D. = ankommen in D.

II. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch Synonyme:

Im Abteil waren Sabines Mitreisende – ein alter Mann und seine Frau. Das Mädchen **sah starr** in die vorbeifliegende Nacht.

Die Grenzkontrolle **entdeckte** nicht, dass Sabine als eine andere Frau heimkehrte.

Ihr Zimmer war **ungemütlich**.

III. Gebrauchen Sie in einer Situation: Es ist nur ein Katzensprung von ...
Ich bin nicht imstande....

IV. Verwenden Sie den aktiven Wortschatz in Ihren eigenen Beispielen.

V. Erzählen Sie eingehend über Sabines Reise, und sagen Sie, ob die Reise erfolgreich war.

VI. Inszenieren Sie das Gespräch zwischen Sabine und Vulko. Wie meinen Sie, bleiben Ihre Verhältnisse unveränderlich wie früher?

VII. Erzählen Sie von Vulko. Welchen Eindruck hat der Mann auf Sie gemacht?

VIII. Stellen Sie sich vor, dass Sie Vulko sind. Geben Sie Ihren Gefühlen Ausdruck. Erklären Sie Ihren Zustand und Ihre Interesse an Sabine.

ELFTES KAPITEL

Am Abend vor ihrem Abflug – sie flogen vom Rhein-Main-Flughafen aus – führte Vulko Blagojeff Sabine König in die im Augenblick berühmteste Nachtbar Frankfurts: „Chez Michele“.

Das Lokal war noch fast leer. Sie tanzten und tranken von einem schweren dalmatinischen Wein, Sabine wenig und Blagojeff viel. Eine Zeitlang saß der Manager der Bar, ein guter Bekannter von Blagojeffs Eltern, an ihrem Tisch und machte sich ein Vergnügen daraus, ihnen einige der nach und nach eintretenden Gäste vorzustellen. Sein Gesicht blieb unbewegt – das goldene Gebiß lächelnd entblößt –, während er flüsterte: „Diese beiden Herren, ganz recht, die Managerbäuche mit den Haifischfressen, haben sich vor einer Stunde noch Ohrfeigen angeboten, jeder im Namen seiner Fraktion, ich hab‘s im Fernsehen gesehen. Eine Stunde später werden sie – wetten? – mit der – na, wo ist das Aas? –, mit der blonden Nitribitt – Nachfolgerin da hinten, ins Bett gehen. Zusammen.“ Er heftete seine kalten Knopfaugen auf Sabine. „Sie bringt das einmalige Kunststück fertig, zwei zur gleichen Zeit zu bedienen.“

Sabine kroch es über die Haut der nackten Arme wie eine Raupe, sie trank hastig von dem Wein und bat Blagojeff zu tanzen. Später erschien der Manager noch einmal an ihrem Tisch.

„Speziell für Sie, schöne Dame“, sagte er. „Sehen Sie den Mann dort, der eben nach dem Tischtelefon greift?“

Sabine sah den Mann, er hatte einen Pferdeschädel, einen harten Mund und traurige Augen. Sie kannte den Mann. Wer kannte ihn nicht? Man sagte von ihm, er mache Minister und habe die Nitribitt gemacht. Das Telefon vor ihnen schnarrte leise, der Manager griff schnell nach dem Hörer, murmelte: „Sehr wohl“ und steuerte gemessen und doch eifrig den Tisch des mächtigen Mannes an.

Sabine König saß zum erstenmal in einer Bar dieser Art und Klasse. Ihre anfängliche Beklemmung wich langsam, und ihre Ablehnung wandelte sich in eine halb zuwider, halb amüsierte Neugier – wie man etwa eine Monstreschau auf dem Jahrmarkt ansehen mag.

Das Programm lief, Chansonetten, Tänzerinnen und ein Hellseher bestritten es, die beiden feindlichen Abgeordneten verschwanden einhellig mit der talentierten Blondin, und der große Mann mit dem Pferdeschädel starrte unentwegt Sabine das Kleid vom Leibe. Vulko Blagojeff trank hastiger und redete verworrene Dinge, und der Manager trat in den Lichtkreis und kündigte die Sensation des Abends an: Nie gesehen, nie gehört – der Kampf zwischen Tugend und Sünde.

Saxophone warfen zerhackte Töne in die rotblaue Dämmerung, eine einsame Trompete sang einen Choral, die Saxophone lachten dazwischen und lästerten, und der Manager stellte vor – hartes, blaues Licht fiel nach rechts -: „Mademoiselle

Michele“, und auf der linken Seite schwamm ein weiches, warmes Rot: „William Samoon, der Lieblingsjünger Bill Grahams, des Maschinengewehrs Gottes.“

Noch einmal Saxophone, noch einmal Trompete, und im kalten blauen Licht stand Michele, in Silberbrokat und stumm.

„Sie kann nicht Deutsch“, flüsterte der Manager Sabine zu, „sie kann nur Sächsisch.“

Im weichen roten Licht erschien ein hölzernes Gesicht, ein schwarzer Talar und ein elfenbeinfarbenes Kreuzifix, und William Samoon begann zu predigen. Die Welt ist Gott und Gott ist die Welt und die Welt ist der Tod und der Tod ist Gott und der Mensch ist Leib und der Mensch ist Seele und der Leib ist die Sünde und die Erlösung ist der Tod, seid bereit nicht für die Sünde, seid bereit für die Seele – und Michele löste den ersten verborgenen Haken ihres brokatenen Kleides, den zweiten und dritten und den letzten, anmutig und stumm, und das harte Licht riß an dem weißen Nylonhauch über ihren Brüsten – Und es war keiner, der länger zu hören vermochte auf die eine Seite: Erst die Sehnsucht nach Erlösung erfand den Großen, den Alles – Tod in der Raketenkanzlei; nicht um den Frieden betet, betet um die Heimkehr zu Gott – Und hinzustarren auf die andere Seite, wo das harte Licht vergebens nach einem Makel sucht auf den Brüsten und auf dem flachen Leib der Michele -

Sie hatten sich entschieden für Michele Schumann aus Oschatz, für William Samoon aus Neuyork. Da kreuzten sich die Lichter, das Tugendlicht fiel auf die Sünde, das Sündenlicht auf die Tugend, und die Saxophone lachten grell und höhnisch.

Das Telefon schnarrte wieder, der Manager reichte den Hörer Sabine.

Sie hörte die Stimme des Mannes, der der Nitribitt den schwarzen Mercedes geschenkt hatte: „Ich mache Ihnen ein Angebot...“ Käuflich ist alles, die Sünde und die Tugend, das Leben und der Tod, das Hemd der Michele und das Kreuzifix des William Samoon, und wer gibt jemandem das Recht zu zweifeln, daß Sabine König nicht zu kaufen sei?

Auf dem Weg ins Hotel blieb Vulko Blagojeff plötzlich stehen. „Ich will mich besaufen!“

Sabine sah ihn an. Er lachte krampfhaftig.

„Nicht deinetwegen, du Lamm Gottes“, sagte er, „und wenn du gleich doppelt in mein Bett kämst, du bringst mich auch nicht dazu, anzunehmen, daß dieser verdammte Globus Gott nicht längst zum Hals hinaushängt. Bald spuckt er ihn ganz aus, vor oder nach ihrem Pariser Gipfel – der ist ihm ein Fliegenschiß!“

„Komm, Vulko“, bat sie.

Er befreite sich aus ihrem Arm.

„Du denkst, du bist ein Fliegendreck“, er lehnte sich an eine Fernsprechkabine, „du bist nicht einmal ein Fliegendreck, und wenn ich morgen früh nicht auf dem Flugplatz bin ...“

Plötzlich schien er wieder ganz nüchtern zu sein.

„Also gut“, sagte er, „gehen wir heim.“

Er lief stumm neben ihr her, bis ihn ein helles, gittergeschütztes Fenster anzog. Da stand ein Perlonpudel und trug ein edelsteinbesetztes Halsband. Daneben lag ein Schildchen: Auch Ihr Hund, Madame, hat Geburtstag.

„Was denkst du“, murmelte Blagojeff, „was der erst dir um den Hals gehängt hätte! Ein Glück hast du...!“ Er schüttelte den Kopf über das Glück der Sabine König und daß sie es ausschlug.

Glück, dachte sie, das Glück hole ich mir wirklich. Morgen schreibe ich ihm. Und in einer Woche fahre ich hin. Eine warme Welle überflutete sie und spülte den eben erlebten Spuk hinweg, den im harten und den im weichen Licht und den pferdeschädlichen Mann im Dunkel dahinter.

Es hing nichts mehr davon ab, daß sie das Telegramm nicht lesen konnte, das auf dem Tisch ihres Studentenzimmers lag und ihr mitteilte, daß Robert Hartung am 8. Mai nach Sofia fliegen und dort bis zum 15. bleiben werde.

Aufgaben zum elften Kapitel

I. Beachten Sie den aktiven Wortschatz aus dem Kapitel und lernen Sie alles auswendig. Übersetzen Sie die Sätze mit den neuen Vokabeln ins Russische!

1. das Lokal = die Gaststätte = das Restaurant
2. leer # voll
3. die Neugier
4. hören = vernehmen
5. flüstern = wispern
6. die Sehnsucht nach D.
7. erfinden = eine Erfindung machen
8. die Heimkehr = die Rückkehr = die Wiederkehr
9. ein Angebot machen = anbieten = einen Vorschlag machen = vorschlagen

II. Nennen Sie Synonyme zu den Verben „sich ansehen“, „reden“ und bilden Sie Beispiele damit.

III. Erklären Sie den Unterschied zwischen den Vokabeln aus dem Punkt 9 und zeigen Sie dabei diesen Unterschied in den Situationen.

IV. Beschreiben Sie die Gäste im Lokal.

V. Beantworten Sie die Fragen:

Wie war das Programm im Lokal?

Was war die Sensation dieses Abends?

Wie fühlte sich Sabine in der Nachbarbar?

VI. Kommentieren Sie folgende Textstellen:

„Ich mache Ihnen ein Angebot ...“,

„Kauflich ist alles, die Sünde und die Tugend ...“,

„dass Sabine König nicht zu kaufen sei...?“

„Eine warme Welle überflutete ... dahinter“.

VI. Geben Sie den Inhalt des Kapitels kurz wieder.

ZWÖLFTES KAPITEL

Sie flog zum erstenmal, und ihr zu Ehren war das schönste Flugwetter aus der Lade geholt worden. Die Luft war dünn und klar, unter den Tragflächen drehte sich das Land vorbei, die Flüsse und Städte, der Böhmerwald wuchs in die Höhe und fiel hinab, jemand nannte Marienbad, und schon stürzte die Erde über die Tragfläche dem Flugzeug entgegen, glitt zurück und wurde zur Betonpiste des Prager Flughafens.

Noch auf dem Flugfeld begrüßte ein Vertreter der philosophischen Fakultät der Prager Karlsuniversität die westdeutschen Gäste. Er überreichte Sabine einen Strauß rotgetupfter gelber Tulpen und führte beide nach Erledigung der Paß- und Zollformalitäten zu einem wartenden Auto. Das Auto und er, erklärte er in einem fehlerfreien weichen Deutsch, stünden ihnen bis zum Weiterflug nach Bratislava am Nachmittag zur Verfügung, für eine Stadtbesichtigung oder was immer sie wünschten.

Blagojeff haßte Stadtbesichtigungen, er wollte in das berühmte Museum der tschechischen Literatur im Kloster Strahov.

Sabine schloß sich ihm an, über die Karlsbrücke aber ging sie zu Fuß, und er wartete, im Auto sitzend, auf der Kleinseite auf sie. Er nannte Sabine eine unverbesserliche Romantikerin. Sie beugte den Kopf weit vor und schaute den Burgberg hinauf zu den Türmen von St. Veit.

In einem Hotel, das ebensogut in Berlin, Paris oder London hätte stehen können, aßen sie in Gesellschaft ihres Begleiters und zweier weiterer Herren von der Fakultät zu Mittag. Trotz aller Bemühungen der Gastgeber kam dabei nicht mehr als ein höflich-unverbindliches Gespräch zustande, weil Blagojeff nämlich nicht im geringsten verhehlte, daß er sich zwar lebhaft für die alttschechische Sprache interessiere, nicht aber für die heutigen Tschechen; wie sie lebten und was sie dächten oder nicht dächten schien ihm gleichgültiger als das Schnitzel auf seinem Teller.

Sabine König war sein Verhalten peinlich. Warum, dachte sie, wirkt er, der daheim durchaus nicht als exzentrisch auffällt, hier so verletzend aufgeblasen und arrogant? Sie war froh, als sie wieder in den Wagen stiegen, um zum Flugplatz zu fahren.

Sie kamen nur langsam durch den starken nachmittäglichen Verkehr vorwärts, betraten buchstäblich in letzter Minute das Flugfeld und hasteten zum Flugzeug. Plötzlich schrie Sabine auf, ließ ihren Koffer fallen und rannte einem Mann entgegen, der aus einer Gruppe eben gelandeter Reisender auf sie zu lief. Einen kleinen Schritt voreinander blieben sie stehen, starrten sich an, Sabine schluckte und sagte: „Warte, ich hole meinen Koffer.“

Neben ihrem Koffer stand der Magister der Karlsuniversität. „Sie müssen schnell...“

Sie sagte: „Ich fliege jetzt nicht“, ließ den Ratlosen stehen, sie hörte nicht

mehr, was er sprach, ihre Ohren dröhnten, vielleicht war es die startende Maschine, vielleicht war es, daß das Unwahrscheinliche geschehen war: dort stand Robert Hartung und war ihr Mann.

Sie gingen, nichts Fremdes mehr konnte in sie eindringen, es berührte die Oberfläche und fiel hinab, wirkungslos. Er hatte ein Transitvisum und mußte warten, bis am frühen Morgen die Maschine nach Sofia startete. Für ihn stand das Transithotel bereit und war die Stadt tabu. Sabines Paß trug das Aufenthaltsvisum, und das ganze Land war ihr erlaubt, mit Ausnahme des Transithotels.

Der Beamte, der für die beiden entgegengesetzten Tabus verantwortlich war, wurde von dem Glück der beiden überflutet wie ein Wehr vom Frühlingswasser, und bevor er ganz begriffen hatte, saß Sabine im Bus und fuhr mit Hartung in seine Klausur. Es war lächerlich anzunehmen, daß jetzt noch ein Stempel über sie bestimmen dürfte.

Der Beamte telefonierte und erfuhr, es gebe keine Sondergesetze für die Liebe, die de jure sowieso nicht existent sei. Sabine König war es nicht gestattet, länger im Hotel zu bleiben, Robert Hartung war es verboten, es zu verlassen -aber am Tor stand eine Kastanie, groß und mächtig, bald wird sie blühen, der Beamte schleppte einen Tisch heraus und stellte ihn unter die Kastanie, holte zwei Sessel dazu, ließ ein Abendbrot kommen und ein gutes Smichover Bier und setzte sich auf einen Schemel und lehnte den Rücken an die sonnenwarme Hauswand.

Er sah die beiden, und wenn das Gesetz recht haben sollte und sie wären Verbrecher, dann taugte er zu seinem Dienst nicht mehr, denn wie kann man zu diesem Dienst taugen, wenn man keine Augen hat zu sehen, welch ein Mensch einer ist?

Er hörte nicht, was sie sprachen, und hätte er es gehört, er hätte es nicht verstanden.

Sie saßen, bis der Abendstern in das bunte Geleuchte des Flughafens hinabglitt, und es schien ihnen, als dufte die Kastanie schon.

Es war nicht schlimm, sich auf Wiedersehen zu sagen und gute Nacht. In sieben Tagen, nachmittags um zwei Uhr, landet das Flugzeug aus Sofia, und Robert Hartung steigt aus, das richtige Visum im Paß. Auf der Terrasse des Flughafenrestaurants erwartet ihn Sabine König. Das war alles, was man besprechen mußte. Die übrigen Worte konnte man sagen oder ungesagt lassen; sie gingen aus von dem großen einfachen Glück, und sie mündeten auch darin.

Aufgaben zum zwölften Kapitel

I. Aktiver Wortschatz zum Auswendiglernen und zur Übersetzung der Sätze aus dem Kapitel damit. Versuchen Sie doch den Unterschied zwischen den Synonymen zu finden.

1. j-m D. etw.Akk. zur Verfügung stellen
2. das Verhalten = das Benehmen
3. hasten = eilen = laufen
4. recht haben etw. zu tun
5. schlimm = schlecht = böse = arg

II. Bestimmen Sie die Rektion der Verben: sich anschliessen, warten, betreten, zulaufen. Verwenden Sie diese Verben in eigenen Situationen oder Dialogen.

III. Nennen Sie Synonyme zu den Verben **geschehen, begreifen, sehen**. Bilden Sie Beispiele damit!

IV. Richten Sie Fragen an Ihre Studienkollegen, mit Hilfe deren Sie den Hauptinhalt des Kapitels besprechen könnten.

V. Erzählen Sie eingehend über die Begegnung von Sabine und Robert. Warum konnten sie nicht ins Hotel? Wie verabredeten sie sich mit einander?

VI. Vermuten Sie, wie die Verhältnisse zwischen Robert und Sabine weiter entwickeln könnten. Sprechen Sie darüber.

VII. Geben Sie den Inhalt des Kapitels ausführlich wieder. Unterbrechen Sie einander beim Sprechen mit folgenden Worten: „Du hast recht..., Das stimmt (nicht)..., Du hast alles richtig (falsch) verstanden..., Gut, aber ich möchte gerne wissen (hinzufügen)...,“ usw.

DREIZEHNTES KAPITEL

Als erster betrat er die Gangway und erblickte sie. Sie stand oben auf der Terrasse, sie trug einen olivfarbenen Rock und eine leuchtend gelbe Bluse. Sie stemmte sich gegen den Wind, weit offen die Augen, und er sah, wie sie ihn begleitete, die elf Stufen der Gangway hinab und die zweihundert Schritt zur Abfertigung; sie wartete jenseits der Schranke, ohne Unruhe und Ungeduld, sie empfing ihn, schritt neben ihm her und rieb die Schläfe an seinem Mantelarm. Als sie im Taxi saßen, sagte sie: „Zum ‚Hotel Alcron‘“, ihre Stimme war fremd und spröde, und ihre Hand kroch in seine Manteltasche, zu seiner Hand. Sie wohnte schon seit dem Morgen im Hotel, im Zimmer 323, sie fuhren hinauf, und der Diener trug Hartungs Koffer in das Zimmer 324, die Gangtür klickte ins Schloß, Sabine seufzte tief auf, und sie küßten sich.

Ihr Mund war kühl, er schmeckte nach Anis und nach dem Honigduft der jungen Kleeblüte, auf einmal wurde er heiß und bitter wie ein Mandelkern und von einer dunklen Schärfe. Sie taumelte, und während sie irgendwo hinab in unbekannte Tiefen glitt, dachte es in ihr, ich bin doch eine richtige Frau.

Sie hörte ihn sprechen: „...und also frage ich dich, Sabine – Gott, wie magst du eigentlich weiter heißen? -, Amanda, Meta, Augustine König, bist du gewillt, den hier anwesenden Robert Fritz Hartung zu ehelichen...“

Sie war in keinen unbekanntem Tiefen mehr, sie sah ihn an und sagte: „Ja!“

„Dann“, sagte er mit seiner gewöhnlichen Stimme, „machen wir es auch festlich und feierlich, und dazu gehört“, er riß sie hoch und trug sie durchs Zimmer und ließ sie auf die Couch gleiten, „daß ich mich bade und umziehe ...“

Er drehte schon die Hähne über der Wanne auf.

„Und dann gehen wir essen“, sagte sie.

„Falsch“, rief er. „Wir nehmen ein Mahl ein. Unser Hochzeitsmahl.“

Er kam und warf ihr ein Handtuch über den Kopf. Sie hörte, wie er sich auszog.

Er badete eilig und fast geräuschlos. Immer hatte sie gehört, daß Männer dabei mehr Lärm machen als ein Planschbecken voller Kinder.

Durch die offene Tür fragte er: „Liebst du mich?“

„Nein“, antwortete sie.

„Macht nichts“, sie sah, wie er mit der Bürste die Fußnägel bearbeitete, „es langt bei mir für beide.“

Sie bemerkte den pfenniggroßen Leberfleck auf ihrem Unterarm, und da dachte sie: Lieber Gott, mach, daß ich schön bin für ihn.

Als er sich den Binder umlegte, sagte er, es sei sein schönster, noch nie getragener, ein jungfräulicher Binder, und er möchte, daß auch sie ihr schönstes Kleid anziehe, er wolle es selbst aussuchen.

Sie ließ ihn gewähren, und er wählte unter ihren wenigen wirklich das

schönste. Sie streifte das tabakfarbene Samtkleid mit dem halsfernen Kragen und dem großen ovalen Ausschnitt über und legte einen dunkelgrünen, ungleichmäßig breiten Wildledergürtel um.

Er stellte sich neben sie vor den Spiegel. „Tatsächlich! Du bist schöner als ich! Aber dafür bin ich“, er strich sich über die Schläfe, „weiser als du.“

Sie lächelte ihm im Spiegel zu. „Ich habe mich ja auch nur in deine drei grauen Schläfenhaare verliebt!“

„Hm!“ brummte er und probierte die Verbindungstür aus. „Zu! Schade!“

„Einmal“, sagte sie, „bin ich dein Gast und einmal dein Gastgeber.“

Sie wußten beide, daß sie sich vorspielten, alles sei einfach und alltäglich. Sie hatten keine Angst vor großen Gefühlen, aber sie hatten eine große Scheu, Gefühle wie eine Fahne vor sich herzutragen. Sie zweifelten nicht, daß es manchmal gut ist, eine Fahne vor sich herzutragen, aber sie waren aufgewachsen in einer Zeit, da Fahnentuch und Fahnenworte zu oft aus Papier gefertigt wurden und nach dem ersten Regen wie ein schmutziger Brei am Fahnenstoff klebten.

Sie gingen in den Speisesaal, der fast leer war. In die dunkel getönten eichenen Wände waren Intarsien eingelassen, Wappen von Ländern und Städten. Ein Frackkellner legte ihnen die Speisekarten vor, ein anderer rollte den Wagen mit den Hors d'oeuvre heran, einer trug die Suppe auf, ein anderer goß den Wein ein, einen herben, goldenen Bordeaux.

Robert Hartung erzählte von seinem Kongreß und dem Land zwischen dem verkarsteten Balkengebirge und dem Waldgebirge der Rhodopen – soviel er davon gesehen hatte -, und Sabine berichtete von ihrer Frühlingsreise durch das slowakische Land. Sie war unter siebzehn Gästen aus dem Ausland die einzige Frau gewesen und von der ungewohnten natürlichen Herzlichkeit der Gastgeber verwöhnt worden – wunderschöne Tage, die nicht einmal auf Vulko Blagojeff ohne Einfluß geblieben waren. Ihre Zeit verrann, und sie saßen in dem getäfelten Saal und erzählten sich Dinge, die ohne Belang waren. Jetzt ohne Belang waren. Die Kapelle spielte zum Tee.

Sie tanzten, und während des Tanzes geschah es, daß alles von ihnen abfiel, ihre Masken und ihre Scheu, stumm verharrten sie unter der lauen Kuppel der Musik, einen Augenblick, eine Ewigkeit, dann schritten sie aus dem Saal, die Treppe war rot und weiß, weiß der Marmor und rot der Läufer Teppich, und es war nichts mehr zu sagen und nichts mehr sichtbar zu machen.

Aufgaben zum dreizehnten Kapitel

I. Arbeiten Sie an dem aktiven Wortschatz, geben Sie die Situationen aus dem Kapitel damit wieder.

1. erblicken = bemerken = entdecken = gewähren
2. betreten = eintreten = treten
3. empfangen = aufnehmen

4. ehelichen = heiraten
5. ein Mahl einnehmen = die Mahlzeit einnehmen = essen
6. Das macht nichts.
7. die Speisekarte = das Menü
8. berichten = melden = mitteilen
9. ohne Belang sein = unwichtig = unbedeutend = bedeutungslos

II. Schreiben Sie die Wörter zum Thema „Die Kleidung“ heraus. Verwenden Sie diese Wörter in den Situationen, in denen Sie beschreiben, wie sich eine Person kleiden kann.

III. Ersetzen Sie die Verben durch Synonyme.

Sabine sah Hartung sofort.

Sabine bewohnte das Zimmer 323 im Hotel.

Sie traten ins Zimmer ein.

Er wollte Sabine zur Frau nehmen.

Der Speiseraum war fast leer.

IV. Schildern Sie einige Situationen, in denen Sie folgende Wortgruppen und Wörter verwenden können:

ein Mahl einnehmen; macht nichts; ohne Belang sein.

V. Verwenden Sie den aktiven Wortschatz in eigenen Beispielen.

VI. Erzählen Sie eingehend über den Besuch des Restaurants.

VII. Erinnern Sie sich an die Synonyme zum Verb „жить“. Schlagen Sie sie in einem Wörterbuch nach! Übersetzen Sie folgendes ins Deutsche:

Они все еще жили в комнате на первом этаже.

Я обитаю в своей девичьей комнате.

Но я не мог больше жить в этом доме.

Он был австрийцем, но жил в Италии.

Она живет на Садовой улице, 6.

Не хлебом единым жив человек.

Он думал, что она живет еще в Восточном Берлине.

Трое детей были живы, двое давно умерли.

VIERZEHNTE KAPITEL

Das Glück war absolut. Alles war Gegenwart, tausend Jahre Vergangenheit und tausend Jahre Zukunft, die Karlsbrücke und die Ausstellung moderner mexikanischer Malerei, die Predigt des Jan Hus und der Flug zur Venus. Eins und einfach war die Welt, faßbar und erfaßt das Leben. Alle Zeit schmolz zu ihrer Zeit, und sie war eine gläserne Kugel, und darin war die Sonne Alpha Centauri und das Neutron des Sauerstoffkerns.

Du hast gesagt, du willst meine Zofe sein. Ach, was bist du für eine dumme und ungeschickte Zofe! Deine Hände können meine Haut streicheln, so zärtlich, daß ich es tiefer spüre als den größten Schlag – aber bis sie einen Verschuß lösen oder einen Knopf, nichts können sie, nichts! Und dein Mund ist heiß, ich spüre ihn überall, ich wußte nicht, daß ein stummer Mund solch ein Verführer sein kann. Aber ach, wenn du doch redetest! Ich bin bange. Ich weiß, daß es nichts gibt, wovor ich bange sein müßte, und trotzdem bin ich bange. Der Abend steht noch hinter dem Fenster, und ich habe die Augen geschlossen. Du streifst mir die Bänder von den Schultern, und nun siehst du, wie sehr ich dich begehre. Deine Hand brennt auf meinem Leib, und deine Augen weiß ich über mir, und ich bin bange. Du spürst es und fragst, und ich schäme mich, es zu sagen, und fühle, wie die Röte mich überflutet. Du willst mir die Worte von den Lippen küssen, aber da sind keine Worte. Doch plötzlich stoße ich hervor, was Blagojeff von mir sagt, wenn er wütend ist, und du erfährst, daß ich ein prähistorisches Fossil bin. Ich habe solche Angst, du würdest es mir als Tugend anrechnen, und es ist doch bloß, daß ich keinem begegnet bin, der mich neugierig genug gemacht hätte. Aber du lachst nur, lautlos und dunkel – wie ein Wolf, der ein verirrtes Lamm findet. Das kann ich noch denken, dann kann ich nichts mehr denken, eine Wiese bin ich und ertrinke in der Löwenzahnblut, die Erde bin ich, und die Sonne stürzt in mich hinein.

Wir liegen nebeneinander. Du sagst mir alles, was du mir hattest sagen wollen, als wir uns in jener Nacht daheim verirrtten, und erzählst mir Geschichten von der Liebe. Das Nupe-Märchen aus dem Sudan, wie die Liebe auf die Welt kam, erzählst du nicht zu Ende, wir spielen es zu Ende.

Der helle Morgen fließt durch das offene Fenster, die Luft ist kühl und glatt, wie meine Haut, sagst du. Du bist ein Medizinstudent und repetierst für die Prüfung, ich bestehe aus lauter Latein, und was dein Mund nennt, das berührt deine Hand. Du machst ein ganz medizinisches Gesicht, doch was in deinen Fingerspitzen vibriert, ist ganz und gänzlich unmedizinisch, und deine Augen – in deinen Augen sehe ich, daß ich schön bin für dich, und darf der Tag nicht sehen, was die Nacht sah?

Du sagst, Liebe ist die schönste Erfindung des lieben Gottes, und du hast

mich neugierig gemacht, und ich verberge es auch nicht vor dem Tag, daß ich neugierig bin. Du bist ein guter Lehrmeister, und als wir müde sind, philosophieren wir über die Liebe und das Glück und stellen fest, daß es Glück sei, sich zu lieben mit allen Sinnen, und daß es Liebe sei, in allen Sinnen Glück zu empfinden. Wir finden uns sehr klug, aber dann auf einmal bist du nicht mehr müde, und unser philosophisches System über Liebe und Glück bleibt unvollendet.

Wir wandern durch die Stadt. Manchmal reibt sich deine Schulter an meinem Oberarm, manchmal bist du zwei Schaufenster weiter als ich.

Ich stehe noch ganz oben am Wenzelsplatz und staune in die Fenster hinein: Was man alles in einem Picknickkorb wegtragen kann! Ich kaufe in Gedanken einen solchen Korb, und wir wandern aus Prag, die Moldau aufwärts, in den Wiesen lagern wir und essen den Korb halb leer und lieben uns und essen auf, was noch im Korbe. Wir wandern weiter, kaufen einen neuen Korb, essen und lieben und wandern und schlafen, und im Fluß schwimmen Maiwolken und Flöße, und ich erzähle dir von meinem Freund, dem Dichter; das träge Wasser und die Maiwolken darin, sie bringen mich darauf. Du tust ehrfürchtig, weil ich einen leibhaftigen Dichter duze und du noch nie einen lebendigen Leibes gesehen hast. – Irgendeiner stößt mich an, und ich sehe, daß ich allein vor einem Schaufenster stehe, und der Korb, den wir leer gegessen, liegt hinter dem Glas, und das Mädchen, das ich eben geliebt, es steht fünf Häuser weiter unten. Dort hat ein Juwelier ein ganzes Fenster voll böhmischer Granaten, und du sagst, diesen Armreifen möchte ich haben und diesen Hänger, und wir treten in den Laden, und ich kaufe dir einen kleinen, winzigen Ring und bezahle ihn mit deinem Geld – denn zwischen mir und meinem Geld stehen Gesetze, zu hoch für meinen Verstand -, und dein Geld ist eigentlich auch nicht dein Geld, die Mutter hat es dir, heimlich vor dem Vater, geschickt, und Vulko Blagojeff hat es dir geliehen. Aber ich kaufe dir einen Ring und du steckst ihn an den Finger und wir sind Mann und Frau und ich bekomme einen Kuß, was hast du für einen wunderschönen Mund, mein Mädchen. An der Lucerna – Ecke kaufst du mir als Gegengeschenk einen Schafkäse, der in einem ornamentverzierten Mantel aus braunem Wachs steckt. Die slowakische Bäuerin nennt dich „duška“, das ist Seelchen, und der heilige Nikolaus soll dich segnen, sagt sie. Warum es eben der Nikolaus tun soll, weiß sie nicht, aber ich denke, der Nikolaus ist so gut wie ein anderer, alle Heiligen segnen dich. Denn wer segnet dich nicht vor dem Glück deiner Augen?

Wir gässeln durch die Altstadt, und als die Uhr zwölf zu schlagen beginnt, rennen wir die Melantrichgasse entlang und kommen zurecht, die Apostel zu sehen, wie sie um die Uhr im Altstädter Rathaus marschieren, und der Tod, der daneben die Sense schwingt, ist ein Spielzeug. Unter den Arkaden am Ungeltmarkt und vor der Týnkirche liegen kühle Schatten, die Steine atmen Jahrhunderte, da steht die Fahne des Jan Hus und sein Wort wider

das Herrenreich, für ein Menschenreich; der Kaiser Sigismund brannte in Konstanz das Herz des Magisters zu Asche, und purpurne Kardinale streuten die Asche in die Wasser des Rheins und in die Winde, und wir schmecken sie auf den Lippen, und sie brennt uns das Herz.

Wir verlieren uns in einem Gewirr von Gassen und Gäßchen; Kirchen wachsen ineinander und stehen sich gegenüber, die Häusergiebel machen uns steife Nacken, das unebene Pflaster die Füße müde; Treppen laufen wie Loggien ringsum in Höfen von Stockwerk zu Stockwerk; ein Blinder redet mit dem Hund, Mädchen waschen Puppenkleider, und lustig und bunt hängt es vom schmiedeeisernen Geranke eines Renaissancebrunnens.

Kühl und hoch und feierlich fremd wölbt sich das schmale Schiff der Jakobskirche, eine junge Zigeunerin tritt zu dir, einen Groschen, edle Dame, für das Kind, einen Groschen für seine Milch. Der Kleine hat große dunkle Augen und zarte, schmale Glieder, du gibst ihr für zehn Liter Milch; ihr lächelt euch an, sie weiß, daß du nicht an den Hunger des Kindes glaubst, und sie sagt dir, du wirst neunundneunzig Jahre leben, sicher aber – selbst Zigeuner verfallen schon dem Unglauben – bis zum Tode. Und dann schnell – und jetzt meint sie es ernst – wünscht sie dir gesunde Kinder, für jeden Finger ihrer Hand eines. Der Tag sinkt, und die Sonne blinzelt unter den Brückenbögen hindurch und flicht goldene Strahlenkränze um die Häupter der Heiligen auf der Karlsbrücke. Wir nehmen uns ein Boot auf der Kampa, und ich erzähle dir von Kischs „Mädchenhirt“.

Ein Floß zieht vorbei, und wir träumen hinunter zum Meer, hinauf in die Wälder, die Flößer steuern eilig durch die Schleuse, hinter der Stadt wartet das Abendbrot und der Schlaf. Bunte Lichter fallen in den Strom, ich rudere zurück, und gleich am letzten Brückenbogen finden wir ein Gasthaus. „U tři pštrošů“ steht über der gewölbten Tür. Wir versuchen es auszusprechen, und es gelingt uns nicht. Du siehst nach in dem kleinen Führer, und wir erfahren, daß wir im Gasthaus „Zu den drei Sträußen“ sitzen. An einem weißgescheuerten Tisch essen wir etwas Böhmisches und trinken Bier aus Halblitergläsern und sind weder fremd noch unzugehörig zu den anderen, dem Schifferehepaar, dem Fischer von der Kampa; der Grauhaarige mag ein Maler sein oder ein Zeitungsmann – er hat eine neugierige Nase; das Mädchen und sein Soldat halten sich die Hände und warten schweigend, daß es Zeit wird zu gehen, und die drei Straßenbahnschaffner haben einen Disput, vielleicht um eine Frau, vielleicht um Geld, vielleicht um Politik.

Ich lasse mir noch ein Bier bringen. Unter deinen Augen liegen blaue Schatten und du lächelst, weil ich „děkuji“ sage, richtig im Ton und Akzent.

Wir sind im Einklang mit uns und dem Tag, dem prunkvollen Barock und der Schönheit des Einfachen, und der Grauhaarige, der ein Maler ist oder ein Zeitungsmann, sieht uns das Glück an, er möchte teilhaben daran, aber er gönnt es uns.

Du schickst ihm ein Lächeln hin, über die zwei Tische hinweg. Du sagst, es macht so froh, jemanden froh zu machen, wenn man selbst froh ist.

Später, als wir fast daheim sind, sage ich, ich möchte den ganzen Wenzelsplatz tanzen lassen.

Sie entdeckten Museen und Denkmäler, Schatzkammern und Sammlungen; wie ein stolzer Besitzer führte Sabine ihn durch die Büchersäle des Strahovklosters, und er war ihr Führer in den Räumen der Nationalgalerie. Sie fanden den Weg hinauf zum Goldenen Brunnen, einmal waren es Stufen im Garten, einmal war es eine hölzerne Haustreppe, einmal ein mählich steigender Pfad, einmal eine steile Hühnerstiege. Wie ein Schwalbennest klebte das Restaurant schließlich mit seiner Weinterrasse unter den Mauern des Hradschin.

Sie kamen vorbei, als der Wald Steingarten geöffnet wurde, und sie hatten Glück, zwei Karten für das Konzert zu bekommen. Fliederduftend sank die Nacht, Windlichter spielten um die beiden korinthischen Doppelsäulen der Salla terrena und schatteten den Muskelleib der Zentauren und die samtene Wärme des marmornen Mädchens auf seinem Rücken.

Sie saßen auf dem Brunnenrand, Hand geborgen in Hand, und waren Teil der Schönheit.

Mächtig erfaßte sie Beethovens Lied vom Menschen, der mit seinem Schicksal ringt. Hartungs Herz hämmerte gegen die Rippen, und die Lippen Sabines waren halb geöffnet, als möchte sie leichter atmen, und sie drängte ihre Schulter unter seine Schulter und wußte es nicht.

Zum erstenmal ahnten sie eine fremde, feindliche Kraft, und zugleich war es, als wüchsen ihnen aus dieser Musik Kräfte, vor denen kein Hindernis zu bestehen vermag.

Sie saßen auf dem Rand des schlafenden Brunnens, die Windlichter umspielten die Doppelsäulen der Salla terrena, und fliederduftend sang die Nacht im Wald Steingarten.

Fest und unverlierbar fühlten sie sich zueinander gehörig.

Ihr Glück war absolut.

Der Dom des St. Veit verlor nichts von seiner Schönheit und erwarb nichts an Schönheit hinzu. Wer auch immer auf dem Hradschin residierte – die Habsburgerin Theresia, der SS-Mann Heydrich oder der böhmische Bergmann -, der Dom stand unverrückbar und badete in der Morgensonne und hing sich das Abendrot über Dach und Türme.

Doch nur die Heiligen im Dom sahen allein den Dom.

Der Fischer von der Kampa, der Straßenbahnschaffner auf der Smetanabrücke, die Studenten auf den Stufen des Rudolfinums, sie sahen auch den Ständer neben dem Dom.

Fünf Tage und fünf Nächte waren Sabine König und Robert Hartung eingeschlossen im Dom des Lebens, wie die Heiligen eingeschlossen sind im Dom von St. Veit. Heilige aber sind ein frommer Glaube.

Aufgaben zum vierzehnten Kapitel

I. Aktiver Wortschatz zum Auswendiglernen!

1. spüren = fühlen = empfinden = verspüren
2. ängstigen = Angst haben vor D.
3. bange sein von D
4. lieben = liebhaben
5. wandern (zu Fuß durch das Land gehen) = gehen = spaziergehen
6. träge = phlegmatisch
7. kaufen = einkaufen = erstehen = erwerben=kriegen=lösen
8. tun = machen
9. der Strom = der Fluss
10. das Abendbrot = das Abendessen = das Abendmahl = die Abendmahlzeit
11. das Gasthaus = das Hotel = der Gasthof
12. Teil haben an D = teilnehmen an D.

II. Verwenden Sie den aktiven Wortschatz in anschaulichen Beispielen aus dem Kapitel und geben Sie die Situationen damit aus dem Kapitel wieder.

III. Richten Sie einige Fragen an Ihre Kommilitonen zum Inhalt des Kapitels und lassen Sie sie diese Fragen beantworten.

IV. Stellen Sie sich vor, dass Sie Sabine sind. Geben Sie Ihren Gefühlen Ausdruck.

V. Robert unternimmt in Gedanken eine Wanderung. Wie stellt er sich diese Wanderung vor?

VI. Sabine und Robert machen einander Geschenke. Wie machen sie das und was schenken sie einander?

VII. Sie wandern durch Prag. Welche Sehenswürdigkeiten der Stadt haben sie besichtigt? Was hat auf sie einen grossen Eindruck gemacht?

VIII. Beweisen Sie die These: „Sabine und Robert haben Musik gern“

IX. Geben Sie den Inhalt des Kapitels kurz wieder.

FÜNFZEHNTE KAPITEL

Es war die fünfte Nacht. Sie standen am Fenster, und seine rechte Hand umschloß ihre Schulter. Das Fensterglas und der hohe mahagonigerahmte Spiegel daneben hielten sie – zwei matte, silbrige Schatten. Hinter dem Fenster hing der Himmel, ein rosagelblicher Dunst, die neonlichternde Stadt war ertrunken in feuchten Schleiern. Und alles, sie und ihre silbrigen Schatten, der farbene Dunst, diese Sekunde und alle Jahrhunderte, war eingeschlossen in der gläsernen Kugel. „Und dann?“ fragte er. Die gläserne Kugel barst.

Sabine sah ihren schmalen Schatten und hinter dem Fenster den scheidenden Nebel, und es fröstelte sie. Sie löste ihre Schulter aus seiner Hand, nahm ihren Mantel vom Haken und verkroch sich darein. Sie kauerte sich in den tiefen Sessel, legte die Arme um die Knie und barg die Stirn in der Ellbogenbeuge. „Sind wir nicht Mann und Frau...“, sagte sie. Wo du hingehst, will auch ich hingehen.

Er setzte sich vor sie auf den Teppich und lehnte den Kopf an ihre Beine. „Ja“, sagte er. „Wir sind es.“ Er zögerte einen Augenblick. „Ab morgen aber geschieden.“

Sie schob eine Hand in seine Haare.

„Müssen wir uns scheiden lassen?“ fragte sie.

„Wir müssen uns entscheiden.“

„Ist es nicht entschieden?“ Sie hob den Kopf. „Solange du mich lieben wirst...“

„Hundert Jahre“, sagte er. Sie wußte, daß er lächelte.

„Aber wo wir uns hundert Jahre lieben werden...“

Er hatte ein blutunterlaufenes Mal auf der linken Schulter, sie streichelte das Mal.

„Ist es wichtig?“

„Es ist gleichgültig“, sagte er. Er zog ihren Arm hinunter und vergrub Mund und Nase in der duftenden Beuge. „Wenn du nicht unbedingt Chanel anziehen mußt zur Nacht.“

Sie dachte, was braucht er so viel Worte, um mir zu sagen, daß ich in die Zone kommen soll. Hält er so wenig von ihrem eigenen Leben, oder hält er so wenig von mir?

„Ich kann mich mit Kernseife waschen und mit Äther abtupfen.“

Es war ihr nur halbes Spiel.

Er hatte vergessen, daß es kein Spiel war, begehrllich wanderte sein Mund höher hinauf.

Männer haben seltsame Gehirne, dachte Sabine, sie schalten sich ein und schalten sich aus, es ist kein System dahinter. Erst beginnt er zu fragen, und jetzt will er nichts mehr wissen. Sie legte die Hand auf seinen Mund. „Wo werden wir leben?“

„Ich in dir und du in mir...“, summte er.

Eine Operettenmelodie, es hat wirklich keine Vernunft mit ihm. „... und wenn du willst, so würfeln wir.“

Sie lachte leise.

„Ach, du dummer Dummerjan!“

Nichts bringt einen Mann schneller dazu, dummes Zeug zu tun, als das Lachen einer Frau, die nicht an seine Fähigkeit, Dummheiten zu begehen, glaubt. Robert stand auf und kramte in ihrer Handtasche, gestern waren sie auf einen Rummelplatz geraten, und er hatte mit dem Glücksrad nach einem großen silbernen Teddy für Sabine gezielt und als Trostpreis für fünf Nieten einen jadegrünen Glaswürfel erhalten.

„Robert“, bat sie, „laß uns vernünftig darüber reden.“

Sie meinte: Immerhin wird es nicht ganz einfach sein für meine Eltern, wo mein Vater diesen wilden, unverständlichen Haß auf euch hat. Und auch über meine Arbeit, die ich mir bei euch suchen müßte, sollten wir sprechen.

Er drehte sich um und wog den jadegrünen Würfel in der Hand. „Nichts ist bis jetzt vernünftiger mit uns beiden umgegangen als der Zufall.“

Sie sah ihn an, ihre Augen waren groß und dunkel.

Jetzt ist er wieder der Autofahrer, der durch die Nacht rast, auf Wegweiser und Ortsschilder nicht achtet und plötzlich an einer unbekanntenen Kreuzung steht und würfeln will. Und doch habe ich angefangen, ihn zu Heben – sie wußte es plötzlich -, eben weil er nicht um das Leben würfelte.

„Ich will nicht“, sagte sie.

Er hörte nicht darauf. Ich liebe dich, dachte er. Was wäre einfacher als die Liebe? Nur der Hunger ist noch einfacher.

„Ist dir bange um das tägliche Brot?“

Sie schüttelte den Kopf.

Er trat zum Tisch, der neben ihrem Sessel stand.

„Wer die meisten Augen wirft, hat gewonnen“, sagte er und ließ den Würfel fallen.

„Für wen wirfst du: für Ost oder West?“ fragte Sabine schnell.

Da warf er die Hand über den Würfel. Nun hatten sie endgültig aufgehört, Heilige in einem Traumdom zu sein.

Er ließ den Würfel zurück in die offene Handtasche gleiten. Er wandte sich um, und ihre Augen begegneten sich. Sie saß zusammengekrümmt und schwieg.

„Natürlich ist es Unsinn“, redete er. „Was sollen wir würfeln! Ich habe meine Stellung dort, und du kommst hin. Das ist kein Problem.“

Es war kein Problem, aber nun ist es eines. Erst habe ich dir einfach getraut, dachte Sabine, aber nun hast du würfeln wollen – und nun bin ich wieder eine Zweiflerin, und es nützt mir wenig, daß du mir einmal erklärt hast, Zweifeln sei nicht mehr als Pflügen, erst wenn man sät, wachsen Brot und Blumen. Denn du weißt es selbst nicht, wie man sät.

„Das ist wirklich kein Problem“, wiederholte er. Wenigstens heute nicht,

jetzt noch nicht, dachte sie. „Küß mich!“ Sie kam ihm entgegen, und der Mantel fiel von ihr.

Doch der Himmel war neblig und schmutzig, der Spiegel stand leer, eine frühe Straßenbahn kreischte, in einem Bad rauschte das Wasser, und daß sie die Karlsbrücke gebaut hatten, das war vor Jahrhunderten, und daß sie zum Mars fliegen, das wird in Jahrzehnten sein.

Er stand auf der Terrasse, und sie schritt auf das Flugzeug zu. Es gelang ihm zu denken: Da geht eine junge Frau. Oben auf der Gangway wandte sie sich um, und der Wind preßte sich an sie, da konnte Robert Hartung nichts mehr denken, ein Irrsinn ist das, die Tür schloß sich, das Flugzeug rollte zur Startbahn, eine Fahne senkte sich, Pfützen zerstoben, und das Flugzeug hing im zerrissenen Wolkenhimmel.

Er fuhr ins Hotel zurück. Die Menschen waren fremde Menschen, und sie sprachen eine fremde Sprache. Er fühlte sich ausgeschlossen, ja ausgestoßen, und er blickte der alten, lärmenden Stadt feindselig ins Gesicht. Der Portier reichte ihm den Schlüssel, dabei entblößte er die Zähne, sonst hatte er freundschaftlich gelächelt.

Der Lift brauchte eine Ewigkeit, um zu kommen, und dann war er voll mit Gepäckstücken und einer jungen Inderin mit drei Kindern, und der alte Hausdiener schleppte sich krumm und lahm an den Koffern, jeden trug er einzeln vors Hotel zum wartenden Auto, und das kleine indische Mädchen bauzte mit der Stirn gegen die Drehtür, weil es sich immer noch umdrehte, hoffend, der fremde Sahib werde ihr wie jeden Tag ein lustiges, unverständliches Wort zuwerfen. Aber Hartung starrte die Treppe an, die weißbrote, und endlich kam der alte Mann zurück, den manche „Boy“ riefen.

Das Zimmer 324 war wie alle Hotelzimmer der Welt, nüchtern, zweckmäßig und fremd. Hartung wusch sich die Hände und betrachtete, ohne es zu wissen, das Handtuch; vielleicht war eine Spur von Sabines Lippenrot darauf. Er begann zu packen, zu Mittag ging sein Zug. Als er die Pyjamajacke zusammenlegte, raschelte Papier. Er griff in die Tasche, da stak ein Brief. Sein Herz war kindisch, es schlug laut in den Ohren, und das nüchterne fremde Zimmer war voll von Sabines Duft. Er las ihren Brief.

Nicht eine Minute willst Du von unserer letzten Nacht verschlafen, hast Du gesagt, und jetzt schläfst Du, mein Lieber. Erinnerst Du Dich an die Jünger auf dem Ölberg? Vielleicht schlafen wir immer, wenn wir es am wenigsten dürften.

Ich könnte Dich wecken, damit Du mit mir wachst. Aber was hülle es? Einmal muß ich doch heulen, wie ich jetzt heule, und da ist es schon besser, ich tu es jetzt, wo es nur drei Schritt ist bis zu Dir oder ein Wort.

Wir haben alles in der Schwebe gelassen, bis ich meine Promotion hinter mir habe, im Oktober oder November.

Und dann? Ist dann irgend etwas anders? Kommst Du dann zu mir, oder

komme ich zu Dir? Du hast damals gesagt – an jenem Sonntag, entsinnst Du Dich -, Du wüßtest nicht, was Du seist. Du mußt es aber wissen – sonst hätten wir wirklich würfeln können, und mich schaudert's, ums Leben zu würfeln.

Deine Stellung, Du hast sie dort und würdest sie bei uns haben, das ist nichts anderes (obwohl es mehr ist), als wollte ich es davon abhängig machen, ob Du einen Opel führst oder Deinen Skoda (ich käme zu Dir, auch wenn Du nur ein Fahrrad besäße, das wir abwechselnd benützten – und sonntags gemeinsam, ich auf der Querstange), Jetzt lachst Du beim Lesen, ich heule trotzdem, weil die Sonntagsfahrt auf der Querstange so etwas wäre wie unsere Prager Romanze: wir kamen damit nicht über die Runden. Und mit unseren Kindern schon gar nicht.

Es gibt nicht um das Auto, aber wohin soll die Reise gehen? Ich fürchte, Dein Kompaß und mein Kompaß sind verschieden eingestellt, und des-wegen heule ich.

Über uns, oder daneben, läutet das Telefon, ein Gast wird geweckt. Nicht mehr viel Zeit, und dann muß ich Dich auch wecken. Es war schön mit Dir, Liebster, schön wie ein Märchen. Ich danke Dir – für das Beethoven Konzert im Waldsteingarten, für die Liebe (die Zärtliche und die wilde), für das duftende Bier ‚u tri pstrosu‘ (aussprechen kann ich es immer noch nicht, aber schreiben kann ich es) und daß Du mich durch die Vermittlung der slowakischen Bäuerin hast vom heiligen Nikolaus segnen lassen. Vielleicht hilft es etwas, der Nikolaus ist schon immer gut zu heulenden Mädchen gewesen.

Sabine.

Robert Hartung warf alles in den Koffer, den Brief steckte er in die Innentasche seines Jacketts. Als er abfuhr, trauerte er Prag nicht nach. Er nahm es ja mit, Sabines und sein Prag.

Aufgaben zum fünfzehnten Kapitel

I. Aktiver Wortschatz aus dem Kapitel zum Auswendiglernen. Bestimmen Sie auch die Rektion der Verben. Bilden Sie eigene Beispiele mit dem neuen Wortschatz.

1. der Augenblick = der Moment
2. sich scheiden lassen
3. Dummheiten begehen = Dummheiten machen
4. erhalten = bekommen = empfangen = kriegen
5. achten auf = achtgeben = halten auf
6. plötzlich = unerwartet = auf einmal
7. anfangen = beginnen
8. natürlich = selbstverständlich
9. der Unsinn = der Nonsens

10. traunen = vertrauen = Vertrauen haben zu D.
11. zuschreiten auf Akk. = zugehen auf Akk.
12. das Gesicht = das Angesicht = das Antlitz
13. der Lift = der Fahrstuhl = der Aufzug
14. an der Schwelle lassen
15. (un)abhängig machen von D.
16. besitzen = haben = verfügen über Akk.
17. Es geht um Akk. = es handelt sich um Akk. = die Rede ist von D.

II. Schreiben Sie aus dem Text die Wörter zum Thema „Körperteile“ heraus, und beschreiben Sie einen (un)bekanntem Mann.

III. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch Synonyme:

Er schwieg **einen Moment**.

Sie verstand **auf einmal**: sie begann ihn liebzuhaben.

Freilich ist es **Nonsens**.

„Ich hatte einfach **Vertaunen** zu ihm“, überlegte Sabine.

Sabine **ging** auf das Flugzeug **zu**.

Der Fahrstuhl kam eine Ewigkeit nicht.

V. Robert und Sabine haben sich ihr zukünftiges Leben nicht ganz klar vorgestellt. Beschreiben Sie ihren Zustand. Inszenieren Sie das Gespräch zwischen Sabine und Robert über ihre Zukunft.

VI. Robert hat sich von Sabine verabschiedet. Stellen Sie sich vor: Sie sind Robert. Versuchen Sie Ihren Gefühlen Ausdruck zu geben.

VII. Stellen Sie sich vor, dass Sie Sabine sind. Sie möchten einen Brief an Robert schreiben. Worüber schreiben Sie an Ihren Geliebten?

SECHZEHNTE KAPITEL

Schreien hätte ich mögen. Warum habe ich nicht geschrien? Warum habe ich nicht gelacht, bin nicht hinuntergelaufen, über den Platz gerannt, zu ihm? Ich habe dich gefunden, und nun gebe ich dich nicht mehr her, nicht eine Stunde gebe ich dich mehr her. Ich glaubte, ich fahre in eine andere Stadt; ich fahre ja nicht in eine andere Stadt, ich fahre doch in ein anderes Leben! Wußten wir es denn nicht? Hätte er es denn sonst zugelassen, daß ich über die Rollbahn gehe, ohne ihn?

Jetzt liest er meinen Brief. Lieber Gott, mach, daß er ihn richtig liest, auch wenn ich ihn falsch geschrieben habe!

Mach, daß er liest: ich liebe dich und will mit dir leben, wo immer du willst.

Nicht darum geht es ja, ob der Ort Ulm heißt oder Halle, auch das Land kann Deutschland heißen oder Sansibar. Aber, Liebster, siehst du, das Leben – wenn es nur bis zum eigenen Gartenzaun reichen soll, dann mußt du zu uns kommen. Es ist kein Zweifel, daß man ein Leben innerhalb eines Gartenzaunes sich bei uns weit leichter, bequemer und komfortabler einrichten kann.

Ich werde dann sein wie die Frau des Hauptingenieurs in der Siedlung: ich werde die „Constanze“ lesen, unsere fünf Rosenstöcke Rosarium nennen, einen Hausfreund oder einen Pudel haben, Parties geben und unseren Erker zum Wintergarten erklären. Im Garten und vor dem Haus werde ich laut und deutlich reden, die Parties mitten in der Nacht schreiend verabschieden; denn niemand soll denken, wir hätten es nötig zu kuschen und uns klein zu machen.

Du wirst kein Arzt mehr sein, sondern wirst Geld machen. Aber ich will nicht, daß mein Leben nur bis zum Gartenzaun reicht. Ich glaube, Robert, ich will es nicht einmal mit dir!

Aber wenn du sagst, ich gehe nach dem Kongo, sie haben dort die Schlafkrankheit – ich werde nicht einen Augenblick jammern, ich bekäme dort kein Chanel.

Chanel ist gut, es gibt viele Dinge, die das Leben duftender, bunter und weniger eckig machen. Aber sie machen nicht das Leben aus. Sie sind wie Seidenpapier, das man in den Koffer stopft, damit die wichtigen Dinge fester und weicher Hegen. Zur Not kann man seinen Koffer auch ohne das Seidenpapier packen. Es gibt Leute, die haben nur das Papier drin.

Aber wir beide, Robert?

Die Schlafkrankheit mag heißen, wie sie will, und unser Land Kongo wird sicher nicht am Äquator liegen – aber lies es aus meinem Brief, daß ich dort und dafür mit dir leben will.

Wenn du ein solches Leben für dich willst, werde ich deine Frau sein. Aber diese meine Bedingung – meine einzige -herausfinden, das mußt du selber.

Und selbst dann werden wir es nicht leicht haben. Mein Vater wird nie und nimmer zugeben, daß ich in die Zone ziehe. Er haßt sie und fürchtet sie.

Tief, tief unten hebt sich jetzt der Böhmerwald. Wenn doppelt tief der Graben wäre zwischen dir und mir, Robert -wir werden uns lieben und miteinander leben. Ach, daß ich doch gesagt hätte, ich bleibe bei dir! Daß du doch gesagt hättest, komm! Wir hatten, Liebster, zuwenig Mut. Vielleicht auch wurden wir zu früh vor die Entscheidung gestellt. Wir kannten einander zuwenig, um genug Mut füreinander zu haben.

Aufgaben zum sechzehnten Kapitel

I. Aktiver Wortschatz zum Auswendiglernen und zum weiteren aktiven Gebrauch beim Sprechen.

1. reichen = sich erstrecken
2. nicht einmal
3. bedeuten = von Bedeutung sein = von Belang sein
4. herausfinden = lösen
5. zugeben = zulassen = erlauben = gestatten = die Erlaubnis geben
6. die Entscheidung finden = die Wahl finden = entdecken

II. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch Synonyme. Geben Sie die Situationen aus dem Text wieder, wo diese Sätze vorhanden sind.

1. **Es handelt sich nicht darum**, ob es Deutschland oder ein anderes Land ist.

2. Mein Laben soll **sich** nicht bis zum Gartenzaun **erstrecken**.
3. Robert muss selbst alles **lösen**.
4. Viele Dinge sind für das Leben **ohne Belang**.
5. Der Vater **gestattet** nicht, dass ich in die Zone fahre.
6. Wir **stehen** noch früh **vor der Wahl**, wie wir weiter leben werden.

III. Verwenden Sie den aktiven Wortschatz in anschaulichen Beispielen.

IV. Äussern Sie Ihren Zweifel oder Ihre Zustimmung zur These: „Nicht die Dinge machen das Leben aus“. Diskutieren Sie zum Problem mit Ihren Kommilitonen.

V. Sagen Sie, ob Sabine nur mit der Rolle der Ehefrau zufrieden wird? Beweisen Sie das durch die Tatsachen aus dem Buch.

VI. Stellen Sie sich vor, dass Sie Sabine sind. Erzählen Sie von Ihren Gefühlen, von Ihrem Zweifel, und auch davon, ob Robert richtig den Brief verstanden hat; von Ihrer Angst, dass Ihr Vater mit der Ehe mit Robert unzufrieden wird.

SIEBZEHNTE KAPITEL

Der heimkehrende Dr. Hartung hatte, je näher er der Klinik kam, desto klarer das Empfinden, er hätte unentschuldigt in der Schule gefehlt. So deutlich war das Gefühl, daß er sich entsann, wann er es zuletzt gehabt hatte. Es war wenige Tage vor dem Rigorosum gewesen, und sie hatten beschlossen, ein letztes Mal – und zugleich war es das erstemal – richtige liederliche Kneip – und Radaustudenten zu sein. Robert Hartung hatte sich gedrückt, weiß Gott nicht aus Tugendhaftigkeit, sondern weil er seinen Festanzug selbst verdienen wollte. Er war den Freunden begegnet, als sie in die Stadt zurückfuhren, sie krakeelten aus einigen Abteilstenern heraus, und er war Hilfsarbeiter einer Speditionsfirma auf dem Nebengleis.

Er hatte keinen Grund für ein schlechtes Gewissen gehabt, aber es hatte ihn noch bedrückt, als sie ihm das summa cum laude zuerkannt hatten, und nie verlor er das Gefühl ganz, er hätte sich das höchste Lob sozusagen erschlichen, weil er unentschuldigt auf jener Radautour gefehlt habe.

Heute hatte er weniger Grund für ein schlechtes Gewissen als damals, man hatte ihm die fünf Tage Prag ohne Rückfrage telegrafisch bewilligt. Trotzdem fühlte er sich verpflichtet, während er sich zurückmeldete und seinen kurzen schriftlichen Bericht über den Kongreß abgab, dem Professor zu erklären, warum er um jene fünf Tage gebeten habe.

Professor Birkheimer hatte es eilig. „War es wichtig?“ „Ja“, antwortete Hartung.

„Also“, sagte der Professor, „erledigt. Und auf Ihrer Station haben Sie einen interessanten Fall liegen. Machen Sie sich ein Bild, und morgen sprechen wir darüber.“ Mit noch größerer Sorgfalt und Gewissenhaftigkeit als gewöhnlich kümmerte sich Dr. Hartung um die Kranken seiner Station, doch das Gefühl der Unlust und einer fremden, hemmenden Spannung wich nicht.

Für den ersten freien Abend verabredete er sich mit Doris Schäfer. Sie trafen sich in der Mokka-Stube am Ring, und er erzählte, was zu erzählen er seiner Ansicht nach verpflichtet war.

Doris Schäfer hörte ihm zu, sie unterbrach ihn nicht mit Fragen, und sie klagte und weinte nicht, als er zu Ende berichtet hatte. Sie saß noch eine Weile in ihrem Sessel, sehr ruhig und sehr gerade; daß er sie nicht mehr liebte, wußte sie, aber begreifen konnte sie es nicht. Er hatte keine Ahnung, wieviel Mühe es sie kostete, schließlich zu lächeln und zu sagen: „Und nun erwartest du, daß ich dir meinen Segen gebe.“ Sie erhob sich. „Gut, ich segne dich.“ Sie reichte ihm die Hand. „Sollte ich einmal deinen Segen nötig haben, melde ich mich.“

Sah er, daß sie weinte? Er sah nur, daß sie im gegenseitigen Einvernehmen voneinander schieden.

Verwundert und mißtrauisch bemerkte er, daß er auch nun nicht zufrieden und ausgewogen war, geschweige denn glücklich.

Er erhielt einen kurzen Brief von Sabine, sie berichtete über ihren Flug und die Ankunft daheim; sie habe sich fremd gefühlt in Frankfurt – wie im Ausland, schrieb sie -, und erst in ihrer Studentenbude sei sie wieder langsam zu sich gekommen.

„Ich habe sehr, sehr viel zu arbeiten. Trotzdem will ich Dir so oft schreiben wie nur möglich. Wir haben die Briefe sehr nötig, glaube ich. Nicht als Fortsetzung von Prag, sondern jener Tage auf dem Dorf.“

Hartung dachte darüber nach, fand aber nicht den rechten Schlüssel für diese Sätze. Er antwortete ihr und sah, wie die Worte aufs Papier krochen; da hörte er auf, sich Mühe zu geben, und ließ aus der Feder laufen, was ihm Unruhe und Unlust diktierten: „... Gestern kam Zaunick zu mir, das ist mein Flurnachbar, ein vernünftiger Mann sonst, mit einer Resolution wegen dieser mißlungenen Pariser Premiere. Freilich, es wäre wunderbar gewesen, sie hätten sich dort die Hände gereicht und erklärt, wir sind alle Brüder, und von nun an hauen und zanken wir uns niemals mehr. Nicht vorzustellen, wie es rund um den ganzen Globus gejubelt hätte! Du und ich, wir hätten gleich geheiratet, und auf die Grenze hätten wir gespuckt. Aber es ging anders aus, und rund um den Globus atmet es sich nun ein wenig schwerer, und wenn da irgend jemand glaubt, hier hülfe Resolutionen, so glaube ich ihm das nicht. Ich habe dem Mann gesagt: Ich bin Arzt, und meine Aufgabe ist es, Menschen gesund zu machen; Sie sind von der Partei, und Ihre Sache ist es, Politik zu machen. Das schließt einander nicht aus, aber das Unglück ist, daß ihr dauernd versucht, mich mit Hilfe von Resolutionen mitverantwortlich zu machen für das, was ihr ohne meine Unterschrift sowieso macht. Soll der Chirurg vor der Operation vielleicht eine Resolution unter den Parteimitgliedern herumgehen lassen, um sie nach dem Exitus des Patienten den Hinterbliebenen vorzuweisen?

Ich habe seine Resolution nicht gelesen und nicht unterschrieben. Daß ich sie nicht gelesen habe, geschah zum erstenmal. Weil ich zu der Meinung gelangt bin, daß wirklich Arzt zu sein die Politik ausschließt: der Kranke ist ein Kranker, und der Arzt ist ein Arzt - und nichts weiter.

Und wenn es für meine ärztliche Entwicklung wichtig ist, einer Berufung an eine große Klinik nach Hamburg oder München zu folgen, was hätte darin die Politik zu suchen?

Und was hat sie – schließlich – zu suchen zwischen Dir und mir? Du beendest Dein Studium und kommst her und suchst Dir hier eine entsprechende Arbeit – ein normaler, gewöhnlicher Vorgang. Kein Grund, dazu Philosophen und Ideologen zu konsultieren.

Im übrigen habe ich Zaunick gebeten, er möchte sich schon um die Wohnung kümmern; spätestens im November heiraten wir.“

Sechs Seiten lang wurde der Brief, es war wie ein Ventil für alles Angestaute, und wirklich fühlte sich Hartung nach dem Streit mit Zaunick und dem Brief an Sabine so wie früher: sehr jung, sehr stark und durchaus überein mit der Welt und sich.

Doch das hielt nicht vor, das deutliche Gefühl einer Schuld kehrte zurück, um nichts weniger lastend als zuvor.

Er rief seinen Freund, den Dichter, an, der am Stadtrand ein kleines Haus und einen großen Garten besaß. Der Dichter sagte, er sei im Augenblick dabei, Chinesisch zu lernen, weil er in Kürze nach Asien reise; eine Unterhaltung aber mit einem so berühmten Arzt und Kongreßfahrer sei natürlich als Reisevorbereitung noch weit wertvoller als hundert Worte Chinesisch, die die Chinesen sowieso sicher für eine Abart des Schriftsächsisch halten würden. „Zerrede nicht das Telefon“, sagte Hartung. „Ich komme hin.“

Wie jedesmal mußte er zunächst durch den Garten laufen und Verwunderung und Freude darüber bezeigen, daß der Rittersporn, vor Jahren drei Stengelchen stark, ein halber Ritterwald geworden und daß es endlich gelungen sei, Ameisen samt ihren Blattlauskühen von dem Schneeballstrauch zu vertreiben. Leider bewunderte er auch den Löwenzahnrasen, woraufhin der Gang durch den Garten abgebrochen wurde und der Dichter einen Kognak trank. Er sagte: „Auf dein Wohl – Du siehst mir aus, als hättest du es nötig.“

Hartung trank schwarzen Johannisbeersaft und gab zu, es nötig zu haben. Er behauptete, sich zu fühlen wie ein Esel, der aus Versehen einen Jungigel statt einer Distel gefressen habe.

Der Dichter nickte und holte seine Kartei der Synonyma und trug Hartungs Vergleich in der Rubrik der besonders originellen Bilder ein. Hartung kannte das schon, er schwieg und betrachtete den Dichter, der in nichts einem Dichter ähnelte, wenn man davon absah, daß er sehr große abstehende Ohren besaß. Er sah zur Hälfte aus wie ein Wandervogel und zur Hälfte wie ein Hauptbuchhalter, und Hartung war es noch nicht klargeworden, mit welcher der beiden Hälften er seine Gedichte schrieb, die preisgekrönt wurden und sogar preiswürdig waren.

Der Dichter sagte: „Also hast du Bauchschmerzen. Aber du weißt, daß ich nichts von Bauchschmerzen verstehe.“ „Es handelt sich um Liebe“, entgegnete Hartung. „Und davon verstehst du doch etwas.“

Von Berufs wegen verstehe er davon etwas, sagte der Dichter. Und von Berufs wegen etwas zu verstehen, heiße noch lange nicht, daß man es auch tatsächlich versteht. Er erzählte eine lange Geschichte von einem Mann, dem irgendeine Universität zu Fastnacht den Doktorgrad zuerkannt habe und den irgend jemand anders während einer vorübergehenden Bewußtseinstäubung auf einen Stuhl gesetzt habe, auf dem man, dem Gesetz nach, etwas von Literatur verstehen müsse.

Seit diesem Tage, der Dichter erboste sich, rede dieser Mann über Literatur und habe eben ein Werk vollendet, worin er die poetische Schönheit des Wortes „Kartoffelsalat“ verteidige. Robert Hartung wartete geduldig das Ende ab. Im Grunde, erklärte er dann, sei es gleich, ob der Dichter etwas von der Liebe verstehe oder nicht – anhören müsse er seine Geschichte auf jeden Fall.

Und er berichtete alles, was zwischen ihm und Sabine König gewesen war. Er begann mit dem Ende und kehrte schließlich zum Ende zurück.

„Außer“, sagte der Dichter, „daß du schlecht erzählt und die schönsten Stellen einfach unterschlagen hast, ist deine Geschichte schlecht konzipiert. Das Mädchen müßte durchaus zufrieden und einverstanden sein mit ihrer Welt, und du müßtest Vorsitzender einer Sattlerproduktionsgenossenschaft sein und...“ „Quatsch“, sagte Hartung.

Der Dichter wiegte den Kopf. „Ich glaube beinahe, wenn du dich manchmal, wenigstens während der letzten Nacht, etwas mehr wie ein solcher Vorsitzender benommen hättest – ich glaube sehr, du säßest jetzt nicht hier und fühltest dich nicht – zu Recht, finde ich – wie ein Esel.“

„Warum?“

„Ich war nicht dabei. Irgendwann hast du deine Sabine mit‘ irgend etwas enttäuscht. Wahrscheinlich mit der Würfelei.“

Kann sein, dachte Hartung. Aber das war ja gar nicht mein Ernst, in Wirklichkeit habe ich nicht einmal mit dem Gedanken gespielt, in den Westen zu gehen. Ich habe doch keinen Grund dazu.

Er sagte es. Der Dichter schwieg lange.

„Warum“, fragte er schließlich, „hast du nicht gesagt, du habest Gründe, hier zu bleiben?“

„Ich wollte“, Hartung stieß es heraus, „die verdammte Politik heraushalten.“

Im gleichen Augenblick wußte er, daß er ins Wasser gesprungen war und versucht hatte, nicht naß zu werden.

„Du bist entschuldigt“, sagte der Dichter, „weil du als ein Angehöriger deiner Kaste gedacht hast. Sonst pflegtest du normal zu denken – wenigstens soweit ich die Möglichkeit hatte, es zu beurteilen.“

Hartung war nahe daran, ernstlich beleidigt zu sein. Immer hatte er sich eins mit denjenigen unter seinen Kollegen gefühlt, die den engstirnigen Kastengeist, dem manche Ärzte in ihrer bevorrechtigten Stellung verfallen waren, verspottet und verurteilt hatten.

Sein Freund bat, sich einen solchen Zorn nicht zu leisten, denn er fahre übermorgen in die Welt, und immerhin könne es geschehen, daß er dem Schneemenschen vom Pamir begegne und gefressen werde. Es würde ihm schwerfallen, gefressen zu werden, wissend, daß sie beide einander im Zorn verlassen hätten.

Hartung sah das ein, beschimpfte aber den Dichter, daß er nicht habe ernsthaft mit ihm sprechen wollen. „So ernst“, entgegnete der Dichter, „wie es einem Esel geziemt, der Igel an Stelle von Disteln frißt.“ Dazu lachte er schallend und breit, um seine Ernsthaftigkeit zu unterstreichen.

Hartung vergalt es ihm sogleich. „Ich möchte bloß wissen“, sagte er, „wie du bei deinem Humor deutscher Dichter geworden bist!“

„Eine der seltenen Mißbildungen der Natur.“ Der Dichter zuckte mit den Schultern.

Sie fuhren zusammen in die Stadt und aßen im „Thüringer Hof“, und der Dichter trank sehr viel Bier, um – wie er sagte – in der Wüste Gobi nicht zu verdursten.

Der Dichter war eine Handvoll Jahre älter als der Arzt, und sie hatten sich angefreundet, als sie nebeneinander viele Abende und manchen Sonntagmorgen Ziegel geputzt und Schubkarren voller Trümmerdreck geschoben hatten. Sie waren zusammen in das neue Studentenheim gezogen, der Medizinstudent Hartung und der Student der Germanistik, der ein Dachdecker und Jugendfunktionär war. Jetzt war der Dachdecker ein Dichter, und als er noch ein wenig mehr getrunken hatte, bekannte er, daß auch er Bauchschmerzen habe: Nie sei sein Garten schöner gewesen als in diesem Jahr, und statt sich an ihm zu freuen, müsse er nach Asien fahren, um den Schneemenschen zu fangen und Reis mit Stäbchen essen zu lernen.

„Und warum das?“ fragte er und sah Hartung an. „Damit ich neue Gedichte schreiben kann, die ihr doch nicht lest.“

Es war nicht festzustellen, weswegen er nun trauriger war: weil Gedichte zuwenig gelesen wurden oder weil er seinen Garten den ganzen Sommer über nicht sehen würde.

Sein Garten war wirklich schön, wenn er auch nicht zu vergleichen war mit manchem alten Park, der rings um eine Prunkvilla aus dem letzten Drittel des vergangenen Jahrhunderts gewachsen war. Solche Villen und solche Parkgärten gab es mehrere in der Nachbarschaft des Dichters.

Vielleicht ist sein Garten für einen Fremden nicht ganz so schön. Er aber rechnet in die Schönheit ein: die tausend Wurzeln Unkraut, die er aus dem Boden gerissen hat, die tausend Tropfen Schweiß, die ihm dort von der Stirn geronnen sind, die tausend Augenblicke Freuden – wie der Grashalm aus der Erde drang, eine zarte Lanzette, wie die Rosenblüte sich öffnete, ein Petticoat aus Duft und Farbe. „Weißt du was?“ sagte Hartung. „Ich fahre manchmal hinaus und werde mich an deiner Stelle über deinen Garten freuen.“

„Du“, entgegnete der Dichter abweisend und streng, „du lerne erst einmal, dich über deine Sabine zu freuen!“ Das ist es, dachte Hartung: ich bin weder glücklich noch froh, daß es eine Sabine gibt und daß ich sie gefunden habe. Tage später fiel ihm ein, daß er keinen Platz für die Freude in sich habe, weil er voller Unlust stecke. Und die Unlust rühre daher, daß ihm Sabine unbequem sei. Sie will ihr Leben nicht verwürfen. Das will ich auch nicht, dachte er. Aber ich will auch nicht überfordert werden.

Aufgaben zum siebzehnten Kapitel

I. Aktiver Wortschatz zum Auswendiglernen! Geben Sie auch Situationen aus dem Kapitel wieder, in denen Sie diese Vokabeln finden .

1. das Empfinden = das Gefühl
2. bewilligen = erlauben
3. es eilig haben
4. seiner Ansicht nach = seiner Meinung nach
5. nachdenken = überlegen = denken
6. sich (D) Mühe geben

7. anrufen = telefonieren
8. die Unterhaltung = das Gespräch = die Unterredung
9. halten
10. sich benehmen = sich verhalten
11. schwerfallen = leichtfallen
12. ersthaft = ernst

II. Bestimmen Sie die Rektion der Verben: **begegnen, bitten, sich kümmern, nachdenken, anrufen, halten, ahnen, beschimpfen, sich freuen**. Lernen Sie diese Verben und bilden Sie eigene Beispiele damit .

III. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch Synonyme:

1. Er erinnerte sich : er hatte solches **Gefühl** vor vielen Jahren.
2. Man **erlaubte** ihm fünf Tage ohne Rückfrage.
3. Sorgfältig und gewissenhaft **bekümmerte sich** Dr. Hartung um die Kranken in seiner Station.
4. Robert erzählte Doris **seiner Meinung nach** alles, was er erzählen sollte.
5. Er bekam **einen Brief** von Sabine.
6. Was **überlegte** Robert? Er dachte, warum sie von den Tagen auf dem Dorf schrieb.
7. Hartung **telefonierte** mit seinem Freund, der Dichter war.
8. „**Die Rede ist von** der Liebe“ – erwiderte Robert.

IV. Richten Sie an Ihre Kommilitonen einige Fragen zum Inhalt des Kapitels und lassen Sie sie diese Fragen beantworten.

V. Kommentieren Sie folgendes: „Verwundert und misstrauisch bemerkte er, dass er auch nun nicht zufrieden und ausgewogen war, geschweige denn glücklich“.

VI. Stellen Sie sich vor, dass Sie Robert sind. Sie schreiben einen Brief an Sabine.

VII. Roberts Freund hatte einen grossen Garten, den er sehr gern hatte. Erzählen Sie davon! Welche Rolle spielte dieser Garten im Leben des Dichters?

VIII. Stellen Sie Dialoge zwischen Robert und seinem Freund zusammen.

ACHTZEHNTE KAPITEL

Ein Flugzeug war über einen fremden Himmel gezogen, und die Konferenz der Großen Vier hatte nicht stattgefunden. Und ein alter Mann richtete vor Fernsehkameras in einem gotischen Dom am Rhein ein Dankgebet an seinen Gott.

In einem französischen Schloß steckten Generalstäbler Fähnchen um, und Elektronengehirne berechneten auf neuer Grundlage die Toten der ersten Stunde. Die Zeitungen berichteten von dem fortwährenden Wohlbefinden der persischen Kaiserin Farah Diba, von der Krise im Kongo und von der täglich wachsenden Macht des Menschen, die Erde und ihr Leben in Atome zu zerblasen. Der pferdeschädliche Große Mann, der Sabine König ein Angebot, mehr als zehn Studienjahre wert, gemacht hatte, wurde mit jedem Börsentag mächtiger und besprach mit dem Minister die Notwendigkeit, das Vaterland noch besser als bisher zu verteidigen. Prediger, weltliche und geistliche, erhoben ihre Stimme lauter, daß es besser sei, den Leib als die Seele zu verlieren, und das lustig-bunte Werk, das Wildgänse für eine Wiese hielten und in dem Max König ein Werkmeister war, begann mit voller Kapazität zu produzieren.

Kinder wurden gezeugt und Kinder wurden geboren, und irgendwo in Nordamerika stand ein rotes Telefon, und in allen Himmeln hing der Tod, und in Rom wird man bald das olympische Feuer anzünden.

Sabine König beendete ihre Arbeit, ließ sie vervielfältigen und überreichte sie ihrem spitzbärtigen kleinen Professor; sie gab ihr Zimmer mit dem weiten Blick über das Neckartal auf, hörte eine letzte Gefühlseruption Vulko Blagojeffs an und fuhr nach Hause.

Sie schmeckte den spielerischen Wind auf der Zunge und empfand die friedliche Schönheit von Tal, Wald und Berg wie eine sanfte, ruhige Freude.

„Schön!“ sagte sie.

Heute war es wirklich schön, morgen wird es vielleicht wieder dumpf und eng und langweilig sein. Launisch bin ich jetzt wie der alte Mops aus dem Kinderlied, dachte sie.

„Warte“, entgegnete Max König, der neben ihr am Steuerrad des froschgrünen Volkswagens saß, „warte erst, bis wir daheim sind!“ Schon am Gartentor sah es Sabine: Der Vater hatte wahrscheinlich nicht einmal eine Vollmondstunde verschenkt, seit sie zuletzt daheim gewesen war.

Auf der Trittleiter unter Kirschbaum III reckte sich Agnes König nach goldgelben, rotgesichtigen Glaskirschen. Sie sprang von der Leiter – das halbvolle Körbchen stieß sie dabei um – und ließ sich von der Tochter umarmen.

In diesem Augenblick sah Max König nicht die umgeworfenen Kirschen, er sah seine gesunde, kräftige Frau, seine große, schöne Tochter, die bald den

Dokortitel tragen würde, sah seinen Garten und sah sein Haus – und das war das Glück, selbst geschmiedet, selbst errungen. Er verstand, daß es Leute gab, die ihm das mißgönnten. Doch ihr Neid und ihre Mißgunst vermochten ihm von Tag zu Tag weniger anzuhaben, nicht umsonst lief das Werk auf vollen Touren. Es ist ein guter Kreislauf, dachte er. Das Werk gibt mir Haus und Garten, ich gebe dem Werk meine Kraft, meine Erfahrung und meine Treue, und dafür produziert es wieder Dinge, die meinen Garten und mein Haus unantastbar machen.

Es war ihm wohl und froh zumute, und er sagte: „Kommt, wir trinken ein Glas darauf, daß du gesund von den Schlabacken zurückgekommen bist. Wenn du mich freilich gefragt hättest“, er trat zwischen die beiden Frauen und faßte sie unter, „wie es sich eigentlich gehört, ich hätte dir die Fahrt verboten.“

Er war immun, er wußte es, aber nicht alle waren es, und niemand soll sich in die Gefahr begeben, infiziert zu werden von Ideen, die die Aktie des Werkmeisters nicht weniger bedrohen als die Aktienpakete des Mannes, der der Chef ist des Max König und der die Sabine König hatte kaufen wollen.

Und außerdem – aber daran wollte er jetzt nicht denken. Es ist auch unwahrscheinlich, daß eine solche kurze, dazu ganz offizielle Studienreise unter das Verbot fällt. -Es war Nacht, als Sabine der Mutter erzählte: von dem Arzt Dr. Hartung, von dem Märchentraum in Prag und von ihrer Liebe, die kein Märchen ist und kein Traum, sondern eine einfache, klare Liebe zwischen Mann und Frau, die man nicht auf ihre Festigkeit zu prüfen und auf ihre Tiefe zu durchloten braucht. Aus Millionen Menschen ist man ausgesucht worden und zueinander gestellt, und nun wird man zusammenbleiben: daran gibt es nichts zu zweifeln.

Und auch daran gibt es nichts zu zweifeln, daß der Vater nie und niemals sich darein finden wird, seine Tochter drüben, jenseits der Elbe, zu wissen.

Und schließlich gibt es auch daran nichts zu zweifeln, daß Sabine König ein Kind von Robert Hartung trägt.

Die Mutter erschrak, Sabine lächelte: Denn welchen Sinn hätte es, zu leben und zu lieben, wollte man nicht das Kind?

Sie werden dem Vater alles berichten. Nur nicht von dem Kind. Von dem Kind soll Sabine an Hartung schreiben. Es wird ihn hierher bringen.

Sabine nickte. Warum sollte sie der Mutter sagen, daß sie gerade darüber in ihren Briefen schweigen würde?

Aufgaben zum achtzehnten Kapitel

I. Aktiver Wortschatz zum Üben und Auswendiglernen.

1. auf vollen Touren
2. j-m wohl zumute sein = sich wohl fühlen
3. hören = vernehmen

4. zweifeln an D
5. schreiben an Akk.

II. Erstellen Sie die Aufgaben für Ihre Kommilitonen, mit Hilfe deren Sie den Inhalt des Kapitels besprechen könnten. Machen Sie die Aufgaben schriftlich. Besprechen Sie diese Problemfragen in der Stunde der Hauslektüre.

III. Finden Sie die Wörter und Ausdrücke im Kapitel, die Ihnen am interessantesten scheinen. Schreiben Sie die Sätze aus dem Text damit heraus und lassen Sie Ihre Studienkollegen die Situationen wiedergeben, wo diese Sätze vorhanden sind.

IV. Erzählen Sie eingehend, was Sabine ihrer Mutter mitgeteilt hat.

NEUNZEHNTE KAPITEL

Obwohl die Sonne es schwer hatte mit den vielen Wolken, die der Wind tagein, tagaus vom Atlantik her über das Land schleppte, war nie ein Sommer schöner gewesen.

Sabine überwand rasch die Folgen der letzten angestrengten Arbeitswochen und glitt unmerklich in einen neuen, fast animalischen Lebensrhythmus hinein. Die Zeit durchfloß sie wie ein tiefer, ruhiger Fluß ohne Strudel, Wehre und Schleusen. Und das Wasser war grün und klar und durchschaubar bis auf den Grund.

Sie lebte ihr stilles Winkelglück und vergaß, was sie mit eigenen Augen und Ohren erfahren und was sie gelernt hatte, den Himmel über sich zu sehen als einen falschen Postkartenhimmel und den Bergwald als einen Liedertafelwald, aufgebaut, damit niemand das andere, das Wirkliche sehen sollte. Sie hatte das andere, das Wirkliche gesehen. Ein Fest war gewesen, und Männer waren marschiert und hatten Fahnen getragen, die neu waren und wie die alten aussahen, sie hatten Haß gebrüllt und Schwüre geschrien, und der Haß und die Schwüre, sie waren die alten gewesen. Sie hatten sich ihres Krieges gerühmt und hatten nichts vorzuweisen gehabt, daß sie sich hätten ihres Lebens rühmen können. Sie hatten das Land auf dem Gewissen, doch sie trugen es leicht, denn längst lag ihr Gewissen in einer Gasse oder in einem Tresor. Und zu ihnen – und in ihrer Stellvertretung – hatte der neue Mann mit der Locke in der Stirn gesprochen, und es war der alte Klang und es war der alte Inhalt gewesen.

Das hatte Sabine gesehen, und das vergaß sie jetzt.

Einmal war sie mit Blagojeff auf dem Roller nach Köln gefahren. An einer Autobahn rasteten sie, unten floß der Rhein und oben an der Brüstung redete ein Studienrat, und die Schülerinnen einer Lyzeumsklasse verdrehten die Augen. Am Nebentisch hockte ein Siebzehnjähriger mit seiner Freundin, sie hatten beide gleich geschorene Köpfe. Der feuerrote Roadster draußen gehörte dem Burschen. Er renommierte nicht damit, er erzählte nur dem Mädchen, das vielleicht noch schulpflichtig war, was sein Alter für Augen gemacht habe, als er „das Ding da“ als Geburtstagsgeschenk forderte.

Das hatte Sabine König gesehen, und das vergaß sie jetzt. Auch daß sie den Tod von Hiroshima im Film gesehen hatte und gewußt hatte, daß der Schoß, aus dem er gekrochen, fruchtbarer war als je – auch das vergaß sie jetzt. Sie vergaß, was sie gewußt hatte, und sie schloß sich ab, daß nichts sie erreichte, was von außen kam: weder die bevorstehenden letzten Prüfungen noch die spätere feierliche Promotion, nicht die Angst der Mutter, der Vater möchte entdecken, was sie ihm verschwiegen, noch der Mißmut des Vaters und sein manchmal aufbrechender Haß gegen den unbekanntenen Mann Hartung. Das alles war nicht mehr als ein herbeigewehtes Körnchen Staub – das Wasser des Flusses vermochte es nicht zu trüben.

Sabine stand früh auf und hockte im Taugarten, häckelte die Beete, damit Blumen und Zwiebeln, Rosen und Tomaten atmen konnten, und zupfte winzige Unkrautpflänzchen aus. Sie fand ein neues Ameisennest, grub es frei und bestreute es mit tödlichem Pulver; sie sah, wie sich die Insekten mühten, ihre Brut zu retten, und ein schweres, dunkles Mitleid überfiel sie.

Die Nachmittage nahm sie ganz für sich. Sie schwamm im Bassin und lag auf der Wiese, sie geizte mit jedem Sonnenstrahl und mit jedem Hauch Sommerluft, als wollte sie horten und hamstern für die Zeit, da sie ihr Kind zur Welt bringen würde.

Sie dachte wenig über das Kind nach, und wenn sie sich in Gedanken verspann, so war es, daß sie einem Käfer folgte den hohen Halm hinauf oder daß eine wilde Sehnsucht sie hinüberriß zu Robert Hartung.

An kühlen Tagen durchstreifte sie den Bergwald nach allen Richtungen, sie erkletterte auch die geröllzerrissene Kuppe; zu kurz aber war der halbe Tag, um den Westhang hinabzusteigen und seinen dunklen Wald kennenzulernen. Abends ging sie frühzeitig hinauf in ihr Zimmer. Niemals blieb sie mit den Eltern vor dem Fernsehschirm sitzen, als wollte sie nicht an das erinnert werden, was sie vergessen hatte.

Ihr kleines Zimmer mit der schiefen Fensterwand füllte abends Nelkenduft aus dem Garten und morgens, mit fallendem Winde, der Tannenduft des Waldes und die schwere Süße der riesigen Linde, die mitten auf der Urlaubswiese zu blühen begann.

Fast täglich schrieb Sabine an Hartung, niemals aber an einem Abend einen ganzen Brief. Ihr kleines, friedliches Leben brauchte nur wenige Sätze, und das, was in Prag gewesen war, erwähnte sie kaum je mit einem Wort; das aber, was sein wird, davon scheute sie sich zu schreiben: zuviel Farbe nimmt man dem Tag weg, wenn man ihn morgens schon mit tausend Worten gemalt hat.

Nicht ein kleines, winziges Wort schrieb sie von dem Kind, das sie trug, und nichts darüber, daß sie in einem Vaterland lebten, das zu zwei Vaterländern geworden war. Auch wiederholte sie nicht die Einladung zu ihrer Promotion. Sie spürte aus seinen Briefen, wie sehr er sich über diese neue Sabine wunderte, manchmal schien er erleichtert, öfter aber war er besorgt und vielleicht auch enttäuscht.

Das war das einzige, was sie wirklich erreichte, und einmal, nach einem solchen Brief, war sie drauf und dran, die Mauer, die sie selbst um sich herum aufgerichtet hatte, zu durchbrechen und ihm zu schreiben. Hab keine Angst, Robert, ich bin nicht dabei, vor dem Leben davonzulaufen und eine Baum- und Blumenfee zu werden, vom Dufte lebend und mit Sonnenstaub sich kleidend, nein, Robert, davor habe du keine Angst. Es ist mir bloß, als müßte ich jetzt alle Kräfte sparen, weil irgend etwas auf mich zukommt, etwas Dunkles, etwas Drohendes, vor dem, ich Furcht habe und vor dem ich nicht ausreißen darf und nicht will. Doch sie schrieb es nicht.

Sie bemerkte – aber sie hatte dafür nur ein fremdes Bedauern – die aufbrausende Ratlosigkeit des Vaters, der mit zorniger Ohnmacht zusah, wie das

zerrissene Deutschland sein kleines, friedliches Winkelglück zu zerreißen drohte.

Denn was Sabine nicht wissen durfte, wußte er: In das neue Werk im Tal und in die neuen Häuschen in der flachen Hangmulde waren nur die zuverlässigsten Leute eingezogen, getestet und durchleuchtet bis in die verborgensten Falten von Herz und Hirn, und es war kein Zweifel gelassen worden, daß jemand mit Verbindungen nach dem Osten weder jetzt noch in Zukunft eine Parzelle in dem alten Kirschgarten bewohnen könnte.

Schon glaubte der Werkmeister zu merken, daß der Direktor ihn seltener anspreche, daß sein Lächeln weniger jovial und sein grüßendes Nicken knapper sei und daß das Mißtrauen ihn umschleiche. Er hielt es nicht aus, es fraß ihm das Glück stückweise aus dem Garten. Er stieg hinauf in die Kammer der Tochter.

„Wann kommt Hartung?“ fragte er.

„Zu meiner Promotion“, antwortete Sabine.

„Und bleibt?“

„Ich glaube nicht.“

„Ich habe dir doch ...“

„Ich habe es ihm geschrieben, wie du es gewünscht hast“, sagte Sabine. Sie hatte wirklich geschrieben: „...Meine Eltern wünschen sehr, daß Du übersiedelst.“ Doch nicht ein Wort ihrer eigenen Meinung hatte sie hinzugesetzt. „Ich wollte hinfahren...“

„Ich weiß es selbst, daß ich es dir verboten habe.“ Er stand auf und trat ans Fenster. Eigentlich wollte er nur stehen, damit sein Wort an Gewicht zunähme, aber er sah den Garten und sagte: „Weißt du, was das für mich bedeutet?“ Er machte eine sparsame Geste, die Haus und Garten, vielleicht auch das Werk im Tal, einschloß.

„Ich glaube schon“, sagte sie und lächelte. Es war ein Erwachsenenlächeln für eine Kinderfreude.

Er sah sie finster an. „Als wir heirateten“, sprach er, „hatten wir ein Zimmer, schmal, rußig, verwanzt, und unser Garten waren drei Blumentöpfe, mehr hatten nicht Platz auf dem Fensterbrett. Und dann ...“, er verstummte. Zum erstenmal wurde ihm selbst klar, daß er immer nur dieses eine Ziel gekannt hatte: Haus, Garten, Werkmeister. Immer nur dieses, das ganze Leben lang. Nun ist es erreicht, und nun heißt der Inhalt des Lebens: Verteidigung des Erreichten.

Er wandte sich zurück ins Zimmer und sagte: „Mach Schluß mit ihm!“

Einen Augenblick lang war sie versucht zu sagen: Ich bekomme ein Kind von ihm.

Sie sagte: „Er ist mein Mann.“ Damit erübrigte sich jede Diskussion.

„Mann und Frau wird man auf dem Standesamt!“

Sie lächelte wieder. „Hast du Mutter auf dem Standesamt gefunden?“

„Du mußt nicht denken, weil du studiert hast...“ Sie unterbrach ihn hastig: „Um Gottes willen, nein, Vater!“ Er schwieg eine Weile. Dann erklärte er:

„Ich war Arbeiter und Mutter Hausmädchen.“ Zögernd setzte er hinzu:

„Da standen keine Interessen auf dem Spiel.“

Sie dachte: Wie das Fernsehen seine Menschen bildet! Interessen stehen auf dem Spiel. Sie schüttelte den Kopf.

„Und jetzt stehen welche auf dem Spiel?“

Sie spöttelte nicht, aber er empfand es als Spott. Er haßte den Mann Hartung, dessentwegen er sich das gefallen lassen mußte. Beinahe haßte er auch die Tochter, die ihn dazu trieb, ein beschworenes Geheimnis preiszugeben.

Er ging zur Tür und sagte: „Wenn er nicht herkommt oder du nicht Schluß mit ihm machst, dann verliere ich das alles.“

Wieder die knappe Geste, die Haus, Garten und das Werk umfaßte. Sabine ahnte es noch nicht: Diese Worte und diese Geste stießen ihre Traummauer ein.

Oder ich verliere meine Tochter, dachte der Mann, während er die Kammer der Tochter verließ.

Mitten in der Nacht kam er zurück und weckte Sabine. „Sprich mit niemandem darüber“, befahl er, „auch nicht mit Mutter!“

Sabine nickte.

„Hörst du?“

„Ja, Vater.“

Von dieser Stunde an hörte Sabine König auf, ein Menschenweibchen zu sein, das ein Junges trägt und von nichts berührt wird, was nicht in ihr oder an ihr geschieht. Sie wußte wieder alles, was sie gesehen, gehört, gelernt und erkannt hatte. Sie sah wieder unter der lauen Decke der Satttheit und Sorglosigkeit das Morsche, Faulige und Verfäulte ihrer Welt. Hinter der Forschheit hockte die Lebensangst, und das Leben war kannibalisch, es fraß an sich selbst, und das Land streckte freiwillig seine Glieder auf das schwarze Balkenkreuz aus.

Seltener saß sie im Garten und seltener lag sie auf der Wiese, immer öfter aber geschah es, daß sie schon morgens, einen Apfel und ein Stück Brot im Beutel, in den Wald lief und tiefer in das stille, dunkle Waldtal auf der Westseite des Berges eindrang.

Denn mit Mißtrauen und wachsender Furcht erfüllte sie seit jener Nacht das Werk im Tal, obwohl sie nicht ahnte, daß sich in dessen einem Zimmer alle Briefe, die sie schrieb und empfing, in sorgfältigen Kopien sammelten.

Eines Abends erzählte der Vater, der Minister, vor dem sie sich fühlte wie eine Maus vor der Schlange, habe das Werk besucht. Er sei laut und leutselig gewesen, habe Bier aus der Flasche getrunken und dem Ingenieur Kapperts einen deftigen Witz über seinen Ministerkollegen Erhard erzählt.

Daß der Werkmeister Max König allen Mut zusammengenommen und dem Minister eine persönliche Bitte vorgetragen hatte, erfuhr Sabine nicht. Ihr fiel nur auf, wie wenig sich der Vater über die Ungeschicklichkeit der Aschemänner erregte, die seinen sorgfältig gestrichenen Gartenzaun zerkratzt und beschunden hatten. Nach dem Abendbrot wurde im Fernsehen eine Komödie angekündigt.

„Bleib hier, mein Mädchen“, sagte König zu Sabine. „Es ist was zum Lachen. Und Lachen ist gesund!“ Der Minister hatte ihm versprochen, daß der Dozent Dr. Robert Hartung eine entsprechende und – hier hatte der Minister gelacht und sich auf die Brust geschlagen – gewichtige Einladung erhalten werde. Und dann hatte ihm der Minister herzlich die Hand gedrückt und ihm für das Vertrauen gedankt.

Aufgaben zum neunzehnten Kapitel

I. Aktiver Wortschatz zum Auswendiglernen. Verwenden Sie die Vokabeln bei Ihrer Arbeit an der Sprache.

1. rasch = schnell
2. sich rühmen = prahlen mit D.
3. zur Welt bringen = ein Kind bekommen = gebären
4. drauf und drin sein, etwas zu tun = im Begriff sein, etw zu tun = anfangen
5. Angst haben von = Furcht haben
6. ansprechen
7. übersiedeln = umziehen
8. Schluss machen = aufhören
9. auf dem Spiel stehen
10. sich etwas gefallen lassen
11. ein Geheimnis preisgeben
12. die Furcht = die Angst
13. auffallen

II. Verwenden Sie den aktiven Wortschatz in anschaulichen Beispielen.

III. Schildern Sie mehrere Situationen, in denen Sie folgende Redewendungen gebrauchen könnten: **zur Welt bringen; Angst haben; Schluss machen; auf dem Spiel stehen; sich etwas gefallen lassen; ein Geheimnis preisgeben.**

IV. Wie verbrachte Sabine ihre Freizeit.

Verwenden Sie beim Sprechen folgende Wortgruppen und Sätze:

die Folgen der letzten schweren Arbeit überwinden; die Zeit verging ruhig; auf dem Roller fahren; früh aufstehen; die Nachmittage nahm sie ganz für sich; den Bergwald durchstreifen, nicht fernsehen; ihr kleines Zimmer; an Hartung schreiben; manchmal war sie im Begriff, von ihrem Kind zu schreiben

V. Beantworten Sie die Frage:

Wie verhielt sich der Werkdirektor dem Meister gegenüber? Warum?

VI. Versuchen Sie den Zustand Sabinas Vaters zu erklären!

Wovor hatte er Angst?

Wie hatte er früher gelebt?

Wie war sein Leben jetzt?

Wie waren seine Lebenspläne?

Sind seine Pläne in Erfüllung gegangen?

Hatte er Angst, alles was ihm im Leben teuer war, zu verlieren?

Was stand auf der Karte: das Glück der Tochter oder das Winkelglück der Familie (des Vaters und der Mutter von Sabine)?

ZWANZIGSTES KAPITEL

Ohne daß er es wußte, war es Hartung wichtig geworden, alles genau zu sehen: das Gesprochene und das Getane, das Dumme und das Notwendige, das Ärgernis und die Freude, das federleichte Tagesding und das Embryo, das erst in fünf oder zehn oder in fünfzig Jahren ein Etwas geworden sein wird, aufgezeichnet in den Büchern und meßbar in menschlichen Lebenseinheiten. Er versuchte zu wägen und besaß doch keine geeichten Gewichte. Es geschah, daß Hartung als ein Schlechtes sah, was dumm war, als dumm, was eine Notwendigkeit war. Er irrte oft, aber er lebte nicht, um sich zu irren.

Öfter und leidenschaftlicher geriet er mit Herbert Zaunick in Streit, an dem er, unbedacht, seine neuen Ansichten und Einsichten prüfte. Stets waren sie sich am Ende eines Streits näher, als sie es an seinem Anfang gewesen waren. In einer einzigen Frage aber schien es, als könnten sie nicht einmal eine gemeinsame Sprache finden. Es gebe, behauptete Hartung, immer noch zu viel Kindergartengängelei auf allen Gebieten, nämlich als Praktizierung des anscheinend unausrottbaren Aberglaubens, jedem Amtssessel sei von Natur aus der entsprechende, reichlich bemessene Verstand sozusagen integriert. Und das gehe, meinte er, zu Lasten des Sozialismus.

Daraufhin erregte sich Herbert Zaunick zum erstenmal wirklich.

„Ja“, sagte er, „bei denen, die alles Schlechte, Dumme, Unschöne uns, alles Gute, Kluge, Schöne dem lieben Gott oder sich selbst zurechnen! Hat nicht die Intelligenz eine höhere Verpflichtung der Wahrheit gegenüber?“

Hier blieb Hartung unbelehrbar und beharrte auf seinem Standpunkt, daß darin die Wurzel mancher, sonst nicht erklärbaren Handlungen von Angehörigen der Intelligenz stecke. -

In diesen Wochen war er fröhlicher und ausgewogener denn je und von einem Optimismus, den besonders die Kranken an ihm spürten. Er war ein Mann, jung und stark und einfach und klar im Urteil. Die Studentinnen liebten ihn.

Eines Tages wurde er gebeten, die Poliklinik-Sprechstunde der großen Spinnerei im Osten der Stadt zu übernehmen, weil der Assistenzarzt Dr. Friedrichs nicht erschienen sei.

Hartung fragte nach Friedrichs, und man sagte ihm, er sei vormittags dagewesen und habe seinen Schreibtisch ausgeräumt. Hartung fuhr in die Spinnerei. Er fand wenig Patienten vor, der schwierigste Fall war eine Reinemachefrau mit einem Bronchialkatarrh und einem monotonen Redefluß.

Am Werkausgang traf er auf Frau Märten. Ihr Herz war immer noch nicht in Ordnung, vielleicht würde es wirklich nie mehr ganz gesund werden. Aber von der grauen Verzweiflung war nichts in ihr zurückgeblieben, sie hatte klare Augen und eine feste Stimme. Sie arbeitete nicht mehr an der Maschine, sondern, nach einem Lehrgang, in der Kinderwochenkrippe des Betriebes.

Hartung mußte mit ihr in den schattigen Garten zwischen Kindergarten und Krippe hinübergehen und sich „ihr“ Kind ansehen, das sie auf seinen Rat hin adoptiert hatte. Es war ein Mädchen, rotbäckig und stramm und mit einem Kopf voller schwarzer Wuschelhaare.

Alles war in bester Ordnung, Hartung freute sich über Frau Märten und mit ihr über das Kind.

Auf dem Heimweg fuhr er an der Wohnung Dr. Friedrichs‘ vorbei. Unten vor dem Haus sah er den „Trabant“ des Assistenzarztes stehen, in den eben ein vierschrötiger Fremder einstieg.

Nach ein oder zwei Minuten Fahrt kehrte Hartung entschlossen um und hielt vor dem neuen großen Block, in dem Friedrichs in Gesellschaft anderer Ärzte wohnte.

Hartung war sich noch nicht klar, was er eigentlich bei dem jungen Kollegen wollte. Er dachte nur, während er die fünf Treppen hinaufstieg und in jedem Stockwerk die Namensschilder las: Das ist ja ein Ärztereservat! Kein Wunder, daß manche hinter ihrem Zaun die absolute Leere des Weltalls vermuten.

Er klingelte, und der Assistenzarzt öffnete. Hartung sah mit dem ersten Blick, was hier vor sich ging.

„Ich habe gerade Ihre Sprechstunde in der Spinnerei für Sie absolviert“, sagte er. „Hätten Sie dafür fünf Minuten Zeit für mich?“

Friedrichs ließ ihn in eines seiner zwei Zimmer eintreten: eine Couch, zwei verpackte Sessel, ein zusammengeschnürter Teppich.

„Halten Sie das für richtig, Dr. Friedrichs?“

„Ich bin nicht gewillt“, entgegnete der junge Arzt, „mich mit Ihnen über Moral zu streiten. – Im übrigen fahre ich besuchsweise zu meinen Verwandten nach Düsseldorf. Höchst offiziell.“ Er zeigte Hartung seinen Reisevermerk,

„Erwarten Sie, daß ich Ihnen glaube?“ fragte Hartung. „Nach dem hier?“ Eine kurze Geste. „Nach dem verkauften Auto? Und nachdem kein Mensch in der Klinik etwas von Ihrem ‚Urlaub‘ weiß?“

„In der HO liegt ein Antrag auf einen ‚Wartburg‘“, sagte Friedrichs, „beim Alten in der Klinik seit heute ein Urlaubsgesuch.“ Er gab sich keine Mühe, den Spott zu unterdrücken.

Hartung wußte, es lohnte nicht, sich länger mit ihm auseinanderzusetzen. Eines aber interessierte ihn noch: Welche Gründe hatte dieser Mann, Sohn eines Straßenwärters, wegzulaufen aus dem Staat, ohne den er nie mehr gelernt hätte, als es in einer zweiklassigen Dorfschule zu lernen gab.

„Wenn Sie’s genau wissen wollen: wegen der dreckigen Politik!“ gab Friedrichs Auskunft. Woraus seine „Politik“ bestand, erklärte er nicht. Eine Spur von Scham ließ ihn ahnen, daß sein Linsengericht nicht besser war als jenes biblische, für das Esau das Recht seiner Erstgeburt verkauft hatte.

Hartung stieg langsam die Treppe abwärts, und plötzlich fiel ihm ein, daß er am ersten Tage zu Sabine gesagt hatte: Im übrigen bin ich Arzt und kann mich ganz gut aus dieser Ost-West-Misere heraushalten.

Siebzig Millionen leiden daran, so oder so, und Dr. Friedrichs und ich und..., wir sind Doktoren, und uns geht das alles einen Pfifferling an!

Er fuhr heim, noch im unklaren, was er tun sollte. Auf jeden Fall mußte er Professor Birkheimer verständigen.

Er wollte eben telefonieren, als die Türklingel schrillte.

„Auch gut“, sagte Hartung, als er seinen Flurnachbar sah, „da kann ich ‘s Ihnen erzählen ...“

Herbert Zaunick schüttelte den Kopf. „Vielleicht später“, sagte er. „Aber wenn Sie sich erst unsere Gudrun ansehen wollten? Seit gestern abend hat sie Halsschmerzen, und jetzt...“

„Soll ich nicht Heber den Kinderarzt anrufen?“ sagte Hartung. „Sie wissen...“

„Ich hab schon angerufen, er ist weg.“

„Weg?“

„Abgehauen.“ Zaunick zuckte mit den Schultern. „Den hab ich immer für einen anständigen Menschen gehalten.“

Hartung wusch sich die Hände. „Und jetzt halten Sie ihn nicht mehr für anständig?“ Die Frage klang scharf.

„Nein“, sagte Zaunick.

„Kennen Sie seine Gründe?“

„Wie viele Kinder wären noch am Leben“, fragte Zaunick, „wenn ihre Ärzte nicht weggelaufen wären? Darüber gibt es keine Statistik. Gründe für seine Flucht hat wohl jeder, der eine gute, der andere schlechte. Keiner hatte einen Grund, der ihn seines Arzteides entbunden hätte.“

Sie gingen über den Flur. Das Kind lag auf der Couch, es atmete röchelnd. Die Mutter stand angstvoll daneben.

Die Krankheit war unschwer zu erkennen: Diphtherie.

„Das Kind muß sofort in die Klinik.“

Er alarmierte den Rettungsdienst und wählte, nach einem kleinen Zögern, die Privatnummer des Professors Loose. Wenn jemand, dann konnte dieser ausgezeichnete Chirurg Gudrun Zaunick noch retten.

Professor Loose war nicht daheim. Das selbst in Musikerkreisen mit Achtung genannte Professorenquartett spielte heute bei dem Gynäkologen Professor Mehlhorn, und Professor Loose saß hinter dem Cello.

Mitten im zweiten Satz einer Sonate von Ravel legten die Herren an den Streichinstrumenten ihre Bogen beiseite und schloß Professor Mehlhorn den Flügel; im Smoking fuhr Professor Loose in die Klinik und operierte das kleine Mädchen. Er war sich nicht ganz sicher, ob es noch rechtzeitig genug geschah.

Drei Tage später sagte Herbert Zaunick zu Hartung, daß Gudrun gerettet sei. Nun wäre es schön, fügte er hinzu, eine Partie Schach zu spielen.

Sie spielten, und während sie spielten, erzählte Hartung von dem Brief, den er heute von Dr. Friedrichs erhalten hatte. Es war ein frecher, höhnischer Dank an ihn, daß er Kollegialität bewiesen habe und nicht zur Polizei gelaufen sei.

„Wenn Sie übers Wochenende vielleicht nach Erfurt fahren oder nach Radebeul, können Sie mal an mich denken. Ich fahre nach Paris! Soll ich Ihnen eine Karte vom Montmartre schicken?“ So schloß der Brief.

„Der Kinderarzt übrigens“, sagte Zaunick, „ist weggelaufen, weil irgend etwas beim Bau einer Kinderpoliklinik nicht nach seinem Kopf ging.“

Beide, dachte Hartung, weil sie das Ihre nicht bekamen: der eine nicht sein Pariser Bordell, der andere nicht die Desinfektoren für die Klinik. Und beide gingen ihrem Streit mit dem Staat auf die gleiche Weise aus dem Wege -ich nahm damals den grünen Glaswürfel.

Sie spielten eine Weile schweigend; es stand nicht gut für Hartung, während Zaunick noch Zeit hatte, nebenbei an andere Dinge zu denken.

„Ob einer Arzt werden darf oder nicht“, sinnierte er laut, „müßte eigentlich von seinem Charakter abhängig gemacht werden.“

Hartung gab dem Schachbrett einen kleinen Stoß, die Figuren fielen durcheinander.

„Ich gebe auf“, sagte er. „Die Partie ist verloren. Und die Frage, ob der Arzt, außer daß er Arzt ist, auch ein normaler Mensch sein darf... ist eine fast philosophische Frage.“

Zaunick spürte es, daß Hartung meinte, eine solche Frage könnten nur Philosophen diskutieren oder zumindest Ärzte unter sich. Der scheinbare Teufelskreis quälte ihn. Alles, was er dazu zu sagen wußte, schien ihm so einfach und simpel, daß er seiner Richtigkeit mißtraute.

Einen von diesen simplen Sätzen, die er dachte, sprach er aus: „Als normaler Mensch hatte Professor Loose damals abends das Recht zu musizieren, als Arzt fuhr er in die Klinik und operierte mein Kind.“

Dr. Hartung nickte. „Ich hoffe, ich „würde genauso handeln.“ Er war stolz auf den Professor; wie es schien, war auch Zaunick stolz auf ihn.

Der Arzt begann die Figuren neu aufzustellen. Herbert Zaunick sah ihm eine Zeitlang zu, an etwas anderes denkend, und sagte, als er schließlich die erste Figur in die Hand nahm: „Es war mein Kind, aber trotzdem: Ich habe sehr viel Respekt vor solch einem Arzt.“

Sie spielten noch zwei Partien an diesem Abend, und beide gewann Hartung. Sein Gehirn arbeitete mühelos und präzise, es machte ihm Freude zu denken, aus einem Zug die notwendigen nächsten Züge zu folgern.

Später schrieb er einen langen, guten Brief an Sabine. Zum erstenmal erklärte er ihr darin, daß er gute Gründe habe, hier zu bleiben. Er erinnerte sie daran, wie er den rollenden Würfel aufgefangen hatte, damals in der letzten Nacht vor ihrer Abreise aus Prag.

„Es ist eine der Seltsamkeiten des Menschen, daß er für seine schlechten Handlungen gern eine reichlich verbogene und höchst private Ethik strapaziert, seine guten Taten aber nur widerstrebend mit einem ethischen Prinzip begründet“, schrieb er. „Um so mehr, wenn – wie in meinem Fall – eine moralische Entscheidung sich leicht in eine politische ummünzen läßt. Und wer gibt schon seine Neutralität auf, solange er daran nicht hungert und nicht stirbt?“

Entsinnst Du Dich, mein Mädchen, daß Du mich fragtest – an jenem Sonntagvormittag auf dem Galgenberg -, was ich sei, und ich machte schlechte Witze und sagte, ich sei überhaupt kein ‚... ist‘? Ich bin auch heute kein ‚... ist‘, aber ich will Arzt sein – und Arzt sein ist (außer der medizinisch-technischen) eben eine ethische Kategorie.“ In einem Postskriptum entschuldigte er sich wegen der großen Worte, nicht weil sie falsch seien, sondern weil sie eine eigene Wertung einschlossen.

Später, als er unter der Brause stand, entschloß er sich, noch einen Brief zu schreiben. In das Badetuch eingewickelt, hockte er vor der Schreibmaschine und tippte mit zwei Fingern zehn saubere Briefzeilen an das Reisebüro. Er glaubte, es würde Sabine das liebste und schönste Hochzeitsgeschenk sein, wenn sie zusammen für zwei Herbstwochen in die Stadt ihrer Frühlingsromanze führen.

Bevor ihm noch die Erfüllung dieses Wunsches zugesagt wurde, sah sich Dr. Hartung vor der Möglichkeit, statt mit Sabine nach Prag, mit ihr nach Venedig oder Paris zu reisen: Er erhielt ein Angebot, zum 1. Oktober die Stelle eines Oberarztes in einer in ganz Deutschland bekannten Klinik im Ruhrgebiet antreten zu können. Außerdem wurde ihm, in einer etwas verschwommenen Art allerdings, für das nächste Jahr eine kommissarische Dozentur in Aussicht gestellt. Die Brief Schreiber bezogen sich dabei auf einige seiner wissenschaftlichen Veröffentlichungen. Nicht mit einem Wort erwähnten sie die Wirklichkeit des zweigeteilten Deutschlands, sondern behandelten sie, in der Art und Weise ihres Schreibens, als eine Fiktion.

Hartung trug sich lange mit diesem Brief herum und kam, je länger, desto mehr, zu der Ansicht, die ethischen Prinzipien, über die er sich in seinem Brief an Sabine ausgelassen hatte, hätten keine Geltung bei der Entscheidung, vor die er sich jetzt gestellt sah. Etwas anderes sei es, vor Schwierigkeiten wegzulaufen, etwas anderes, einer Berufung zu folgen.

Weil er dieser seiner Meinung im Innersten mißtraute, ging er Gesprächen mit Herbert Zaunick möglichst aus dem Wege. Das gelang ihm um so leichter, als der Nachbar seinen Urlaub auf den Feldern der umliegenden Dörfer verbrachte, wo eine reiche Ernte im fortwährenden Regen nur mühsam geborgen werden konnte.

Aufgaben zum zwanzigsten Kapitel

I. Arbeiten Sie an dem aktiven Wortschatz. Lernen Sie die Vokabeln auswendig. Schreiben Sie die Sätze aus dem Kapitel heraus und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische. Beachten Sie dabei den Gebrauch der neuen Vokabeln.

1. in Streit geraten = streiten
2. stets = immer

3. beharren auf Akk.
4. der Standpunkt = die Position
5. fragen nach D.
6. die Kinderwochenkrippe
7. vorbeifahren an D.
8. das Stockwerk = der Stock = die Etage = das Geschoss
9. halten für Akk. = betrachten als = ansehen als
10. sich auseinandersetzen = streiten
11. der Flur = der Korridor = der Gang
12. die Nummer wählen
13. die Partie verlieren (gewinnen)
14. handeln = machen= tun
15. der Respekt = die Achtung
16. die Schreibmaschine
17. j-m etw. in Ansicht stellen
18. sich beziehen auf Akk.
19. die Ansicht = die Meinung
20. das Angebot = der Vorschlag

II. Verwenden Sie den aktiven Wortschatz in anschaulichen Beispielen.

III. Kommentieren Sie folgende Textstellen “Er irrte oft ... Öfter und leidenschaftlicher geriet er ...”

IV. Erzählen Sie eingehend über Roberts Treffen mit Frau Marten.

V. Stellen Sie Dialoge zwischen Hartung und Friederichs zusammen.

VI. Warum konnte Zaunick keinen Kinderarzt für seine Tochter rufen?

Wer rettete das Mädchen? Nehmen Sie Stellung zur Pflicht des Arztes und sprechen Sie eingehend davon.

VIII. Robert bekam ein Angebot, in Westdeutschland zu arbeiten. Wie gefiel ihm diese Nachricht? Versuchen Sie seinen Zustand zu erklären.

EINUNDZWANZIGSTES KAPITEL

Sabine König lebte in einem seltsamen Zustand: Sie wußte wieder, wo sie lebte, und sie weigerte sich, es zur Kenntnis zu nehmen.

Sie spürte, sie brauchte nur nach dem Werk im Tal zu fragen, und sie erführe den Preis, um den Satttheit und Wohlhabenheit erkaufte worden waren.

Sie schob die Stunde, da sie würde fragen müssen, täglich um einen weiteren Tag hinaus und lief – als wollte sie dem Werk davonlaufen – in den Bergwald, der Sonne und Sommerduft speicherte.

Auf eine neue und tiefere Art drängte es Sabine zur Mutter. Doch die Mutter war voll wachsender Unruhe und Besorgnis, daß der Vater sähe, was er nicht sehen durfte und was dem aufmerksamen Auge sichtbarer wurde mit jedem Tag. Sabine aber spürte, daß die Gefahr anderswo hockte, ungesehen noch und noch ohne Namen und Gestalt.

Eines Morgens, als sie über die Wiese schritt, die Urlaubswiese mit dem Schwimmbassin, wie es größer kaum ein Millionär in seinem Garten besitzt, lag der Himmel grau und schwer auf dem Rücken des Berges. Später begann der Wind die Bäume zu kämmen, leise summten sie ihr Morgenlied. Als Sabine die Kuppe erreichte, sprangen blaue Risse in das graue Wolkeneis, und drüben, vom jenseitigen Hang, fiel ein langes, gelbes Stück Sonne in das tiefe, samtgrüne Waldtal hinunter.

Sabine wanderte den Holzpfad entlang, dem sie öfter schon bis dahin gefolgt war, wo er sich auf halber Höhe teilte und mit dem einen Arm im weiten Bogen mählich steigend wieder den Kamm erreichte. Heute wählte sie den anderen, den westlichen Gabelweg, der hinab in das unbekannte Tal führte.

Brombeerranken krochen grün und ungebrochen über den Steig, der sich langsam verbreiterte und nur zögernd, in großen Kehren, in das Tal hinabstieg. Einmal, schon auf dem halben Hang, traf er auf eine fast kreisrunde Wiese mitten im Wald.

Das Gras stand rehrückenhoch und braun und dürr in seiner Überreife, und da und dort hatte sich der Wind oder ein Waldtier darin gewälzt, und die vergessene, traurig braune Sommerwiese schien nun löchrig und zerfranst. Am Rande verfiel ein Melkstand.

Von hier ab säumten den Weg Pflaumenbäume, manche hingen voller grüner Früchte, manche voller schmutziger Spinnweben – eine verlassene, vergessene Allee, bald wird sie der Wald fressen.

Schließlich zerriß der Wald auf der rechten Seite in Streifen, zwischen denen viereckige Ödlandstücke blühten, blau und violett und gelb und rot. Disteln wucherten mannshoch in dichtgedrängten Gruppen, steif und vornehm stand die Schafgarbe, überall rekelten sich Kornblumen und prahlte ein bläulichroter Mohn; einzelne Roggenähren wiegten sich in dem Wind, der nur noch leise pustete, Haferrispen und Gerstenähren duckten sich unter

Ackersenf und hohe blühende Quecke, Birkenreiser und Ahorntriebe sproßten, ein Satz Saateggen rostete, ein Dunghaufen verrottete – es war einmal Acker gewesen, was jetzt Ödland war.

Der Wald öffnete sich gänzlich, und da lag der Hof, rings umbaut, die Untergeschosse von Wohnhaus und Stall und die Tormauer aus grob behauenen Steinen gemauert, alles übrige aus Holz gefügt, aus langsam gewachsenem, dauerhaftem Holz – ein guter alter Bauernhof von solider Wohlhabenheit und gefestigter Tradition. Die Stämme für das mächtige Bohlentor waren nicht in diesem Jahrhundert gewachsen.

Und hangwärts und talwärts traurige braune Wiesen und wildes verwuchertes Ödland, irgendwo in den Disteln ein Pflug, irgendwo in einem Wiesengraben ein Grasmäher. Vor dem Hoftor ein Steintrog, die Tranke für das ausziehende, das heimkehrende Vieh. Das Wasser rinnt und fällt murmelnd in den Trog, die Quelle ist stark und sie fließt und kümmert sich nicht, ob jemand ihr gutes Wasser trinkt oder nicht trinkt. Da liegt ein Mühlstein, und auf dem Mühlstein sitzt ein Mann, ein alter Mann. Der Mann blickt der jungen Frau entgegen, die näher kommt. Sie hat einen Beutel in der Hand, und er sieht, daß sie ein Kind im Leibe trägt.

Die Frau grüßt, steht vor ihm, sie hat hohe, feste Beine, sie wird ihr Kind leicht tragen, es hat viel Platz in ihr und wird viel Milch aus ihren Brüsten haben.

„Wenn du willst, setz dich“, sagt der Mann.

Sie sitzt neben ihm auf dem Mühlstein, nimmt Brot aus ihrem Beutel und einen Apfel und ißt. Am Hauseck, zehn Meter weiter, steht ein Weizenapfelbaum, rings um seinen Stamm faulen die Früchte auf dem Boden. Der Apfel, den sie ißt, stammt aus Afrika, er kennt die Sorte, sie hat eine harte, wachsglatte Schale. Sie wird auch faulen.

Vielleicht denkt sie, er ist neugierig, woher sie kommt, wohin sie will. Er ist nicht neugierig, er weiß, wo alle bleiben werden. Er wartet.

Sie beißt in den Apfel, sie hat starke weiße Zähne, es ist egal, ob einer zahnlos ist oder den Mund voller starker Zähne hat, es wird keinen Apfel mehr geben und keine Zähne.

Sie schaut sich um, und jetzt sieht sie, daß das ein Weizenfeld ist, es ist ein Distelfeld, auch das ist egal, es wird kein Mensch Kuchen essen und kein Esel Disteln zupfen.

Sie denkt nach, sie kann sich kein Bild machen, niemand kann sich ein Bild machen, wie die Schöpfungsgeschichte umgekehrt verläuft... es waren Vögel unter dem Himmel, Fische im Wasser, Menschen gottähnlich, und es wuchs Korn, sie zu nähren, Wolle, sie zu kleiden, Blumen, sie zu erfreuen. Und es ward gesagt, es geschehe, und es geschah, und die Erde ward wüst und leer... Sie spürt etwas und fragt nicht.

„Ich zeige dir etwas“, sagte er. „Komm!“

Er drückte sich mühsam hoch, ein tappriiger Greis. Er führte sie ins Haus,

drei Stiegen hoch auf den zweiten Oberboden. Hof und Haus waren wie das Weizenfeld.

„Niemand kann es sehen“, redete der Alte, „vom Berg nicht, und ins Tal darf keiner, bloß ich kann es sehen.“

Er wies mit seinem kräftigen kurzen Finger aus der runden Luke, und Sabine sah es: den Tod auf der Startbahn. Eins, zwei... „Mehr“, sagte der Mann, „und der Bauch des Berges ist voll.“

Sie sitzen auf dem Mühlstein, der Trog murmelt vor sich hin, die Quelle fließt und tränkt Disteln und Quecke, und der Mann, der die Röhren in den Acker gelegt hat, um Weizen und Kohl zu tränken, erzählt. Vielleicht ist es wirr; doch scheint nicht oft irr und wirr, was wahr ist?

Er ist ein großer Mann, mein Sohn. Er hat im Frack geheiratet, und sie haben die Degen über ihn und seine Braut gehalten, die Offiziere. Und der Bischof hat ihn getraut. Und als die Mutter gestorben ist, vor einem Jahr, hat er ein großes Auto geschickt und zwei Herren, der eine war ein Graf, mit einem Kranz für seine Mutter.

Er hat immer etwas werden wollen, wir haben ihn etwas werden lassen, und dann war es das Falsche, und dann wollte er hier Bauer sein und sein Brot essen im Schweiß seines Angesichtes. Ich glaube an Gott, und mein Sohn ist fromm, und er hat wohl auch einmal das Korn gedroschen, das er nicht gesät hatte. Seine Kinderflinte fand er auf dem Boden und zerschlug und verbrannte sie.

Dann war das Falsche nicht mehr falsch, und er wollte etwas mehr werden, und wir mußten ihn etwas mehr werden lassen. Und er wurde ein großer Mann, die Zeitungen schreiben, daß viele ihn fürchten.

Er will noch mehr werden, alles will er werden, und ich habe gesehen, wie er vor dem Spiegel sich die Locke in die Stirn gelegt hat, wie sie schon einmal einer in der Stirn hatte.

Er hat sie geschickt zu mir, den Hof zu kaufen, den Wald und die Äcker, für hundert Milliarden hat er schon gekauft, Schiffe und Zeitungen und Flugzeuge und Ehre und Kanonen und Gewissen, er ist ein guter Sohn und kaufte für sehr viel Geld seinem Vater den Hof ab; ich wollte nicht, und die Mutter starb darüber, aber er kaufte die Äcker und säte Minen und ließ Disteln wachsen und Stacheldraht.

Er ist ein guter Sohn, er kam zu mir, ich soll hier weg, es ist gefährlich. Sie werden aus meinem Wald schießen, nach Moskau vielleicht, und wenn das in Moskau sein wird, wird es aus Moskau gleich hier sein.

Irgendwohin bringen wollte er mich, wo nichts hinkommen wird aus Rußland. Aber ich habe gesehen, wie mein Sohn sich vor dem Spiegel die Locke in die Stirn legt, er wird überall hinkommen, und überall werden Disteln wachsen, und überall werden wir sein wie Ameisen, wenn man weißes Pulver auf sie schüttet.

„Nein!“ Sabine hatte gesehen, wie die Ameisen rannten, ihre Brut zu ret-

ten. Es hatte ihnen das Rennen nichts geholfen, sie hatte über ihnen gehockt, ungeheuer groß, ein Ungeheuer, in ihrer Hand das weiße Pulver, und da war keine Rettung gewesen und kein Entrinnen. Nicht einmal das schwere, dunkle Mitleid hatte den Ameisen helfen können; der Tod, einmal ausgestreut, war unwiderrufbar.

„Ich sitze auf dem Mühlstein und warte“, sagte der Mann. „Wenn es aus meinem Walde hochfährt, dann fange ich an, Vater unser, der du bist im Himmel“, und wenn ich „Amen“ sagen will, bin ich im Himmel.“

Sie starrte ihn an. Er ist wie wir alle. Wir warten, bis es aus unseren Wäldern hochfährt, und dann wissen wir, daß wir noch vier, noch drei, noch zwei, noch eine Minute zu leben haben. „Und der Baum ist gewesen und die Distel ist gewesen, die Spinnweben im Haus sind gewesen und das Gras auf der Wiese ist gewesen. Die Quelle wird noch sein, und sie wird fließen und niemand wird ihr Wasser trinken“, redete der Mann.

Sabine floh. Da blühten die Disteln, da rostete die Saategge, da krochen die Brombeerranken über den Steig, da hob sich die Kuppe, im Westen das Tal mit den Raketen, im Osten das Tal mit dem Werk.

Auf dem Gipfel lagen aufgetürmte Felsblöcke, gerade über die Wipfel der Bäume schauten sie hinweg. Stufen waren in den Stein gehauen, Sabine stieg hinauf. Sie saß still, lehnte den Rücken an einen Block und sah in das Land hinaus. Weit überblickte sie das Land, die Hügel und die Täler, die Dörfer und die Städte; Flüsse im Tal und hinten am Horizont blau und verschwommen die hohen Berge. Und unten, zu ihren Füßen, das Werk, Schön war das Land! Doch was blieb von der Schönheit, wenn mitten darin das Werk lag?

Sabine König brauchte nicht mehr zu fragen, was es produzierte. Das Raketental in ihrem Rücken und das Werk vor ihr waren eine Einheit: So viel Profit, daß man eine „Siedlung Bergruh“ bauen konnte, brachte nur der Tod. Wußten es die Eltern, wußte es auch die Mutter? Und wenn sie es wissen, erfassen sie es?

Sie traf den Vater vor dem Fernsehschirm – es war der Tag, da vor einundzwanzig Jahren der Krieg die Welt angesprungen hatte. Es triefte und tropfte vom Schirm, es schwor und drohte: ... und wir werden's noch einmal probieren, und der Werkmeister Max König nickte, und sein großer Zeh klopfte im Filzpantoffel den Takt mit, noch einmal probieren, weitermarschieren.

„Ich möchte mit dir sprechen, Vater.“

Der große Zeh im Filzpantoffel krümmte sich unwillig.

„Warum darf ich Hartung nicht heiraten, wenn er drüben bleibt?“

„Weil“, der Werkmeister drehte den Ton leiser, „weil ich...“, er wandte sich brüsk um. „Es ist ja schließlich kein Spielzeug, was wir produzieren!“

Sabine irrte sich nicht: Er wußte es, und er war stolz, Mitwisser eines solchen Geheimnisses zu sein.

„Unseren gemeinsamen Selbstmord“, sagte Sabine.

„Quatsch!“ sagte er. „Als ob die Russen noch dazu kommen, wenn...!“

Er sah auf dem Schirm das breite Gesicht mit der Stirnlocke und dem großen

schreienden Mund. Er wußte es, sie kommen noch dazu. Es machte ihn wütend und patriotisch. Er wandte sich vom Bildschirm ab und der Tochter zu.

„Willst du das alles haben: ein Haus, einen Garten, ein Auto, ein Studium, Italien, den Kühlschrank, den Fernseher – und kein Risiko? Glaubst du, irgend jemand in der Welt schenkt uns etwas? Alles haben wollen, und – und ... sind wir ein Wohlfahrtsstaat?“

Ein Himmelfahrtsstaat sind wir, dachte er plötzlich. Zum Himmel oder in die Hölle fahren lassen wir die anderen. Er linste nach dem Bildschirm, Fahnen wurden vorbeigetragen, es fehlten einige, was macht das; immer gesiegt und bloß ein paar Federn, ein paar Fahnen gelassen. Wir sind reich genug, uns neue alte Fahnen anzuschaffen!

Sabine wußte, es war sinnlos; trotzdem bat sie den Werkmeister: „Kündige, Vater, komm und laß uns wegziehen. Laß den Garten, das Haus, das Auto! Wenigstens hilf ihnen nicht, Waffen machen ...!“

Ein Soldatenfriedhof auf dem Schirm, es machte ihn hart und heldisch.

„Wenn‘s losgeht“, sagte er, „geht‘s los, da gibt‘s kein Mauselloch-zwischen Elbe und Rhein, da ist Himmelfahrt für alle.“ Ach ja, richtig, dachte er, Himmelfahrt nicht nur für die anderen. Aber immerhin, die anderen zuerst.

Aber trotzdem, es machte ihn böse.

„Laß mich mit solchem Kram in Rubel“ grollte er und drehte den Ton wieder an. Auf dem Schirm flackerten Kerzen, Ornate glänzten, und wohl-tönend betete der Erzbischof: „...und schicke uns deinen Frieden, der nicht der Frieden der Welt ist.“

Sattfarbene Herbstastern säumten den breiten Gartenweg vom Haus bis zum Kirschbaum III, rot und glänzend hingen die Tomaten an den Stauden, gelb blühte entlang des ganzen hinteren Zaunes die Goldrute - Sabine König stand am Fenster ihres Zimmers, sah den Garten und sah nicht die Astern, die Tomaten, die Goldrute.

Es war schwer zu denken, was sie denken mußte, und noch schwerer war zu tun, was getan werden mußte.

Es war schon lange her, daß sie entdeckt hatte, wie sich ihr Leben und das Leben der Eltern voneinander entfernten. Gewiß, sie liebte die Eltern, doch es war eine Liebe der Pflicht, Dankbarkeit und Nachsicht, eine rückwärts gewandte Liebe.

Sie liebte auch den Mann Hartung, und diese Liebe war so sehr dem Künftigen verhaftet, daß ihr Inhalt Sabine nicht anders benennbar schien als mit den Namen von Kindern.

Was alltäglich wäre, problemlos und nicht einmal zu bereden, säße Hartung in Ulm oder Köln – das verlangte die ganze Entscheidung, weil er jenseits der Elbe lebte.

Vulko Blagojeff würde sagen: Es gibt kein Leben, um das es lohnt, sich Gedanken zu machen. Es gibt nur Leben, worauf man spucken muß.

Robert Hartung würde sagen...

Er soll herkommen, und ich werde sehen, ob ich das zerbrechen muß, wofür der Vater zeitlebens gearbeitet hat: das Winkelglück, das dem Teufel auf Zeit abgekauft wird.

Nach sieben Jahren oder nach zweimal sieben Jahren kommt der Teufel und fordert den Preis: das Leben. Der Teufel von heute ähnelt nicht den alten Märchenteufeln. Der von heute hat einen Pferdeschädel, traurige Augen und einen harten Mund, und man sagt von ihm, daß er Minister mache und die Nitribitt gemacht habe.

Aufgaben zum einundzwanzigsten Kapitel

I. Aktiver Wortschatz zum Auswendiglernen. Finden Sie auch die Sätze im Texte heraus und lassen Sie Ihre Kommilitonen diese Sätze übersetzen. Finden Sie den Unterschied zwischen den Synonymen.

1. erreichen = hinkommen = kommen zu
2. folgen (D)
3. der Steig = der Weg = der Pfad
4. sich kümmern um Akk. = sich bemühen um Akk. = sorgen für (Akk)
5. sich setzen = Platz nehmen = sich niederlassen = sich hinsetzen
6. neugierig sein
7. vielleicht = möglicherweise = wahrscheinlich = vermutlich
8. sich (D) über etw. Akk. ein Bild machen
9. der Greis = der Alte = ein alter Mann
10. gleich = sofort = augenblicklich = im Nu
11. wissen = kennen
12. fliehen = flüchten = ausreissen = turmen
13. probieren = versuchen = suchen
14. grob = barsh = unfreundlich
15. helfen = bestehen = Hilfe leisten
16. losgehen = anfangen
17. sich D. Gedanken machen
18. schicken = senden

II. Verwenden Sie den aktiven Wortschatz in eigenen Situationen.

III. Beschreiben Sie die Naturbilder.

IV Äussern Sie Ihre Meinung zu den Ereignissen, die im Kapitel beschrieben sind.

V. Inszenieren Sie Sabines Gespräch mit ihrem Vater.

VI. Schildern Sie das Bild des Gartenhofes im Herbst.

VII. Kommentieren Sie den Satz: “Sabine stand am Fenster ... und sah nicht die Sterne ...”

VIII. Schildern Sie eine Situation, in der Sie folgende Redewendung verwenden könnten: “sich (D) über etwas ein Bild machen”

ZWEIUNDZWANZIGSTES KAPITEL

Dr. Hartung hatte Nachtdienst. Er stand am offenen Fenster seines Zimmers und starrte, ohne etwas zu sehen, hinüber in die mattgelben Fenster der gynäkologischen Klinik. Er dachte an den Brief, der in seiner Brusttasche stak und der ihn hinderte, sich an den Schreibtisch zu setzen und den Krankenbericht des Zuschneiders Munger durchzuarbeiten, dessen wieder zum Funktionieren gebrachte Bauchspeicheldrüse ihn zu einem wissenschaftlichen Fall gemacht hatte.

Immer noch glaubte er die Wahl zu haben, hier zu bleiben oder der Berufung zu folgen, obwohl er genau wußte, daß er seine Entscheidung längst getroffen hatte: als er nämlich nicht Hals über Kopf davongelaufen war, sondern angefangen hatte nachzudenken.

Als er sich hatte hinsetzen wollen wie ein Kaufmann, um zu wägen – das Hüben und das Drüben -, hatte er gesehen, daß er kein Kaufmann war.

Anderes war ihm statt dessen durch den Kopf gegangen, Menschen und Dinge: der Mann Georg mit dem Jungen, der Seeoffizier werden wollte; der Bauer Woinar, der sich jetzt ein Landarbeiter glaubte und in Wirklichkeit lernte, ein Bauer auf neue Art zu sein; die Kinderklinik mit den modernen Desinfektoren, deretwegen der Kinderarzt ein Flüchtling geworden war. – Menschen und Dinge, vertraut und nahe, nicht unbedingt freundschaftlich nah, aber zu einem gehörig, so, wie man zu ihnen gehört: man trägt Verantwortung füreinander.

Hartung stand am Fenster, spielte mit dem grünen Glaswürfel in seiner rechten Kitteltasche, schob die Gedanken, die immer wieder vorgaben, noch nicht zu Ende gedacht zu sein, beiseite, schloß das Fenster und setzte sich an den Schreibtisch. Er blätterte in dem Krankenbericht des Zuschneiders. Er las Sätze, die er selbst diktiert hatte, sie schienen ihm strohig und uninteressant. Er legte den Bericht auf einen Stapel anderer Berichte, sah, daß nun ein Orange und ein helles Rot aufeinander lagen, das störte ihn, und er baute den ganzen Stapel sorgfältig um.

Dann zog er das mittlere Fach auf und suchte seine Italienisch-Fibel; vor zwei Jahren hatte er angefangen, diese Sprache zu lernen. Ein paar Phrasen hatte er sich angeeignet und ein Schock Wörter sich gemerkt, seine Sprachbegabung war nicht groß. Zwischen den Seiten stak ein Foto als Buchzeichen, eine Aufnahme von seiner Mittelmeerreise im vergangenen Jahr. Er betrachtete das Bild und erinnerte sich genau dieser siebzehn Kinder auf dem Arbeitsmarkt eines Fleckens unweit von Tarent. Ihr Anführer war Angelo gewesen, elf Jahre, intelligent und gewitzt, er hatte nie auf einer Schulbank gesessen. Er war der einzige seiner Familie, der nicht arbeitslos war. Die jüngste der siebzehn hieß Giulia, vier Jahre war sie, aber sie konnte sich schneller nach den Oliven bücken als ihre Mutter, und darum ernährte

sie die Mutter. Dafür wußte die Madonna, an deren Macht und Glorie die Mutter Giulias glaubte, manchmal Tröstungen, die ihr Marx oder Togliatti in den Mund gelegt hatten.

Der Kinder wegen bekam ich Streit mit meinem Kabinengenossen, der auch ein Arzt war, dachte Hartung. Weil ich für Giulia war, machte er mich hinterrücks zum Kommunisten. Er stand auf und öffnete das Fenster wieder, aber auch die Luft draußen war lau und schmeckte trocken und staubig. Er sah hinauf in den Himmel. Über den westlichen Horizont zog der Große Wagen, und von Nord nach Süd hing wie eine riesige Spindel die Milchstraße.

Als ich ein Kind war und für jeden meiner Finger eine Zahl wußte, habe ich die Sterne gezählt, zuerst die hellen funkelnden und dann die anderen; viele Hände voll Sterne habe ich gezählt.

Am liebsten mochte ich den ruhig strahlenden gelben Stern, dort steht er. Die Venussonde ist unterwegs zu ihm. Ob sie ihn je erreicht? Pythagoras, Kopernikus, Einstein... und sie fliegt. Bald werden wir die Menschen hundertjährig machen. Dann schaffe ich es sicher noch mit meinem Italienisch. Und die Giulias und Angelos haben dann Zeit, alles nachzuholen.

Hartung registrierte ein Klopfen irgendwo im Haus, er hörte es schon lange. Er trat auf den Korridor, dort schlief die Nacht. Die elektrische Uhr ruckte durch die Stunde, sie zählte die Minuten laut. Das Klopfen im Haus war hier nicht hörbar.

Er drückte sacht die Tür zum Schwesternzimmer auf. In der gleichen Haltung wie er erst saß die Nachtschwester am Schreibtisch. Vor ihr spielte, sehr leise, ein Transistorradio aus jener Symphonie, die Hartung und Sabine im Wald Steingarten gehört hatten. Damals, dachte er, fingen wir an, das alles zu ahnen.

Die Schwester drehte am Knopf und blickte fragend den Arzt an. „Irgendwo klopft es“, sagte er.

„Im Keller ist eine Gasleitung undicht“, entgegnete sie.

Er nickte. Die Musik kam wieder, der letzte Satz. Der Mensch erhebt sich; was ist stärker als der Mensch? Der Apparat brachte die Töne flach und ein wenig blechern. Hartung betrachtete die junge Schwester; sie nahm die Musik mit weit offenen Augen auf, ihre blassen, vollen Lippen lagen nicht fest aufeinander, und ihre Hände waren leicht geöffnet. Die Handrücken waren rot. Als Achtjährige hatte sie ihre Heimat verloren, und der Winter damals war hart. Und später hatte sie Autoschlosser gelernt.

Die Musik verklang. Sie schwiegen; er sah, daß sie lächelte. Sie las die Frage in seinem Gesicht und sagte: „Wenn ich das höre – immer wenn ich das höre“, verbesserte sie sich, „kann ich mich nicht mehr ärgern.“

Sie legte den Radioempfänger flach auf den Tisch und hielt – wie spielerisch - ihre langfingrige Hand darüber. „Dann denke ich immer“, sagte sie, „wir werden den Patienten schon hochkriegen.“

Sie sah, daß er nicht verstand. „Das ist so eine Redensart, ich meine, das ganze bißchen Leben...“

„Sie haben wohl recht, Schwester Ursula“, sagte er. „Gute Nacht!“

„Gute Nacht, Herr Oberarzt.“ Sie ging neben ihm her zum Behandlungszimmer. „Ich habe noch viel zu tun.“

Er nickte ihr zu und stieg die Treppe hinunter. Ich habe sie noch nie mürisch gesehen. Einmal habe ich sie gefragt, wieso sie Schwester geworden ist, nachdem sie schon Autoschlosser ausgelernt hatte.

„Ich hab’s immer gewollt“, hatte sie erklärt. „Mein Vater war Heizer in einer großen Schule – ich hab sie nur als Lazarett gekannt.“

Eine einfache, einleuchtende Folgerung aus einer Vergangenheit.

Mitten auf der Treppe blieb er stehen, oben hörte er Schritte – so still lag das Haus – , die unverkennbaren hastigen, kurzen Schritte des Chefs, der über den Korridor ging. Hartung griff in die Tasche, er hatte den Brief bei sich. Er stieg hinauf in den vierten Stock, sagte der Stationschwester Bescheid, für den Fall, daß er gesucht werde, und klopfte an die Tür des kleinen Arbeitszimmers.

Professor Birkheimer sah ihm sehr erstaunt entgegen: Es war ein unbedingter Grundsatz, daß niemand ins „Faß“ kam, der nicht hergebeten worden war.

Hartung entschuldigte sich und reichte dem Professor das Schreiben. „Diesen Brief habe ich vor zwei Wochen erhalten und habe noch nicht darauf geantwortet.“

Professor Birkheimer las den Brief und reichte ihn Hartung wortlos zurück; er zog einen Schlüssel aus der Tasche, schloß einen kleinen Stahlschrank auf und nahm eine Heftmappe heraus.

„Diese Briefe“, er legte die rechte Hand auf die Mappe, „habe Ich in den vergangenen acht Jahren erhalten und beantwortet. – Bitte!“

Er schob seinem Oberarzt die Mappe über den Tisch. Hartung schlug sie auf und las sie, Seite um Seite. Es waren Briefe aus Westdeutschland, in Inhalt und Form ähnlich seinem eigenen Brief, und dazu die stereotypen Antworten Professor Birkheimers: „... sehe ich mich nicht in der Lage, Ihrer ehrenvollen Berufung zu folgen.“

„Wahrscheinlich“, sagte der Professor, „nützt Ihnen das Beispiel wenig. Sie wollen wissen, warum ich stets abgelehnt habe und immer ablehnen werde. Also ...“ Er wartete die Bitte Hartungs nicht ab, sondern sprach weiter: „Ich habe es von vornherein nicht versucht, tausend Dinge hüben und drüben gegeneinander abzuwiegen. Die meisten dieser Dinge sind zu relativ und in ihrem Gewicht zu sehr abhängig von dem Charakter des einzelnen Menschen.

Also, ich habe mich einfach gefragt, wohin läuft es. Und das da drüben, das läuft auf das Glanz-und-Gloria-Deutschland hinaus, das von vierzehn und von neununddreißig. Schnurgerade – und *sine grano salis*!

Ich bin alt genug, um das zu sehen. Übrigens genügen schon Ihre Jahre für diese Erfahrung.

Was für ein Dummkopf – oder Verbrecher! – wäre ich, wollte ich Kranke

gesund machen und hülfe gleichzeitig, dieses verfluchte ‚Reich‘ wiederauf-zupäppeln, das uns das nächste Mal allesamt bis auf den letzten Mantelknopf verfeuert – so wörtlich genommen, wie sich nur irgend etwas wörtlich nehmen läßt.“

Er nahm Hartung die Heftmappe aus den Händen, schloß sie ein und kam um den Schreibtisch herum.

„Stimmt es?“ fragte er streng.

„Ich habe einen Flurnachbar“, entgegnete Hartung, „er ist Parteisekretär. Ich glaube, der hätte etwa das gleiche gesagt.“

Der Professor putzte seine Brille und bemerkte beiläufig: „Ich bin nicht der Meinung vieler unserer Berufskollegen, daß man sich schämen muß, wenn man mit einem Parteimann übereinstimmt.“ Er setzte die Brille wieder auf und fügte scharf hinzu: „Ein Mediziner sollte so sehr Fanatiker der Wahrheit sein, daß es ihm egal ist, woher sie kommt. Also!“

Dr. Hartung nahm das letzte „Also“ als Aufforderung zu gehen, aber der Professor hielt ihn zurück.

„Ich bin heute geschwätzig“, sagte er. „Aber etwas müssen Sie noch hören. – Vor drei Jahren war ich in Bulgarien und fuhr in Begleitung einer jungen Dolmetscherin ins Rilagebirge. Irgendwo in einer Einöde rasteten wir in der Gesellschaft eines über hundert Jahre alten Bauern. Meine Begleiterin und ich, wir mußten – mein Sträuben half mir gar nichts – einen Pflaumenschnaps mit ihm trinken. Also, daß ich drei Tage daran kuriert habe, das ist unwichtig. Aber der Alte gab uns einen Trinkspruch. Er sagte zu mir: ‚Deine Jahre mögen dir nützen, und meine Jahre mögen mir nützen, und deine Jahre mögen mir und meine Jahre dir nützen, und unsere Jahre‘ – und das sagte er zu dem Mädchen – ‚mögen euch nützen‘.“

Soll ich diese Wahrheit in den Papierkorb werfen, weil sie ein Bauer formulierte, der weder lesen noch schreiben konnte? – Deine Jahre mögen dir nützen, Dr. Hartung -ein Besseres weiß ich Ihnen nicht!“

„Ich danke Ihnen, Herr Professor.“ Dr. Hartung neigte den Kopf und verließ das Zimmer.

Es war nach Mitternacht, als er sich an den Schreibtisch seiner Sekretärin setzte und langsam, mit zwei Fingern, einen vier Zeilen langen Brief schrieb: „... sehe ich mich nicht in der Lage, Ihrer ehrenvollen Berufung zu folgen.“ Durch das offene Fenster schien der Mond. Er hockte, flach und gelblich, auf dem First der gynäkologischen Klinik.

Aufgaben zum zweinundzwanzigsten Kapitel

I. Aktiver Wortschatz zum Lernen! Geben Sie die Situationen aus dem Kapitel wieder, wo die neuen Vokabeln vorhanden sind.

1. j-n Akk. stören
2. eine Entscheidung treffen

3. Hals über Kopf laufen
4. das Hüben und das Drüben
5. vertraut sein
6. das Foto
7. Bescheid sagen
8. gesund machen
9. die Brille aufsetzen
10. rasten
11. das Zimmer verlassen

II. Verwenden Sie den aktiven Wortschatz in eigenem Dialog.

III. Richten Sie an Ihre Kommilitonen einige Fragen und lassen Sie sie diese Fragen beantworten.

IV. Stellen Sie sich vor, dass Sie Robert Hartung sind. Sie haben die Wahl, im Osten zu bleiben oder nach Westen umzuziehen. Geben Sie Ihrem Zweifel Ausdruck.

V. Erzählen Sie über Roberts Reise nach Italien.

VI. Finden Sie im Text die Beschreibung der Natur und geben Sie eine gute Übersetzung.

VII. Der Autor des Buches hat Musik gern. Finden Sie den Beweis dieses Gedankens im Text und sprechen Sie eingehend darüber.

VIII. Stellen Sie den Dialog zwischen dem Professor und Dr.Hartung zusammen.

IX. Äussern Sie Ihre Meinung zur Tatsache: "Robert Hartung beschloss im Osten zu bleiben". Warum fasste er diesen Entschluss? Wirkte sich so auf ihn das Gespräch mit dem Professor aus? Im Westen war doch seine Geliebte. Unterstützen Sie Roberts Beschluss?

DREIUNDZWANZIGSTES KAPITEL

Am Montag erhielt Hartung Sabines dringende Bitte, zu kommen, und am Sonnabend lenkte er im Morgengrauen seinen Wagen in westlicher Richtung aus der Stadt.

Als er die Autobahn nach Nürnberg erreichte, hob sich die Sonne aus einem milchigen Schleierdunst, und der Wind erwachte und sirrte über die Stoppelfelder. Da und dort hockten noch Getreidegarben zusammen, schmutziggrau und unansehnlich, Saatkrähen und kreischende Möwen strichen hinter eiligen Traktorenpflügen über die frischen Furchen, auf den wenigen Rainen und am Rand der Feldwege weideten Kühe und schauten mit runden Augen zu, wie große Pflüge kleine Äcker zusammenwarfen und Raine unter stürzender Scholle begruben.

Am Hermsdorfer Kreuz tankte Hartung noch einmal, und dann hing über der Autobahn die Schranke, die ein Deutschland von einem anderen Deutschland trennt. Auch auf der anderen Seite tuckerten Traktoren über Stoppeläcker, hockten Möwen und Krähen in den Furchen, weideten Kühe und waren auf den Schildern am Rand der Bahn deutsche Worte zu lesen.

Die Autobahn rannte surrend unter den Rädern des Skoda nach hinten, Hartung achtete auf den ungewohnt starken, nervös stoßenden Verkehr, dachte über Sabine nach – das Denken blieb flach und unscharf – und nahm die Morgensendung für „Autofahrer unterwegs“ aus dem Lautsprecher seines Autospers mit geringer Aufmerksamkeit auf.

„Mach mal Pause, trink Coca-Cola, eiskalt“, sagte die charmante Sprecherin am Mikrophon abschließend. „Tun Sie’s am Steuer, ich tu es nach der Sendung! Auf Wiederhören!“ Dr. Hartung machte eine Pause, trank Coca-Cola, und als er in seinen Wagen stieg, war die Windschutzscheibe blitzblank.

Wieder surrte und sang die Autobahn unter den Rädern, und das Land schob sich vorbei. Es war ein schönes, reiches und mächtiges Land. Mit einer lässigen Bewegung einer kräftigen, im weißen Handschuh steckenden Hand entließ es den Verkehrssünder aus dem Osten, und das hochbusige silbrige Mädchen am Steuer des Wagens, den Hartung behindert hatte, lächelte und sah aus, als wollte es ihm einen Groschen in den Hut werfen.

Das Land putzte seine alten Städte auf und hatte viel Geld übrig, um Winkel zu erhalten, wo es seine Bürger immer wieder dazu drängte, die „Königskinder“ zu singen oder vom Lindenbaum am Brunnen vor dem Tore. Das Land war reich genug, seinen künftigen Ministerialräten, Richtern und Staatsanwälten zu erlauben, lustig zu sein: Hundert Volkswagen lang lärmten „Borussia“-Studenten in Wichs und Gala durch die engen Straßen der alten Stadt, die Polizisten lächelten und hoben die Hand an den Tschako, und die Mädchen lachten und fingen die Schokolade auf.

Hartung suchte einen Umweg und verfuhr sich, und als er vor der Siedlung Bergruh eintraf, krochen schon die ersten Schatten vom Wald her in die Gärten am Hang.

Er hatte telegraphiert, und am hohen Straßenrand saß Sabine und wartete auf ihn. Als sie aufstand, sah er, daß sie ein Kind trug.

Er half ihr so fürsorglich über den trockenen Graben, daß sie lächeln mußte. Dabei weinte sie.

„Ich heule bloß wegen unseres Sohnes“, sagte sie. „Weil du ihn nämlich in Watte packen wirst.“ Er wollte sie in die Arme nehmen und küssen, er wollte sie hochheben und auf den Händen tragen, und er wollte ihr viele gute und große und schöne Worte sagen – er zog ein Taschentuch aus der Brusttasche, wischte ihr die Tränenbahnen vom Gesicht und sagte: „Heul nicht, Suse, sonst wird’s ein Heulpeter!“

Sie schluckte, er sah sie an und murmelte - nie war er jünger gewesen -: „Och, du meine schöne Sabine...!“ Sie bekam dunkle Augen, und er küßte sie, und ihr Mund war kein Kleeblütenhonigmund, er brannte und duftete nach Moschus und schmeckte bitter wie ein Mandelkern.

Sie standen am Straßenrand und taumelten, und dann saßen sie im Wagen, und Sabine sagte mit einer fremden, brüchigen Stimme: „Wende um!“

Er fuhr schnell, und sie schwiegen, außer daß Sabine ihm den Weg wies. Sie hatte nichts zuvor bedacht, aber sie wußte es, und die Sonne begann eben hinter die Berge zu fallen, als sie das Haus am Neckar erreichten, das früher eine Mühle gewesen und nun ein Gasthof war und „Im Grunde“ hieß.

Immer noch stumm gingen sie hinauf in ihr Zimmer, und dann brauchten sie keine Worte mehr.

Tausend Sterne fielen durch das offene Fenster, und alle tausend Sterne küßte Robert von Sabines nacktem Leib.

Der Mond, der schiefbäckig war, hing in den Ästen einer Kastanie, hangelte sich zum Dach hinüber und verschwand. Robert Hartung dachte noch einmal laut, was er in jener Nacht gedacht hatte, als er den Absagebrief an die Klinik im Ruhrgebiet schrieb.

Sabine König dachte mit, Wort für Wort, und übersann am Ende noch einmal alles: sich und das Leben und das Lohnende darin. Sie hatte das Lohnende gefunden. Und doch, dachte sie, in einer bitteren, strengen Schale steckt mein Glück. Die Eltern ahnen nichts, morgen kommen wir hin, ich packe meine Dinge, und wir fahren weg. Mutter wird weinen, sie wird es besser wollen, aber nicht besser tun als der Vater.

Und ich werde, trotz allem, in ein fremdes Leben fahren. Sie richtete sich auf und beugte sich über den Mann, sie blickte ihn an, lange und schweigend. Dann sagte sie, ich liebe dich.

Er hörte es, und es waren keine Plastikworte und keine Leuchtröhrenworte, sie waren wie der Mond, der die Kastanie vor dem Fenster mit silbernem Spinnenhaar durchwob, wie der Fluß hinter dem Haus, der laut mit dem Mondschaten sprach, wie das Laken aus altem Leinen, darauf sie lagen – und

waren wie sie selbst, Mann und Frau und nichts mehr und nichts weniger.

Sabine sah die Müdigkeit auf seiner Stirn und die Schatten unter seinen Augen. Sie strich ihm über die Lider und legte sich still an seine Seite. Als das Kind in ihrem Leib sich bewegte, schlief er schon.

Später fiel das Silber vom Fenster und das Spinnenhaar aus dem nackten Gezweig der Kastanie. Der Mond war in einen Wolkenhaufen gestolpert. Vielleicht auch war es Zeit für ihn unterzugehen.

Sabine blickte auf die Uhr, es war die Stunde, da auch die Nacht schläft.

Aufgaben zum dreizehnten Kapitel

I. Aktiver Wortschatz zum Auswendiglernen und zum weiteren Gebrauch beim Sprechen.

1. eine dringende Bitte erhalten
2. etwas mit geringer Aufmerksamkeit aufnehmen
3. Auf Wiederhören!
4. Heulsuse; Heulpeter
5. viel Geld übrig haben
6. hocken
7. achten auf Akk.
8. in den Wagen steigen
9. blicken auf Akk.

II. Verwenden Sie den aktiven Wortschatz in anschaulichen Beispielen und Situationen.

III. Achtung! Sie übernehmen die Rolle einer Lektorin. Welche Aufgaben zu diesem Kapitel würden Sie Ihren Kommilitonen vorschlagen? Mit Hilfe dieser Aufgaben sollen Sie den Inhalt des Kapitels ausführlich besprechen.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

SCHLUSSKONFERENZ

I. Bestimmen Sie die Hauptidee des Buches.

II. Beschreiben Sie die Hauptpersonen der Buches und erzählen Sie von Ihrem Leben:

- Dr. Robert Hartung
- Sabine König

III. Sprechen Sie:

- von Sabines Eltern und ihren Verwandten im Osten.
- von Roberts Mutter
- von Roberts Bekannten und Kollegen
- von Doris Schäfer
- von Wulko Blagoeff

Gebrauchen Sie dabei die Adjektive, die die Charakterzüge der Helden dieses Romans charakterisieren.

IV. Vergleichen Sie anhand der Beschreibung des Dorfes im Osten und der Siedlung im Westen das Leben der Menschen im damaligen Deutschland.

V. Nehmen Sie Stellung zum Beruf des Arztes.

Welche Charakterzüge soll ein guter Arzt besitzen?

Wie muss der Arzt, Ihrer Meinung nach, sein?

Kann ein echter Arzt seine Kranken im Stich lassen?

VI. Das Buch enthält viele Naturbeschreibungen. Welche Rolle spielen diese Naturbeschreibungen in der Mitteilung des Inhalts?

VII. Welches Problem stellt der Schriftsteller in diesem Buch?

Wie meinen Sie, ob das Problem der geteilten Heimat immer aktuell bleibt? Führen Sie Beispiele an.

VIII. Das Buch heisst „Eine Liebesgeschichte“ Äussern Sie Ihre Meinung, ob dieses Buch nur die Geschichte einer Liebe ist. Wenn Sie noch ein(einige) Problem(e) im Roman finden, sprechen Sie darüber.

Учебное издание

МЕДВЕДЕВА Галина Георгиевна
ПРАКТИКУМ ПО ДОМАШНЕМУ ЧТЕНИЮ
ДЛЯ ИЗУЧАЮЩИХ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК
(ПО РОМАНУ Ю. БРЕЗАНА «ИСТОРИЯ ОДНОЙ ЛЮБВИ»)

Практикум

Верстка О. А. Надточий

Корректор Г. Д. Ушакова



Подписано в печать 02.05.2012. Бумага «Mondi».
Гарнитура «Times New Roman PS MT». Формат 60x84¹/₁₆.
Тираж 500 экз. Объем 7 усл. п. л. Заказ № 671-12.

Издательство Сахалинского государственного университета.
693008, Южно-Сахалинск, ул. Ленина, 290, каб. 32.
Тел. (4242) 45-23-16, факс (4242) 45-23-17.
E-mail: izdatelstvo@sakhgu.ru,
polygraph@sakhgu.sakhalin.ru.